

FUNK-PROJEKTIONSWECKER RÉVEIL RADIOGUIDÉ AVEC PROJECTEUR RADIO CONTROLLED PROJEC- TION ALARM CLOCK

**(DE) (AT) (CH) FUNK-
PROJEKTIONSWECKER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**(FR) (BE) (CH) RÉVEIL RADIOGUIDÉ
AVEC PROJECTEUR**

Instructions d'utilisation et de sécurité

**(GB) (IE) (NI) (CY) (MT) RADIO CON-
TROLLED PROJECTION ALARM CLOCK**

Operating and safety instructions

**(NL) (BE) RADIOGESTUURDE PRO-
JECTIEWEKKER • Bedienings- en veilig-
heidsinstructies**

**(PL) BUDZIK RADIOWY Z PRO-
JEKTOREM • Instrukcja obsługi i
bezpieczeństwa**

**(CZ) RADIOBUDÍK S PROJEKČÍ
ČASU** • Pokyny k obsluze a bezpečnostní
pokyny

(SK) BUDÍK S PROJEKCIOU
Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

**(ES) DESPERTADOR RADIOCON-
TROLADO CON PROYECTOR**
Instrucciones de funcionamiento y segu-
ridad

**(DK) TRÅDLØS PROJEKTIONSVÆK-
KEUR** • Drifts- og sikkerhedsinstruktioner

**(IT) (MT) (CH) SVEGLIA RADIO-
CONTROLLATA CON PROIEZIONE
DELL'ORARIO** • Istruzioni per l'uso e la
sicurezza

**(HU) RÁDIÓVEZÉRELT
ÉBRESZTŐÓRA** • Használati és bizton-
sági utasítások

DE AT CH	
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	1
FR BE CH	
Consignes d'utilisation et de sécurité ...	42
GB IE NI CY MT	
Operating and safety instructions	87
NL BE	
Bedienings- en veiligheidsinstructies ..	124
PL	
Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa ...	162
CZ	
Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny	204
SK	
Prevádzkové a bezpečnostné pokyny	241
ES	
Instrucciones de uso y seguridad	279
DK	
Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	319
IT MT CH	
Istruzioni per l'uso e la sicurezza	355
HU	
Kezelési és biztonsági utasítás	394

DE|AT|CH Bedie- nungs- und Sicherheits- hinweise

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	1
Einleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Hinweise zu Warenzeichen	4
Lieferumfang	4
Technische Daten	4
Angaben zu Batterie	
1,5 V AAA LR03	5
Erklärung der Signalwörter	6
Zeichenerklärung	7
Wichtige Sicherheitshinweise	10
Sicherheitshinweise für	
Benutzer	10
Sicherheitshinweise zum	
Display	11
Sicherheitshinweise zu	
der Batterie	12
Das Produkt sicher aufstellen ..	15
Bedienfelder	17
Display	18
Rückseite	19
Inbetriebnahme	19
Funkempfang	21
Empfangsstörung	21
Funkempfang neustarten/ ausschalten	21
Funkempfang permanent	

ausschalten	22
Bedienung	22
Schnelleinstellung	22
Grundeinstellung	23
Sprache einstellen	23
12-/24-Stundenformat	
anzeigen	24
Temperatureinheit einstellen	24
Zweite Uhrzeit einstellen	
(SECOND TIME)	25
Zeitzoneanpassung	25
Alarm	26
Alarm einstellen	26
Alarm aktivieren/deaktivieren ..	27
Schlummerfunktion (SNOOZE)	27
Alarmton ausschalten	28
Projektion	28
Reinigungshinweis	29
Lagerung	29
Entsorgung	29
Entsorgung des Elektrogeräts ...	30
Entsorgung der Batterien	33
Vereinfachte	
EU-Konformitätserklärung	35
Garantie der digi-tech gmbh	36
Garantiebedingungen	36
Garantiezeit und gesetzliche	
Mängelansprüche	37
Garantieumfang	37
Abwicklung im Garantiefall	38
Service	40
Lieferant	41

FUNK- PROJEKTIONSWECKER

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Funk-Projektionsweckers (im Folgenden nur „Produkt“ oder „Gerät“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.



Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Bewahren Sie bitte die Verpackung und die Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Zeitanzeige, zum Wecken und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Dies ist ein Produkt der Informationstechnik. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht

bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.



Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Hinweise zu Warenzeichen

Das Warenzeichen und der Markennamen AURIOL ist Eigentum des Besitzers.

Lieferumfang

Hinweis: Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe „Abwicklung im Garantiefall“).

1 x Funk-Projektionswecker

3 x Batterien 1,5 V AAA LR03

1 x Kurzanleitung

Technische Daten

- DCF77-Funkuhrzeit
- Sendefrequenz: 77,5 kHz
- Messbereich/Temperatur:
0 °C - 50 °C
- Temperaturanzeige/Toleranz im

- Kernmessbereich: $\pm 1,5 \text{ }^{\circ}\text{C}$
 - Maße: ca. 110 x 66 x 32 mm
 - Gewicht:
ca. 91 g (exkl. Batterien)
 - Betrieb mit 3 x 1,5 V AAA LR03/
R03 Batterien
-  Kennzeichen für Gleichspannung

Angaben zu Batterie 1,5 V AAA LR03

Erzeuger:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-Mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Ort der Erzeugung:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, China
Kennzeichnung:	JYSD152.2024
Datum der Erzeugung:	Angabe siehe Batterieaufdruck
Gewicht:	12 g

Kapazität:	Angabe siehe Batterie- aufdruck
Chemische Zusammen- setzung:	Zink-Mangandioxid
In der Batte- rie enthaltene gefährlichen Stoffe:	keine
zu ver- wendendes Feuerlösch- mittel:	jede Brandklasse (keine Einschränkung)
kritische Roh- stoffe:	Mangan, Graphit, Nickel

Erklärung der Signalwörter



WARNUNG!

Dieses Signalsym-
bol/-wort bezeichnet
eine Gefährdung
mit einem mittleren
Risikograd, die, wenn
sie nicht vermieden
wird, den Tod oder
eine schwere Verlet-
zung zur Folge haben
kann.

 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
ACHTUNG:	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
Hinweis:	Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.

Zeichenerklärung

 AURIOL®	Das Warenzeichen und der Markennamen AURIOL ist Eigentum des Besitzers.
	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.



Alkaline-Batterien
inklusive



Batterien: 3 x
1,5 V AAA R03/LR03



Kennzeichen für
Gleichspannung



Lesen Sie die Bedie-
nungsanleitung!



Mit der CE-Kenn-
zeichnung erklärt die
digi-tech gmbh die
Konformität mit den
zutreffenden EU-Richt-
linien.



DCF77-Funksignal,
Frequenzband
77,5 kHz



Batterien stets außer
Reichweite von Kindern
aufbewahren.



Batterien nicht ins Feuer
werfen oder mit Feuer
in Verbindung bringen.

	Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
	Batterien nicht deformieren oder beschädigen.
	Batterien nicht öffnen oder demontieren.
	Batterien unterschiedlicher Marken und Typen nicht miteinander mischen.
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Batterien nicht aufladen.
	Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.
	Batterien nicht kurzschließen.
	Batterien immer polrichtig einlegen.



Schutzhandschuhe
tragen!

Wichtige Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Benutzer



WARNUNG! **Lebens- und Un-** **fallgefahr für** **Kleinkinder und** **Kinder!**

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie **Kinder** stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von **Kindern**

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. **Kinder** können sich beim Spielen darin verfangen und erstickten.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

Sicherheitshinweise zum Display



WARNUNG! **Verletzungsge-** **fahr!**

Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern.

- Tragen Sie bei gebrochenem Display Handschuhe beim Einsammeln der einzelnen Teile.
- Wischen Sie bei Hautkontakt mit Displayflüssigkeit diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie die Haut mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls



einen Arzt.

- Spülen Sie bei Augenkontakt mit Displayflüssigkeit das Auge mit reichlich Wasser aus. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.
- Beim Verschlucken von Displayflüssigkeit spülen Sie die Mundhöhle mit Wasser und trinken anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.

Sicherheitshinweise zu der Batterie



WARNUNG! **Lebensgefahr!**

- Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von **Kindern**. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!

- Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus



VORSICHT! Verletzungsgefahr!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Im Falle eines Auslaufens der

Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

ACHTUNG: Risiko der Beschädigung des Produktes!

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.



RISIKO! Beschädigung des Produkts!

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn dieses sichtbare Schäden oder Defekte aufweist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Überlassen

Sie die Reparatur Fachkräften.
Wenden Sie sich dazu an die
angegebene Service-Adresse. Bei
eigenständig durchgeführten Re-
paraturen oder falscher Bedienung
sind Haftungs- und Garantiean-
sprüche ausgeschlossen.

Das Produkt sicher aufstellen

Stellen Sie das Produkt auf eine feste,
ebene Oberfläche. Es ist nicht für den
Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtig-
keit (z. B. Badezimmer) ausgelegt.
Schützen Sie empfindliche Oberflächen
vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer
entstehen können.

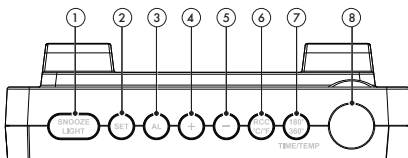
Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung
gewährleistet ist (stellen Sie das
Produkt nicht in Regale oder dort-
hin, wo Vorhänge oder Möbel die
Sensoren **20** / **22** verdecken und
lassen Sie mindestens 10 cm Ab-
stand an den Seiten);
- das Produkt beim Betrieb nicht auf
einem dicken Teppich oder Bett
aufgestellt wird und keine direkten
Wärmequellen (z. B. Heizungen)
auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das
Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropf-

wasser vermieden wird (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf oder neben das Produkt);

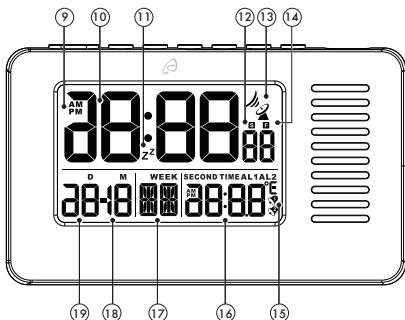
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Bedienfelder



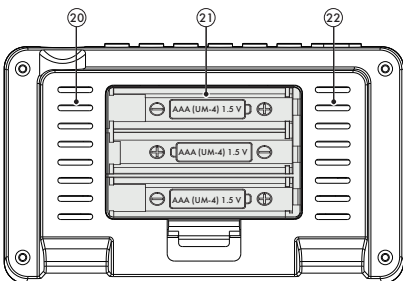
1	SNOOZE/LIGHT-Taste
2	SET-Taste
3	AL-Taste (Alarm on/off)
4	+ -Taste (aufwärts)
5	--Taste (abwärts)
6	RCC/°C/°F-Taste (Funk-Neustart/Temperatureinheit)
7	180°/360°-Taste (Projektion ändern)
8	Projektor

Display



9	AM/PM (12 h-Anzeige)
10	Uhrzeit
11	Snooze (Anzeige)
12	Sommerzeit
13	Funk-Symbol
14	Zeitzone
15	Alarm 1, Alarm 2 (Anzeige)
16	Temperatur/Second time, AL1/AL2
17	Wochentag/Kalender-woche
18	Monat
19	Tag

Rückseite



20	Lüftungsschlitze/Sensoren/ Lautsprecher
21	Batteriefach mit Abdeckung
22	Lüftungsschlitze/Sensoren/ Lautsprecher

Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliche Schutzfolien. Prüfen Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Service..

- Öffnen Sie das Batteriefach **21** auf der Rückseite des Produktes.
- Setzen Sie drei Batterien

(1,5 V AAA R03/LR03) **polrichtig** ein.

- Verschließen Sie das Batteriefach **21**. Es ertönt ein Signalton.

Nach dem Einlegen der Batterien wird das Display kurz vollständig angezeigt. Das Produkt beginnt das DCF77-Funksignal zu empfangen und der Funkturm **13** blinkt auf dem Display. Dieser Vorgang kann 3 - 10 Minuten dauern.

Hinweis: Bitte bewegen Sie das Produkt während des Empfangs des DCF77-Funksignals nicht.

Das Produkt synchronisiert die interne Uhrzeit täglich von 01:00 bis 03:00 Uhr zu jeder vollen Stunde. Sollte der Empfangsversuch nicht erfolgreich sein, wird er um 04:00 und 05:00 Uhr wiederholt. Wenn der Empfang des Funksignals erfolglos bleibt, stellen Sie die Zeit manuell ein (siehe Grundeinstellung).

Bei erfolgreichem Empfang erscheint das Funk-Symbol **13** permanent und es stellt sich automatisch der Basismodus mit Uhrzeit **10**, Tag **19**, Monat **18** und Wochentag **17** ein. Während der Sommerzeit erscheint S **12** auf dem Display.

Funkempfang

Empfangsstörung

Das DCF77-Funksignal wird aus der Nähe von Frankfurt am Main gesendet. Es kann bis zu ca. 2000 km im Radius um Frankfurt am Main empfangen werden. Allerdings gibt es einige Störquellen, die den Empfang erheblich behindern können. Falls Ihr Produkt das DCF77-Funksignal nicht richtig empfängt, stellen Sie das Produkt an einem anderen Platz auf.

Beachten Sie, dass es in der Nähe von Computer, Telefon, Radio und TV zu elektromagnetischen Strahlungen kommen kann, die den Empfang des DCF77-Funksignals stören können. Weitere Störquellen für den Empfang des DCF77-Funksignals können starke Gebäudedämmungen (metallische Bauelemente), hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Ersetzen Sie ggf. die Batterien.

Funkempfang neustarten/ausschalten

- Drücken und halten Sie in der Normalanzeige die RCC/°C/°F-Taste **6**, um den Empfang des DCF77-Funksignals neu zu starten. Das Funk-Symbol **13** blinkt auf dem Display.

Dieser Vorgang kann 3 - 10 Minuten dauern.

- Drücken und halten Sie erneut, während das Funk-Symbol **13** noch blinkt, die die RCC/°C/°F-Taste **6**, um den Empfang des DCF77-Funksignals zu beenden. Das Funk-Symbol **13** erlischt auf dem Display.
Das Produkt synchronisiert die interne Uhrzeit wieder zwischen 01:00 und 03:00 Uhr zu jeder vollen Stunde.

Funkempfang permanent ausschalten

- Drücken und halten Sie in der Normalanzeige die +-Taste **4** und die --Taste **5** zusammen, um den Empfang des DCF77-Funksignals permanent auszuschalten. Der Turm des Funk-Symbols verschwindet auf dem Display, es sind nur noch die Funkwellen zu sehen.
Das Produkt empfängt kein DCF77-Funksignal mehr.

Bedienung

Schnelleinstellung

Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten der +-Taste **4** oder der --Taste **5** einen rascheren Wechsel der Werte

erreichen.

Hinweis: Wird während der manuellen Einstellung für ca. 20 Sekunden keine Taste betätigt, wird der Einstellmodus verlassen. Bereits getätigte Eingaben werden gespeichert.

Grundeinstellung

Sie können folgende Einstellungen manuell vornehmen:

Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minute.

- Drücken und halten Sie im Basismodus die SET-Taste **2** einige Sekunden lang gedrückt, das Jahr „2024“ (Standardeinstellung) auf der Anzeige der Uhrzeit **10** blinkt.
- Drücken Sie die +-Taste **4** oder die --Taste **5**, um den jeweiligen blinkenden Wert zu ändern.
- Drücken Sie der SET-Taste **2**, um Ihre Einstellung zu bestätigen und in die nächste Option zu wechseln.
- Drücken Sie so oft die SET-Taste **2** bis Sie wieder in der Normalanzeige sind.

Sprache einstellen

- Drücken und halten Sie die --Taste **5**, die Sprache der Wochentage beginnt zu wechseln. Die Wechselreihenfolge ist:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Die Standardeinstellung ist EN.

- Sobald die gewünschte Sprache angezeigt wird, lassen Sie die --Taste **5** einfach los und die Wochentage werden in der gewählten Sprache angezeigt.

Wochentag/Kalenderwoche wechseln

Sie können sich den Wochentag oder die Kalenderwoche anzeigen lassen. Dazu drücken Sie die --Taste **5**, die Anzeige wechselt zwischen Wochentag und Kalenderwoche.

12-/24-Stundenformat anzeigen

Drücken Sie im Basismodus kurz die +-Taste **4**, um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln.

Haben Sie das 12-Stundenformat gewählt, erscheint vormittags (12:00 - 11:59 Uhr) AM und nachmittags (12:00 - 11:59 Uhr) PM **9** vor der Uhrzeit, der Alarmzeit und der zweiten Zeit erscheint auch AM oder PM.

Temperatureinheit einstellen

Ihr Produkt kann die Temperatur in °C (Grad Celsius) und in °F (Grad Fahrenheit) anzeigen.

- Drücken Sie die RCC/°C/°F-Taste **6**, um zwischen °C und °F zu wechseln.

Zweite Uhrzeit einstellen (SECOND TIME)

Mit dieser Funktion können Sie sich eine zweite, parallellaufende Zeit unten im Display **16** anzeigen lassen.

- Drücken Sie im Basismodus 3 x kurz die SET-Taste **2**.
SECOND TIME erscheint permanent im Display **16**.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **2**. Es blinken die Stunden der zweiten Uhrzeit und können mit der +-Taste **4** oder der --Taste **5** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe durch Druck auf die SET-Taste **2**.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein. Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus.
- Die zweite Uhrzeit wird im Display **16** angezeigt.

Zeitzoneanpassung

Befinden Sie sich in einem Land, in dem die aktuelle Uhrzeit trotz DCF77- Funksignal abweicht, nutzen Sie die Zeitzoneanpassung, um Ihr Produkt in einer anderen Zeitzone als der Standardeinstellung (UTC + 1 = Mitteleuropäische Zeit) zu verwenden. Stellen Sie die Differenz in Stunden (z. B. -01) zur gewünschten Zeitzone ein.

- Drücken und halten Sie im Basismodus die +-Taste **4**. Es erscheint F **14** im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **2**. Es blinkt die Stunden und kann mit der +-Taste **4** oder der --Taste **5** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit Druck auf die SET-Taste **2**. Die Uhrzeit **10** der Zeitzone wird nun im Display angezeigt.
- Drücken und halten Sie die +-Taste **4**, um zwischen der Zeitzone und der lokalen Uhrzeit zu wechseln.

Alarm

Das Produkt verfügt über 2 separat einstellbare Alarmzeiten. Die eingestellten Alarmzeiten beziehen sich immer auf die im Display angezeigte Uhrzeit (lokale Uhrzeit oder Zeitzone).

Alarm einstellen

- Drücken Sie im Basismodus 1 x die SET-Taste **2**. Alarm AL1 erscheint im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste **2**. Es blinken Stunden des Alarms und können mit der +-Taste **4** oder der --Taste **5** eingestellt werden.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit

Druck auf die SET-Taste **2**.

Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten sowie den Alarm AL2 ein.

Mit der letzten Bestätigung verlassen Sie den Eingabemodus. Es erscheint das eingestellte Glockensymbol für den Alarm 1 oder/und Alarm 2 **15**. Die Alarme 1 oder/und 2 sind aktiviert.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie im Basismodus die AL-Taste **3**. Es erscheint das Glockensymbol für den Alarm 1 **15**. Der Alarm 1 ist aktiviert.
- Drücken Sie ein zweites Mal die AL-Taste **3**. Es erscheint das Glockensymbol für den Alarm 2 **15**. Der Alarm 2 ist aktiviert.
- Drücken Sie ein drittes Mal die AL-Taste **3**. Es erscheinen die Glockensymbole für den Alarm 1 und Alarm 2 **15**. Die Alarme 1 und 2 sind aktiviert.
- Drücken Sie ein viertes Mal die AL-Taste **3**. Es erlöschen die Glockensymbole für die Alarme **15**. Die Alarme sind deaktiviert.

Schlummerfunktion (SNOOZE)

- Wenn das Alarmsignal ertönt, drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste **1**, um die Schlum-

mer-Funktion zu aktivieren.

- Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Snooze-Anzeige Z^2 und das jeweilige Glockensymbol für Alarm 1 oder 2 **15**.

Alarmton ausschalten

- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE/LIGHT-Taste **1**, um den Alarmton auszuschalten. Der Alarm bleibt für den nächsten Tag aktiviert.

Projektion

Ihr Produkt kann die Uhrzeit oder die Temperatur auf eine ebene Fläche, wie z. B. die Decke eines vorzugsweise abgedunkelten Raumes, zu projizieren. Die Entfernung der Projektion sollte 4 m nicht überschreiten.

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste **1** und drücken Sie die 180°/360°-Taste **7**, um die Projektionsanzeige zwischen 180° und 360° zu wechseln.
- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste **1** und drücken und halten Sie die 180°/360°-Taste **7**, um die Projektionsanzeige zwischen Uhrzeit und Temperatur zu wechseln.

Reinigungshinweis

Unsachgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

Lagerung

Wird das Produkt über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie das Produkt, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung

der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe

20-22: Papier und Pappe

80-98: Verbundstoffe.



Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem



Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. **Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.** Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts

bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter

Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

Entsorgung der Batterien

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt



werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und

Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben.

Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung

von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der Funk-Projektionswecker 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 den Richtlinien RED 2014/53/EU, Artikel 10 (8), der RoHS-Richtlinie, der ErP-Richtlinie und der Batterieverordnung 2023/1542/EU entspricht. Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Dann klicken Sie auf die Lupe und geben Sie die Artikelnummer 483229_2404 ein.



Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Produkt **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln bei diesem Produkt stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum bei diesem Produkt ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schiebeschalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produktes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungs-

zwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (483229_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Service-

abteilung telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (483229_2404) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, DEUTSCHLAND
E-Mail: support@inter-quartz.de
Telefon: +49 (0)6198 571825



(DE) (AT)

00800 5515 6616

(CH) 0800 563862



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Service-
stelle.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, DEUTSCHLAND



Herstellungsjahr: 2024

IAN 483229_2404,
Art.-Nr.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

Consignes d'utilisation et de sécurité

Table des matières

Table des matières	42
Introduction	45
Utilisation conforme à l'usage prévu	45
Remarques concernant les marques commerciales	46
Contenu de la livraison	46
Caractéristiques techniques	46
Informations sur la pile 1,5 V AAA LR03	47
Signification des mentions d'avertissement	48
Signification des symboles	49
Consignes de sécurité importantes	52
Consignes de sécurité pour l'utilisateur	52
Consignes de sécurité relatives à l'écran	53
Consignes de sécurité pour la pile	54
Poser le produit de manière sécurisée	57
Panneaux de commande	59
Écran	60
Face arrière	61
Mise en service	61

Réception du signal radio	62
Interférence de réception	62
Redémarrer/éteindre la réception radio	63
Désactiver définitivement la réception radio	64
Fonctionnement	64
Réglage rapide	64
Réglage de base	65
Configuration de la langue	65
Afficher le format 12/24 heures	66
Régler l'unité de température ..	66
Réglage de la deuxième heure (SECOND TIME)	66
Ajustement du fuseau horaire ...	67
Alarme	68
Régler l'alarme	68
Activer/désactiver l'alarme	69
Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)	69
Désactiver l'alarme sonore	70
Projection	70
Consignes de nettoyage	71
Stockage	71
Élimination	71
Élimination de l'appareil électrique	72
Élimination des piles	74
Logo TRIMAN	77
Déclaration de conformité	
UE simplifiée	77
Garantie de digi-tech gmbh	78

Conditions de garantie	78
Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts	78
Période de garantie et réclamations légales pour défauts	82
Étendue de la garantie	82
Procédure de mise en œuvre de la garantie	83
Service	86
Fournisseur	86

RÉVEIL RADIOGUIDÉ AVEC PROJECTEUR

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau réveil radioguidé avec projecteur (ci-après dénommé



« produit » ou « appareil »). Vous avez choisi un produit de haute qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Celle-ci comporte des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination de cet appareil. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués.

En cas de transmission de l'appareil à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents. Veuillez conserver l'emballage et la notice d'utilisation pour toute question ultérieure.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil a été conçu pour afficher l'heure, réveiller et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans la notice d'utilisation. Il s'agit d'un produit de la technologie informatique. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil

est considérée comme non conforme.

L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur.



Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

Remarques concernant les marques commerciales

La marque et le nom commercial AURIOL sont la propriété du propriétaire.

Contenu de la livraison

Remarque : veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou si des pièces sont endommagées, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Adressez-vous au service après-vente (voir « Procédure en cas de recours à la garantie »).

1 x Radio-réveil à projection

3 x piles 1,5 V AAA LR03

1 x guide de démarrage rapide

Caractéristiques techniques

- Heure radio selon le signal DCF77
- Fréquence d'émission : 77,5 kHz
- Plage de mesure/température :
0 °C – 50 °C

- Affichage de la température/
tolérance dans la plage de mesure
centrale : $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
 - Dimensions :
env. 110 x 66 x 32 mm
 - Poids :
env. 91 g (sans piles)
 - Fonctionnement avec 3 piles 1,5 V
AAA LR03/R03
-  Marquage pour tension
continue

Informations sur la pile 1,5 V AAA LR03

Producteur : Manufactured by
Lidl Stiftung & Co.KG.
Stiftsbergstrasse 1
DE-74167 Neckarsulm
E-mail :
battery-service@lidl.
com
www.lidl-service.com

Site de pro-
duction: Zhongyin (Ningbo)
Battery Co.,
Ltd 128 Xingguang
Road, Hi-Tech Park
Ningbo, Chine

Marquage : JYSD152.2024

Date de
production : Indication sur l'étiquette
de la pile

Poids :	12 g
Capacité :	Pour plus d'informations, voir l'étiquette de la pile
Composition chimique :	Dioxyde de manganèse-zinc
Substances dangereuses contenues dans la pile :	aucune
agent extincteur à utiliser :	toute norme d'incendie (aucune restriction)
Matières premières critiques :	Manganèse, graphite, nickel

Signification des mentions d'avertissement



AVERTISSEMENT !

Ce symbole/mot d'avertissement indique un danger présentant un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 ATTENTION !	Ce symbole/terme d'avertissement indique un danger présentant un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
ATTENTION :	Ce mot d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.
Remarque :	Ce mot d'avertissement est utilisé pour apporter des informations supplémentaires.

Signification des symboles

 AURIOL®	La marque et le nom commercial AURIOL sont la propriété du propriétaire.
	Une mauvaise utilisation des piles/batteries peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.



Piles alcalines incluses



Piles : 3 x
1,5 V AAA R03/LR03



Symbole de courant
continu



Veuillez lire la notice
d'utilisation !



Avec le marquage CE,
la société digi-tech
gmbh déclare la con-
formité aux directives
européennes appli-
cables.



Signal radio DCF77
Bande de fréquence
77,5 kHz



Toujours conserver les
piles hors de portée
des enfants.

	Ne pas jeter les piles dans le feu ou ne pas les mettre en contact avec du feu.
	Les piles doivent toujours être utilisées correctement.
	Ne pas déformer ou endommager les piles.
	Ne pas ouvrir ni démonter les piles.
	Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.
	Ne pas charger les piles.
	Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.
	Ne pas mettre les piles en court-circuit.



Toujours insérer les piles correctement.



Portez des gants de protection !

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité pour l'utilisateur



AVERTISSEMENT ! Danger de mort et d'accident pour les tout-petits et les enfants !

Les **enfants** sous-estiment souvent les dangers. Tenez les **enfants** à l'écart de l'appareil.

- Ce produit peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dan-

gers. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les **enfants** peuvent s'empêtrer dedans et s'étouffer en jouant.
- Ne mettez pas le produit en marche s'il est endommagé.
- N'exposez pas le produit à l'humidité.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Aucune pièce de ce produit ne peut être entretenue par l'utilisateur.

Consignes de sécurité relatives à l'écran



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

N'exercez pas de pression sur l'écran et éloignez les objets pointus de l'écran.

- Si l'écran est cassé, portez des gants pour ramasser les différentes pièces. 
- En cas de contact de la peau avec le liquide de l'écran essuyez le liquide avec un chiffon propre et

rinchez abondamment la peau avec de l'eau. Si nécessaire, contactez un médecin.

- En cas de contact de l'œil avec le liquide de l'écran, rincez abondamment l'œil avec de l'eau. Contactez immédiatement un médecin.
- En cas d'ingestion du liquide de l'écran, rincez la cavité buccale avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Contactez immédiatement un médecin.

Consignes de sécurité pour la pile



AVERTISSEMENT ! Danger de mort !

- Tenez les piles/batteries hors de portée des **enfants**. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- Des piles de types différents ou des piles neuves et usagées ne doivent

pas être utilisées ensemble !

- Ne court-circuitez pas et/ou n'ouvrez pas les piles/piles rechargeables. Cela peut entraîner une surchauffe, un risque d'incendie ou de rupture.
- Ne jetez jamais les piles/batteries dans le feu ou dans l'eau.
- Ne soumettez les piles/batteries à aucune contrainte mécanique.

Risque de fuite des piles/batteries



ATTENTION !

Risque de blessure !

Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures par contact avec la peau.

Par conséquent, portez des gants de protection appropriés dans un tel cas.



- Évitez d'exposer les piles/batteries à des conditions extrêmes et à des températures qui peuvent les endommager, par ex. près de sources de chaleur/à la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/batteries, évitez tout contact entre la peau, les yeux et les muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un

médecin !

- En cas de fuite des piles/batteries, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/batteries si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION : risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables spécifié !
- Insérez les piles/batteries conformément aux indications de polarité (+) et (-) sur la pile/batterie et sur le produit.
- Nettoyez les contacts sur les piles/batteries et dans le compartiment à piles avant de les insérer avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/batteries déchargées du produit.



RISQUES ! Endommagement de l'appareil !

- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci présente des signes visibles de dommages ou de défauts.
- N'ouvrez pas le boîtier et n'ap-

portez aucune modification à l'appareil. Confiez les réparations à des professionnels. Pour ce faire, contactez l'adresse de service fournie. Dans le cas de réparations effectuées de manière indépendante ou d'une utilisation non conforme, les droits de responsabilité et de garantie sont exclus.

Poser le produit de manière sécurisée

Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Il n'est pas conçu pour une utilisation dans des pièces à taux d'humidité élevé (par ex. salle de bains). Protégez les surfaces sensibles avant d'y placer l'appareil, pour éviter l'apparition de rayures.

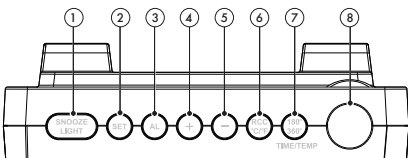
Veuillez respecter les consignes suivantes :

- une aération suffisante doit toujours être garantie (ne placez pas l'appareil sur des étagères ou dans un endroit où les capteurs seraient 20 recouverts 22 par des rideaux ou des meubles et veillez à laisser un espace d'au moins 10 cm sur chacun des côtés) ;
- veillez à ce que l'appareil ne soit pas placé sur un tapis ou un lit épais pendant le fonctionnement et

à ce qu'aucune source de chaleur directe (par ex. des radiateurs) n'agisse sur l'appareil ;

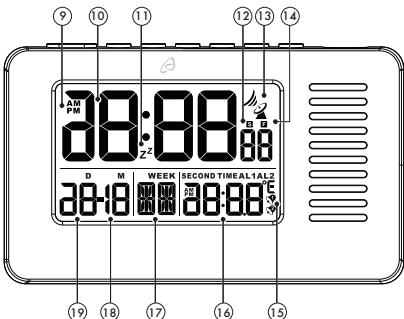
- l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ;
- le contact avec les projections et gouttes d'eau doit être évité (ne placez aucun objet rempli de liquide, par ex. des vases, sur ou à proximité du produit) ;
- l'appareil ne doit pas se trouver à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex. des haut-parleurs) ;
- aucun corps étranger ne doit être introduit dans le produit ;
- les bougies et autres flammes nues doivent être tenues à l'écart de l'appareil à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

Panneaux de commande



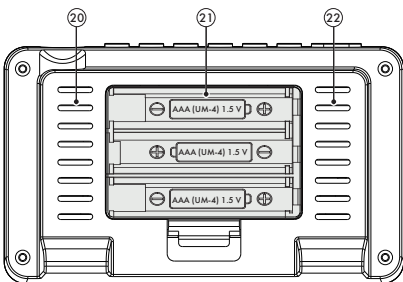
1	Touche SNOOZE/LIGHT
2	Touche SET
3	Touche AL (alarme marche/arrêt)
4	Touche + (vers le haut)
5	Touche - (vers le bas)
6	Bouton RCC/°C/°F (re-démarrage radio/unité de température)
7	Touche 180 °/360 ° (modifier la projection)
8	Projecteur

Écran



9	Affichage AM/PM (12 h)
10	Heure
11	Affichage Snooze
12	Heure d'été
13	Symbole radio
14	Fuseau horaire
15	Alarme 1, Alarme 2 (affichage)
16	Température/Deuxième heure, AL1/AL2
17	Jour de la semaine/semaine civile
18	Mois
19	Jour

Face arrière



20	Fentes d'aération/capteurs/haut-parleurs
21	Compartiment à piles avec couvercle
22	Fentes d'aération/capteurs/haut-parleurs

Mise en service

Remarque : retirez tous les matériaux d'emballage du produit. Retirez tous les films de protection avant la première utilisation. Vérifiez si l'appareil ou les pièces détachées sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil. Veuillez contacter le service.

- Ouvrez le compartiment à piles **21** à l'arrière de l'appareil.
- Insérez trois piles (1,5 V AAA

R03/LR03) **en respectant la polarité.**

- Fermez le compartiment à piles **21**
. Un signal sonore retentit.

Après avoir inséré les piles, l'écran s'affiche brièvement. Le produit commence à recevoir le signal radio DCF77 et la tour radio **13** clignote à l'écran. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes

Remarque : veuillez ne pas déplacer l'appareil pendant la réception du signal radio DCF77.

L'appareil synchronise l'heure interne quotidiennement de 1 h 00 à 4 h 00 toutes les heures. Si la tentative de réception échoue, elle sera répétée à 4 h 00 et 5 h 00. Si la réception du signal radio échoue, réglez l'heure manuellement (voir réglage de base).

En cas de réception réussie, le symbole radio apparaît **13** en permanence et le mode de base avec l'heure **10**, le jour **19**, le mois **18** et le jour de la semaine **17** est automatiquement réglé. Pendant l'heure d'été, S **12** apparaît à l'écran.

Réception du signal radio

Interférence de réception

Le signal radio DCF77 est émis depuis les environs de Francfort-sur-le-Main.

Il peut être reçu jusqu'à un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. Cependant, certaines sources d'interférences peuvent entraver considérablement la réception. Si votre produit ne reçoit pas correctement le signal radio DCF77, placez le produit à un autre endroit.

Veuillez noter qu'il peut y avoir des rayonnements électromagnétiques à proximité d'ordinateurs, de téléphones, de radios et de téléviseurs, ce qui peut perturber la réception du signal radio DCF77. Les éléments épais d'isolation (éléments de construction métalliques), les montagnes élevées ou les perturbations atmosphériques sont également des sources d'interférences pouvant nuire à la réception du signal radio DCF77. Remplacez les piles si nécessaire.

Redémarrer/éteindre la réception radio

- Dans l'affichage normal, maintenez enfoncée la touche RCC/°C/°F **6** pour relancer la réception du signal radio DCF77. Le symbole radio **13** clignote sur l'écran.
Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.
- Pendant que le symbole radio **13** clignote encore, appuyez à nou-

veau sur la touche RCC/°C/°F **6** et maintenez-la enfoncée pour désactiver la réception du signal radio DCF77. Le symbole radio **13** disparaît de l'écran. Le produit synchronise à nouveau l'heure interne entre 1 h 00 à 3 h 00 toutes les heures.

Désactiver définitivement la réception radio

- Appuyez et maintenez enfoncées en même temps les touches + **4** et - **5** dans l'affichage standard pour désactiver la réception du signal radio DCF77 de façon permanente. La tour du symbole radio disparaît de l'écran, seules les ondes radio sont encore visibles. L'appareil ne reçoit plus le signal radio DCF77.

Fonctionnement

Réglage rapide

Lors du réglage des valeurs numériques, vous pouvez obtenir un changement plus rapide des valeurs en appuyant sur la touche + **4** ou la touche - **5** et en la maintenant enfoncée

.Remarque : Si aucune touche n'est enfoncée pendant environ 20 secondes lors du réglage manuel, vous quittez le mode de réglage. Les données déjà

saisies sont enregistrées.

Réglage de base

Vous pouvez effectuer manuellement les réglages suivants :

Année, mois, jour, heure et minute.

- En mode de base, appuyez sur la touche SET et maintenez-la enfoncée pendant **2** quelques secondes jusqu'à ce que l'année « 2024 » (réglage par défaut) **10** clignote sur l'affichage de l'heure.
- Appuyez sur la touche + **4** ou la touche - **5** pour modifier la valeur clignotante respective.
- Appuyez sur la touche **2** SET pour confirmer votre réglage et passer à l'option suivante.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche SET **2** jusqu'à ce que vous reveniez à l'affichage standard.

Configuration de la langue

- Appuyez sur la touche - et maintenez-la enfoncée **5**, la langue des jours de la semaine commence à changer. Les langues s'affichent dans l'ordre suivant :
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Le réglage par défaut est EN.
- Dès que la langue souhaitée s'affiche, il suffit de relâcher la touche - **5** pour que les jours de la semaine s'affichent dans la langue

sélectionnée.

Changer le jour de la semaine/la semaine civile

Vous pouvez afficher le jour de la semaine ou la semaine civile.

Pour ce faire, appuyez sur la touche - **5**, l'affichage passera du jour de la semaine à la semaine civile.

Afficher le format 12/24 heures

En mode de base **4**, appuyez brièvement sur la touche + pour basculer entre le format 12 et 24 heures.

Si vous avez sélectionné le format 12 heures, AM apparaît pour le matin (00 h 00 - 11 h 59) **9** et PM (2) pour l'après-midi (12 h 00 - 23 h 59) devant l'heure. AM ou PM apparaît également avant l'heure de l'alarme et la deuxième heure.

Régler l'unité de température

Votre produit peut afficher la température en °C - degrés Celsius et en °F - degrés Fahrenheit.

- Appuyez sur la touche RCC/°C/°F **6** pour basculer entre °C et °F.

Réglage de la deuxième heure (SECOND TIME)

Cette fonction permet d'afficher une deuxième heure

fonctionnant en parallèle en bas de l'
16 écran.

- En mode de base, appuyez 3 fois sur la touche SET 2.
SECOND TIME s'affiche à l'écran de manière permanente 16.
- Appuyez sur la touche SET 2 et maintenez-la enfoncée. Les heures de la deuxième heure clignotent et peuvent être réglées à l'aide de la touche + 4 ou de la touche - 5.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET 2.
- Réglez les minutes de la même manière. Après la dernière confirmation, quittez le mode de saisie.
- La deuxième heure s'affiche à l'écran 16.

Ajustement du fuseau horaire

Si vous vous trouvez dans un pays où l'heure actuelle diffère de l'heure du signal radio DCF77, utilisez le réglage du fuseau horaire pour utiliser votre produit dans un fuseau horaire différent de celui du réglage standard (UTC + 1 = heure d'Europe centrale). Réglez la différence en heures (par exemple -01) par rapport au fuseau horaire souhaité.

- En mode de base, maintenez enfoncée la touche + 4.
F apparaît 14 à l'écran.

- Appuyez sur la touche SET **2** et maintenez-la enfoncée. Les heures clignotent et peuvent être réglées à l'aide de la touche + **4** ou de la touche - **5**.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **2**. L'heure **10** du fuseau horaire s'affiche maintenant à l'écran.
- Appuyez sur la touche + **4** et maintenez-la enfoncée pour basculer entre le fuseau horaire et l'heure locale.

Alarme

Le produit dispose de 2 heures d'alarme réglables séparément. Les heures d'alarme programmées se réfèrent toujours à l'heure indiquée sur l'écran (heure locale ou fuseau horaire).

Régler l'alarme

- En mode de base, appuyez 1 fois sur la touche SET **2**. L'alarme AL1 s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur la touche SET **2** et maintenez-la enfoncée. Les heures de l'alarme clignotent et peuvent être réglées à l'aide de la touche + **4** ou de la touche - **5**.
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche SET **2**. Réglez les minutes et l'alarme AL2

de la même manière.

Après la dernière confirmation, quittez le mode de saisie. Le symbole en forme de cloche réglé pour l'alarme 1 ou/et l'alarme 2 s'affiche **15** Les alarmes 1 ou/et 2 sont activées.

Activer/désactiver l'alarme

- En mode de base, appuyez sur la touche **3** AL. Le symbole en forme de cloche réglé pour l'alarme 1 s'affiche **15** L'alarme 1 est activée.
- Appuyez une deuxième fois sur la touche **3** AL. Le symbole en forme de cloche réglé pour l'alarme 2 s'affiche **15** L'alarme 2 est activée.
- Appuyez une troisième fois sur la touche AL **3**. Les symboles en forme de cloche pour l'alarme 1 et l'alarme 2 s'affichent **15** Les alarmes 1 et 2 sont activées.
- Appuyez une quatrième fois sur la touche AL **3**. Les symboles en forme de cloche pour les alarmes s'éteignent **15** Les alarmes sont désactivées.

Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)

- Lorsque le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche SNOOZE/

LIGHT **1** pour activer la fonction de répétition.

- Le signal d'alarme est interrompu pendant environ 5 minutes. L'indicateur de répétition Z^Z et le symbole d'alarme en forme de cloche correspondant à l'alarme 1 ou 2 clignotent à l'écran **15**.

Désactiver l'alarme sonore

- Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de la touche SNOOZE/LIGHT **1** pour désactiver le signal sonore. L'alarme restera activée pour le lendemain.

Projection

Votre produit peut projeter l'heure ou la température sur une surface plane, comme le plafond d'une pièce de préférence sombre.

La distance de la projection ne doit pas dépasser 4 m.

- Appuyez sur la touche SNOOZE/Light **1** et appuyez sur la touche 180 °/ 360 ° pour **7** faire basculer l'affichage de la projection de 180 ° à 360 °.
- Appuyez sur la touche SNOOZE/Light **1** et appuyez et maintenez enfoncée la touche 180 °/360 ° pour **7** faire basculer l'affichage

de la projection de l'heure à la température.

Consignes de nettoyage

Un nettoyage incorrect peut endommager le produit. N'immergez pas le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager la surface. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme par exemple celui utilisé pour nettoyer les verres de lunettes.

Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et conservez l'appareil, nettoyé et protégé des rayons du soleil, dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.

Élimination

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales pour connaître les possibilités



d'élimination du produit usagé.

Respectez l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1 à 7 : plastiques

20 à 22 : papier et carton

80 à 98 : matériaux composites.



Élimination de l'appareil électrique

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent être jetés avec les ordures



ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à un point collecte séparé des déchets urbains non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources. Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne

soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les ampoules qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration. Les particuliers propriétaires d'équipements électriques et électroniques peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien pour un achat en magasin ou une livraison à domicile. Le lieu d'exécution de l'obligation de reprise est identique au lieu d'exécution de la livraison. Des frais de transport ne peuvent être facturés pour les appareils repris. De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les appareils usagés puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur. Ce dernier est tenu de le reprendre si les consommateurs achètent un

appareil neuf équivalent remplissant globalement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit demander au consommateur s'il a l'intention de retourner un produit au moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

Retirez la pile avant d'éliminer l'appareil et éliminez-la séparément (voir Élimination des piles).

Élimination des piles

Ce symbole signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous



êtes légalement tenu de les remettre gratuitement à un point de collecte de droit public ou à des points de collecte mis en place par les distributeurs en vue de leur recyclage à la fin de leur durée de vie.

Les piles et batteries qui ne sont pas solidement fixées à l'appareil et qui peuvent être retirées sans être détruites, doivent être séparées de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Elles doivent ensuite être éliminées conformément aux dispositions prévues. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes.

Voici quelques bonnes pratiques et recommandations pour prolonger la durée de vie de vos piles et batteries et permettre leur réutilisation :

- Rechargez correctement et intégralement vos batteries afin de maximiser leur durée de vie. Si nécessaire, déchargez-les complè-

tement avec un chargeur approprié avant de les recharger.

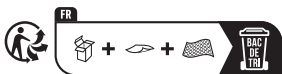
- Envisagez la possibilité d'utiliser des batteries rechargeables. Celles-ci peuvent être réutilisées et rechargées plusieurs fois, ce qui réduit la quantité de déchets de piles.
- Utilisez toujours le type de piles adapté pour vos appareils. Une mauvaise utilisation peut raccourcir la durée de vie des piles et avoir des effets potentiellement nocifs.

Respectez toujours les consignes de sécurité lorsque vous manipulez des piles usagées. Le risque d'incendie est élevé avec des piles anciennes contenant du lithium (Li = lithium).

Par conséquent, une attention particulière doit être accordée à l'élimination appropriée des vieilles piles et batteries contenant du lithium. Une élimination incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes via à des effets thermiques (chaleur), ou bien encore des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement. Pour éviter tout court-circuit, décollez les

bornes ou les pôles de la pile avant de l'éliminer.

Logo TRIMAN



Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.

Déclaration de conformité UE simplifiée

Digi-tech gmbh déclare par la présente que le réveil à projection radio 4-LD6794-1,



4-LD6794-2 est conforme aux directives RED 2014/53/UE, article 10 (8), à la directive RoHS et à la directive ErP ainsi qu'à la réglementation sur les piles 2023/1542/UE.

Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation et la déclaration de conformité ici :

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Cliquez ensuite sur la loupe et saisissez le numéro d'article 483229_2404.

Garantie de digi-tech gmbh

Ce produit est garanti **3** ans à compter de la date d'achat. En cas de défaut de cet appareil, vous disposez de droits accordés par la loi contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veillez à conserver le ticket de caisse. Ce document sera demandé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériau ou de fabrication survient dans les trois ans suivant la date d'achat de cet appareil, l'appareil sera réparé ou remplacé, à notre discrétion, gratuitement par nos soins. Cette garantie exige de présenter le produit défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) dans le délai de trois ans et de décrire brièvement par écrit la nature du défaut et le moment où il s'est produit. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez en retour le produit réparé ou un produit neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne commence lorsque le produit est remplacé.

Durée de la garantie et re-

cours légaux en cas de défauts

La durée de la garantie n'est pas allongée suite à la prise en charge. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées ou réparées. Les dommages ou défauts éventuels apparus dès l'achat doivent être notifiés dès le déballage. Après expiration de la durée de la garantie, les réparations sont payantes.

• Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur

reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

- **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

- **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un

acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

- **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

• **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Période de garantie et réclamations légales pour défauts

La période de garantie ne sera pas rallongée par la garantie légale.

Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes et soigneusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériaux ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et peuvent

donc être considérées comme des pièces d'usure ou des dommages aux pièces fragiles, comme par exemple les interrupteurs à glissière, les piles ou les pièces en verre. Cette garantie sera annulée si le produit est endommagé, utilisé de manière incorrecte ou mal entretenu. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions données dans la notice d'utilisation doivent être strictement respectées. Les usages et les manipulations non recommandés dans la notice d'utilisation ou contre lesquels cette dernière contient une mise en garde doivent absolument être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie sera annulée en cas de manipulation non conforme et inappropriée, d'usage de la force et d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé.

Procédure de mise en œuvre de la garantie

Afin que votre demande soit traitée rapidement, veuillez suivre les consignes suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (483229_2404) comme

preuve d'achat pour toutes les demandes.

- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts se produisent, **veuillez contacter tout d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**



Vous pouvez télécharger la présente notice d'utilisation et de nombreux autres manuels, vidéos d'appareils et logiciels sur www.lidl-service.com.



Ce code QR vous amène directement sur la page Service de Lidl (www.lidl-service.com) sur laquelle vous pouvez consulter la notice d'utilisation en saisissant le numéro d'article (483229_2404).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, ALLEMAGNE
E-mail : support@inter-quartz.de,
Téléphone : +49 (0)6198 571825



(FR) (BE) 00800 5515 6616
(CH) 0800 563862



Fournisseur

Veillez noter que l'adresse
suivante n'est pas une adresse
de service. Contactez d'abord
le point de service mentionné ci-dessus.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, ALLEMAGNE



Année de fabrication : 2024

IAN 483229_2404,
N° de réf. : 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

GB IE|NI|CY|MT Operating and safety instructions

Table of Contents

Table of Contents	87
Introduction	89
Intended use	89
Trademark notices	90
Package contents	90
Technical specifications	90
Information on battery	
1.5 V AAA LR03	91
Explanation of signal words	92
Explanation of sign	93
Important safety instructions	96
Safety instructions for the user ..	96
Safety information about	
the display	97
Battery safety information	98
Set up the product safely	100
Control panels	102
Display	103
Back	104
Initial setup	104
Radio time reception	105
Interference with reception	105
Restart/switch off radio time	
signal reception	106
Permanently switching off	
the radio time reception	107

Operation	107
Quick settings	107
Basic settings	108
Set language	108
Display the 12/24-hour format	109
Set unit of temperature	109
Setting a SECOND TIME	109
Adjusting the time zone	110
Alarm	111
Setting the alarm	111
Activating/deactivating the alarm	111
Snooze function (SNOOZE)	112
Switch off the alarm sound	112
Projection	112
Cleaning instructions	113
Storage	113
Disposal	114
Disposal of the electrical device	114
Disposal of batteries	116
Simplified EU declaration of conformity	118
The digi-tech gmbh warranty	119
Warranty terms	119
Warranty period and statutory claims for defects	120
Scope of warranty	120
Processing in the event of a warranty claim	121
Service	123
Supplier	123

RADIO CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

Introduction

Congratulations on the purchase of your new radio controlled projection alarm clock (hereinafter referred to as the „product“ or „device“). In choosing this item, you have opted for a high-quality product. These operating instructions form an integral part of this product. It contains important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this product. Only use this product as described and for the purposes stated. If you give this product to anyone else, please be sure to pass on these documents. Please keep the packaging and operating instructions for future reference.



Intended use

The product is suitable for displaying the time, for waking up and for using the additional functions described. This is an information technology product. Any other use or modification of the product is considered improper use.

The product is only suitable for



indoor use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is not intended for commercial use.

Trademark notices

The trademark and brand name AURIOL is the property of the owner.

Package contents

Note: Please check the delivery contents after purchase. Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the product. Contact the service department (see „Processing in the event of a warranty claim“).

1 x radio-controlled projection alarm clock

3 x batteries 1.5 V AAA LR03

1 x Short manual

Technical specifications

- DCF77 radio clock time
- Transmission frequency: 77.5 kHz
- Measuring range/temperature:
0 °C - 50 °C
- Temperature display/tolerance in the core measuring range: ± 1.5 °C
- Dimensions:
approx. 110 x 66 x 32 mm

- Weight:
approx. 91 g (excl. batteries)
- Operation with 3 x 1.5 V AAA
LR03/R03 batteries
 Indicator for DC voltage

Information on battery

1.5 V AAA LR03

Manufacturer:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Email: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Place of production:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, China
Labelling:	JYSD152.2024
Date of production:	For details, see battery imprint
Weight:	12 g
Capacity:	For details, see battery imprint

Chemical composition:	Zinc manganese dioxide
Hazardous substances contained in the battery:	None
fire extinguishing agent to be used:	any fire class (no restriction)
critical raw materials:	Manganese, graphite, nickel

Explanation of signal words

 WARNING!	This symbol/word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.

ATTENTION:	This signal word warns against potential damages to property.
Note:	This signal word is used to indicate additional information.

Explanation of sign

	The trademark and brand name AURIOL is the property of the owner.
	Improper use of the batteries/rechargeable batteries may result in explosion and leakage of the battery fluid.
 Includes alkaline batteries (3x 1.5V - / LR03 / AAA)	Alkaline batteries included
	
 	Batteries: 3 x 1.5 V AAA R03/LR03
	DC voltage label

	Read these operating instructions!
	With this CE marking, digi-tech gmbh shows compliance with the applicable EU directives.
	DCF77 radio signal, frequency band 77.5 kHz
	Always keep batteries out of the reach of children.
	Do not throw batteries into the fire or place them near fire.
	Batteries must always be inserted with the correct polarity.
	Do not deform or damage batteries.
	Do not open or disassemble batteries.
	Do not mix batteries of different brands and types.

	Do not mix new and used batteries.
	Do not charge batteries.
	Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.
	Do not short-circuit batteries.
	Always insert the batteries with the correct polarity.
	Protective gloves must be worn!

Important safety instructions

Safety instructions for the user



WARNING!

Danger of death and accidents for toddlers and children!

Children frequently underestimate the risks. Always keep children away from the product.

- This product may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the hazards involved. Children are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance is not to be carried out by children without supervision.
- The packaging material is not a toy. Children can get caught in it and suffocate while playing.
- Do not operate the product if it is damaged.
- Do not expose the product to

moisture.

- Only use the product indoors.
- This product does not contain any parts that can be serviced by the consumer.

Safety information about the display



WARNING! **Risk of injury!**

Do not apply pressure to the display and keep sharp objects away from it.

- If the display is broken, wear gloves when collecting individual parts thereof.
- If the display liquid comes into contact with your skin, wipe it off with a clean cloth and rinse the skin with plenty of water. If necessary, seek medical attention.
- If the display liquid comes into contact with your eyes, rinse your eyes with plenty of water. Seek immediate medical attention.
- If you swallow display liquid, rinse your mouth with water and drink plenty of water. Seek immediate medical attention.



Battery safety information



WARNING! **Danger of death!**

- Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of **children**. If swallowed, seek medical attention immediately!
- Ingestion can result in burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within 2 hours after swallowing.
- Do not use rechargeable batteries.
- Never recharge non-rechargeable batteries.
- Different batteries or new and used batteries must not be used together.
- Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and do not open them. This can result in overheating, fire hazards or explosions.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not subject batteries/rechargeable batteries to mechanical stress.

Risk of battery/rechargeable battery leakage



CAUTION! **Risk of injury!**

Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns if

they come into contact with skin. Therefore, wear suitable protective gloves in such cases.



- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries leak, prevent chemicals from coming into contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse any affected areas immediately with clear water and seek medical attention.
- In case of leakage from the batteries/rechargeable batteries, remove them from the product immediately to avoid damage.
- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a prolonged period.

ATTENTION: Damage to the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery.
- Insert batteries according to the polarity markings (+) and (-) into the battery/rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton swab before

inserting them.

- Remove discharged batteries/rechargeable batteries from the product immediately.



DANGER!

Damage to the product!

- Do not operate the product if it shows visible signs of damage or defects.
- Do not open the housing or make any changes to the product. Leave the repairs to specialists. To do this, contact the specified service address. Liability and warranty claims are excluded if repairs are carried out independently or in the event of incorrect operation.

Set up the product safely

Place the product on a firm, level surface.

It is not for

operation in rooms with high humidity (e.g. bathrooms).

Be sure to protect sensitive surfaces before setting up the device, otherwise scratches be caused.

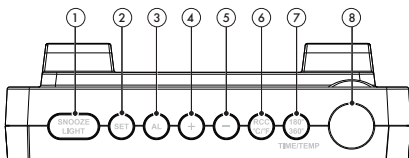
Make sure:

- that adequate ventilation is always guaranteed (do not place the

product on shelves or where curtains or furniture cover the sensors 20 / 22 and leave at least 10 cm distance on all sides);

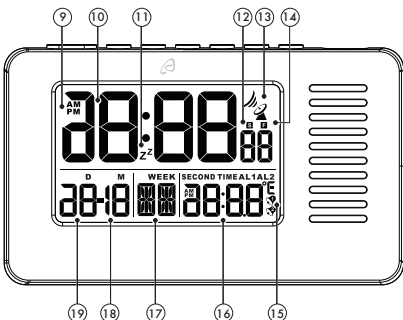
- that the product is not placed on a thick carpet or a bed during operation, and that no direct heat sources (e.g., heaters) act on the product;
- the product is kept away from direct sunlight;
- to avoid contact with splashing and dripping water (do not place objects filled with liquids, e.g., vases, on or next to the product);
- the product is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies can enter the product;
- candles and other open flames must be kept away from this product at all times to prevent the spread of fire.

Control panels



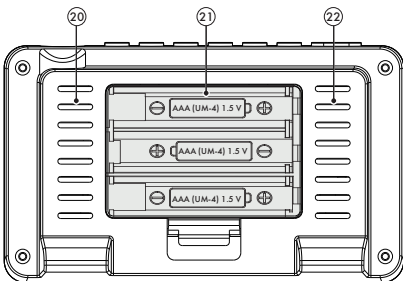
1	SNOOZE/LIGHT button
2	SET button
3	AL button (Alarm on/off)
4	+ Button (up)
5	- button (down)
6	RCC/°C/°F button (radio signal restart/temperature unit)
7	180°/360° button (change projection)
8	Projector

Display



9	AM/PM (12 h display)
10	Time
11	SNOOZE (display)
12	Summer time
13	Radio time symbol
14	Time zone
15	Alarm 1, Alarm 2 (display)
16	Temperature/Second time, AL1/AL2
17	Weekday/calendar week
18	Month
19	Date

Back



20	Ventilation slots/sensors/ loudspeaker
21	Battery compartment with cover
22	Ventilation slots/sensors/ loudspeaker

Initial setup

Note: Remove all packaging material from the product. Remove all protective films before using the product for the first time. Check whether the product or the individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the service team.

- Open the battery compartment **21** on the back of the product.
- Insert three batteries (1.5 V AAA

R03/LR03), ensuring the **correct polarity**.

- Close the battery compartment **21**.
A signal tone will be emitted.

After inserting the batteries, the display is briefly shown in full. The product will start receiving the DCF77 radio time signal and the radio tower **13** will flash on the display. This process can take 3-10 minutes.

Note: Please do not move the product while receiving the DCF77 radio time signal.

The product synchronizes the internal time daily from 01:00 to 03:00 every hour on the hour. If the reception attempt is unsuccessful, it will be repeated at 04:00 and 05:00 o'clock. If reception of the radio time signal is unsuccessful, set the time manually (see basic settings). If reception is successful, the radio time symbol **13** appears permanently and the basic mode with time **10**, day **19**, month **18** and day of the week **17** is set automatically. During daylight saving time, S **12** appears on the display.

Radio time reception

Interference with reception

The DCF77 radio signal is sent from near Frankfurt am Main.

It can be received within a radius of up to approx. 2000 km from Frankfurt am Main.

parties. However, there are some sources of interference that significantly hinder it. If your product does not receive the DCF77 radio time signal correctly, place the product in a different place.

Note that in the vicinity of computers, telephones, radios and TVs electro-magnetic radiation can occur that can interfere with the reception of the DCF77 radio time signal. Other sources of interference with reception of the DCF77 radio time signal can be strong building insulation (metallic components), high mountains or atmospheric disturbances. Replace the batteries if necessary.

Restart/switch off radio time signal reception

- Press and hold the RCC/°C/°F button **6** in the normal display to restart the reception of the DCF77 radio time signal. The radio time **13** icon flashes on the display. This process can take 3-10 minutes.
- While the radio time symbol **13** is still flashing, press and hold the RCC/°C/°F button again **6** to stop receiving the DCF77 radio time signal. The radio time symbol

13 goes out on the display.
The product synchronises the internal time again between 01:00 and 03:00 on the hour.

Permanently switching off the radio time reception

- Press and hold the + button **4** and the - button **5** together in the normal display to permanently switch off the reception of the DCF77 radio time signal. The tower of the radio time symbol disappears on the display, only the radio waves will still be visible. The product will no longer receive a DCF77 radio time signal.

Operation

Quick settings

When setting numeric values, you can press and hold the + button **4** or the - button **5** to change the values more quickly.

Note: If no button is pressed for approx. 20 seconds during manual setting, the settings mode is exited. Entries already made will be saved.

Basic settings

You can adjust the following settings manually:

Year, month, day, hour and minute.

- In basic mode, press and hold the SET button **2** for a few seconds, the year „2024“ (default setting) will flash on the time **10** display.
- Press the + button **4** or the - button **5** to change the respective flashing value.
- Press the SET button **2** to confirm your setting and switch to the next option.
- Press the SET button **2** repeatedly until you are back in the normal display.

Set language

- Press and hold the - button **5**, the language of the weekdays will start to change. The switching order is: EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
The default setting is EN.
- As soon as the desired language is displayed, simply release the - button **5** and the days of the week are displayed in the selected language.

Change weekday/calendar week

You can view the day of the week or the calendar week.

To do this, press the - button **5**, the display will change between weekday and calendar week.

Display the 12/24-hour format

In basic mode, briefly press the + button **4** to switch between 12-hour and 24-hour formats.

If you have selected the 12-hour format AM will appear in **9** front of the time before noon (12:00 - 11:59 Uhr) and PM will appear after noon (12:00 - 11:59). AM or PM also appears in front of the second time and the alarm time.

Set unit of temperature

Your product can display the temperature in °C (degrees Celsius) and in °F (degrees Fahrenheit).

- Press the RCC/°C/°F button **6** to switch between °C and °F.

Setting a SECOND TIME

This function allows you to display a second time in parallel in the lower part of the display **16**.

- Briefly press the SET button **2** 3 times in basic mode. SECOND TIME will appear permanently on the display **16**.
- Press and hold the SET button **2**. The hours of the second time flash and can be set with the +button

- 4 or the - button 5.
- Confirm your selection by pressing the set button 2.
- Set the minutes in the same way. You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection.
- The second time is shown on the display 16.

Adjusting the time zone

If you are in a country where the current time differs from that of the DCF77 radio signal, use the time zone adjustment to use your product in a time zone other than the standard setting (UTC + 1 = Central European Time). Set the difference in hours (e.g. -01) to the desired time zone.

- Press and hold the + button 4 in basic mode.
F 14 will appear in the display.
- Press and hold the SET button 2.
The hours flash and can be set with the + button 4 or the - button 5.
- Confirm your setting by pressing the set button 2. The time 10 of the time zone is now shown on the display.
- Press and hold the + button 4 to switch between the time zone and the local time.

Alarm

The product has 2 separately adjustable alarm times. The selected alarm times always correspond to the time shown on the display (local time or time zone).

Setting the alarm

- Press the set button **2** once in basic mode. Alarm AL1 appears on the display.
- Press and hold the SET button **2**. The hours of the alarm flash and can be set with the +button **4** or the - button **5**.
- Confirm your setting by pressing the set button **2**.
Set the minutes and alarm AL2 in the same way.
You will exit the input mode as soon as you confirm your last selection. The set bell symbol for Alarm 1 or/and Alarm 2 **15** will appear. The Alarms 1 or/and 2 are enabled.

Activating/deactivating the alarm

- Press the AL button **3** in basic mode. The bell symbol for Alarm 1 will appear. **15** Alarm 1 is enabled.
- Press the AL button **3** a second time. The bell symbol for Alarm 2 **15** will appear. Alarm 2 is ena-

bled.

- Press the AL button **3** a third time. The bell symbols for Alarm 1 and Alarm 2 **15** will appear. The Alarms 1 and 2 are enabled.
- Press the AL button **3** a fourth time. The bell symbols for the alarms **15** will go out. The alarms are deactivated.

Snooze function (SNOOZE)

- When the alarm sounds, press the SNOOZE/LIGHT button **1** to activate the snooze function.
- The alarm signal is interrupted for approx. 5 minutes. The snooze indicator Z^Z and the respective bell symbol for Alarm 1 or 2 **15** flash on the display.

Switch off the alarm sound

- Press any button except the SNOOZE/LIGHT button **1** to switch off the alarm sound. The alarm will stay activated for the next day.

Projection

Your unit can project the time or temperature onto a flat surface, such as the ceiling of a preferably darkened room. The distance of the projection should not exceed 4 m.

- Press the SNOOZE/LIGHT button **1** and press the 180°/360° button **7** to change the projection display between 180° and 360°.
- Press the SNOOZE/LIGHT button **1** and press and hold the 180°/360° button **7** to change the projection display between time and temperature.

Cleaning instructions

Improper cleaning can damage the product. Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the product with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

Storage

If the product is not used for a long time, remove the batteries, clean and store the product away from sunlight in a dry, cool place, preferably in the original packaging.

Disposal

The product and packaging material are recyclable. Please dispose of them separately for better waste management. To learn options for disposal of the used product, please contact your municipal or city administration.



Check the labelling on the packaging material when separating waste – they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1-7: Plastics

20-22: paper and cardboard

80-98: Composites.



Disposal of the electrical device

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic equipment at the end of their life separately from unsorted municipal waste. This is to ensure environmentally friendly and resource-saving recycling. Batteries and rechargeable batteries that are



not an integral part of the electrical or electronic device and can be removed without being destroyed, must be separated from the device before handing it in at a collection point for designated disposal. The same applies to lightbulbs that can be removed from the device without being destroying. Owners of electrical and electronic equipment who are private individuals can hand them in at the collection points operated by the public waste disposal agencies or at the collection points set up by manufacturers or distributors. Returning used devices is free of charge. This free take-back obligation applies both to purchases in shops and to home deliveries. The place of performance of the obligation to take back is the same as the place of performance of the delivery. Transport costs may not be charged for returned equipment. In general, distributors have the obligation to ensure the free return of used devices by providing suitable return facilities within a reasonable distance. Consumers have the option to return an old device free of charge to a distributor who is obliged to take it back if they purchase an equivalent new device with

essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In the case of distance selling retailers, the option of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen devices, and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor must ask the consumer at the time of concluding the sales contract about the intention to return the product. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type free of charge at a distributor's collection point without this being linked to the purchase of a new device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

Remove the battery without destroying it before disposal and dispose of it separately (see Disposal of batteries).

Disposal of batteries

This symbol indicates that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand them in free of charge at the



end of their service life at a public collection point or at the collection points set up by distributors for recycling.

Batteries and rechargeable batteries that are not firmly enclosed by the device and can be removed non-destructively must be separated and disposed of as intended when discharged. Recycling waste equipment and batteries is an important contribution to the protection of our environment. If disposed of improperly, toxic ingredients that have harmful effects on the health of humans, animals and plants can enter the environment.

Below are some best practices and recommendations to extend the life of your single-use or rechargeable batteries and allow them to be reused:

- Charge your rechargeable batteries correctly and completely to maximize their life. If necessary, completely discharge them with a suitable charger before recharging them.
- Consider the possibility of using rechargeable batteries. These can

be reused and recharged several times, reducing the amount of battery waste.

- Always use the correct type of batteries for your devices. Improper use can shorten the lifespan of the batteries and potentially have harmful effects.

Always follow the safety instructions when handling used batteries. Used batteries containing lithium (Li = lithium) have a higher risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries and rechargeable batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and can have serious consequences for humans and the environment. To avoid a short circuit, tape off the poles or contacts of the battery before disposal.

Simplified EU declaration of conformity

Digi-tech gmbh hereby declares that the radio controlled projection alarm clock



4-LD6794-1, 4-LD6794-2 complies with the guidelines RED 2014/53/EU, Article 10 (8), the RoHS Directive, the ErP Directive and the Battery Regulation 2023/1542/EU. You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Then click on the magnifying glass and enter the article number 483229_2404.

The digi-tech gmbh warranty

This product has a **3**-year warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace the product – at our choosing – free of charge. This warranty is subject to the condition that the defective product and the proof of

purchase (receipt) are presented within the three-year period and that a brief written description is provided outlining the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will either repair your product or send you a replacement. The repair or replacement of the product does not restart the warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

Scope of warranty

The product was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or damage to fragile parts, e.g. slide

switches, batteries or parts made of glass. This warranty is voided if the product gets damaged or has been improperly used or maintained.

All instructions given in the manual must be strictly observed to use the product properly. Any use or action that is advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

The product is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires if incorrect or improper handling occurs, force is used or repairs were carried out by someone other than our authorised service branch.

Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and the item number (483229_2404) ready as proof of purchase for all inquiries.
- For the product code, please refer to the type plate, the engraving (if present), the title page of your manual (bottom left), or the sticker on the back

or underside.

- If functional errors or other defects occur, **please contact the following service department by phone or email in the first instance.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at www.lidl-service.com.



This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you will be able to access your operating instructions by entering article number (483229_2404).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, GERMANY

Email: support@inter-quartz.de

Telephone: +49 (0)6198 571825



(GB) (IE) (NI)

00800 5515 6616

(CY)

8009 4403

(MT)

800 62851



Supplier

Please note that the following
address is not a service ad-
dress. Contact the Service
Office named above first.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, GERMANY



Year of manufacture: 2024

IAN 483229_2404,

Art.-No.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

NL|BE Bedienings- en veiligheidsinstructies

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	124
Inleiding	126
Beoogd gebruik	126
Opmerkingen over handelsmerken	127
Inbegrepen in de levering	127
Technische gegevens	127
Informatie over de batterij 1,5 V AAA LR03	128
Uitleg van de signaalwoorden	129
Verklaring van symbolen	130
Belangrijke veiligheidsinstructies ..	133
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	133
Veiligheidsinstructies voor het scherm	134
Veiligheidsinstructies voor de batterij	135
Het product veilig plaatsen ...	138
Bedieningsvelden	139
Scherf	140
Achterkant	141
Ingebruikname	141
Radio-ontvangst	142
Ontvangststoring	142
Radio-ontvangst herstarten/ uitschakelen	143
Radio-ontvangst permanent	

uitschakelen	144
Bediening	144
Snelle instelling	144
Standaardinstellingen	145
Taal instellen	145
12/24-uurs formaat weergeven	146
Temperatuureenheid instellen	146
De tweede tijd instellen (SECOND TIME)	146
Tijdzoneaanpassing	147
Alarm	148
Alarm instellen	148
Alarm activeren/deactiveren	148
Sluimerfunctie (SNOOZE)	149
Alarmgeluid uitschakelen	149
Projectie	150
Reinigingsinstructies	150
Opslag	151
Weggoaien	151
Het elektrische apparaat weggoaien	151
De batterijen weggoaien	154
Vereenvoudigde	
EU-conformiteitsverklaring	156
Garantie van digi-tech gmbh	157
Garantievoorwaarden	157
Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken	158
Garantieomvang	158
Afhandeling van een garantiegeval	159
Service	161
Leverancier	161

RADIOGESTUURDE PROJECTIEWEKKER

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe radiogestuurde projectiewekker (hierna 'product' of 'apparaat' genoemd). U heeft gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en voor de aangegeven toepassingsgebieden.



Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor latere vragen.

Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor de tijdweergave, om te wekken en voor het gebruik van de beschreven extra functies. Dit is een informatietechnologieproduct. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd.

Het product is alleen geschikt voor



gebruik binnenshuis.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Opmerkingen over handelsmerken

Het handelsmerk en de merknaam AURI-OL is eigendom van de eigenaar.

Inbegrepen in de levering

Let op: controleer na aankoop of alles in de verpakking zit. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig zijn en niet defect zijn. Indien de levering onvolledig is en/of onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet.

Neem contact op met de serviceafdeling (zie "Beroep doen op garantie").

1 x wekkerradio met projectie

3 x batterijen 1,5 V AAA LR03

1 x beknopte gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- DCF77-Radiografisch geregelde klok
- Zendfrequentie: 77,5 kHz
- Meetbereik/temperatuur: 0 - 50 °C
- Temperatuurweergave/tolerantie in het kernmeetbereik: $\pm 1,5$ °C
- Afmetingen: ca. 110 x 66 x 32 mm

- Gewicht:
ca. 91 g (excl. batterijen)
- Werking met 3 x batterijen 1,5 V
AAA LR03/R03
- symbool voor gelijkspanning

Informatie over de batterij 1,5 V AAA LR03

Producent:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-mailadres: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Plaats van productie:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, China
Markering:	JYSD152.2024
Datum van productie:	Voor informatie zie batterijopdruk
Gewicht:	12 g
Capaciteit:	Voor informatie zie batterijopdruk

Chemische
samenstel-
ling:

Zink-mangaandioxide

Gevaarlijke
stoffen in de
batterij:

Geen

te gebruiken
brandblus-
middel:

elke brandklasse (geen
beperking)

kritieke
grondstoffen:

Mangaan, grafiet,
nikkel

Uitleg van de signaalwoorden

 WAARSCHU- WING!	Dit signaalsymbool/- woord wijst op een gevaar met een gemiddeld risico, dat, wanneer het niet vermeden wordt, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 LET OP!	Dit signaalsymbool/- woord duidt op een gevaar met laag risi- co, dat, wanneer het niet vermeden wordt, een lichte of matige verwonding tot ge- volg kan hebben.

OPGELET:	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
Opmerking:	Dit signaalwoord wordt gebruikt voor aanvullende informatie.

Verklaring van symbolen

	Het handelsmerk en de merknaam AURIOL is eigendom van de eigenaar.
	Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat explosie- en lekkagegevaar van de batterijvloeistof.
 Includes alkaline batteries (3x 1.5V - / LR03 / AAA) 	Alkalinebatterijen inbegrepen
 	Batterijen: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03

	Symbool voor gelijkspanning
	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Met het CE-symbool verklaart digi-tech gmbh conformiteit met de geldende EU-richtlijnen.
	DCF77-radiosignaal, Frequentieband 77,5 kHz
	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
	Gooi batterijen niet in het vuur en breng ze niet met vuur in contact.
	Batterijen moeten altijd in de juiste richting worden geplaatst.
	Vervorm of beschadig batterijen niet.
	Open of demonteer batterijen niet.

	Meng batterijen van verschillende merken en typen niet met elkaar.
	Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.
	Laad de batterijen niet op.
	Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.
	Sluit de batterijen niet kort.
	Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.
	Draag veiligheidshandschoenen!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker



WAARSCHU- WING!

Risico op leven en ongevallen voor peuters en kinde- ren!

Kinderen onderschatten vaak de geva-
ren. Houd kinderen altijd uit de buurt van
het product.

- Dit product mag door kinderen
vanaf 8 jaar alsmede door per-
sonen met verminderde fysieke,
sensorische of geestelijke vermo-
gens of gebrek aan ervaring en
kennis alleen gebruikt worden
als ze onder supervisie staan of
geïnstreerd zijn wat betreft veilig
gebruik van het product en begre-
pen hebben welke gevaren uit dat
gebruik voortvloeien. Kinderen
mogen niet met het product spelen.
Reiniging en gebruikersonderhoud
mogen niet worden uitgevoerd
door kinderen zonder toezicht.
- Verpakkingsmateriaal is geen

speelgoed. **Kinderen** kunnen tijdens het spelen verstrikt raken en stikken.

- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is.
- Stel het product niet bloot aan vocht.
- Gebruik het product alleen binnenshuis.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de consument kunnen worden onderhouden.

Veiligheidsinstructies voor het scherm



WAARSCHU- WING! Gevaar voor letsel!

Oefen geen druk uit op het scherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het scherm.

- Draag bij een kapot scherm handschoenen bij het verzamelen van de afzonderlijke onderdelen.
- Als de schermvloeistof in contact komt met de huid, veeg deze dan af met een schone doek en spoel de huid na met veel water. Neem indien nodig contact op met een arts.
- Spoel bij oogcontact met scherm-



vloeistof het oog met veel water uit. Neem onmiddellijk contact op met een arts.

- Bij het inslikken van schermvloeistof spoelt u de mondholte met water en drinkt u vervolgens veel water. Neem onmiddellijk contact op met een arts.

Veiligheidsinstructies voor de batterij



WAARSCHU- WING!

Levensgevaar!

- Houd batterijen/accu's buiten bereik van **kinderen**. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na inslikken optreden.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen gebruikt worden!
- Sluit batterijen/accu's niet kort en/of open ze niet. Oververhitting,

brandgevaar of barsten kunnen het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekkage van batterijen/accu's



LET OP!

Risico op letsel!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken.

Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.



- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op batterijen/accu's kunnen inwerken, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plekken direct af met schoon water en neem contact op met een arts!
- In geval van lekkage van de batterijen/accu's dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadiging te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's als het product langere tijd niet wordt gebruikt.

OPGELET: Risico op beschadiging van het product!

- Gebruik uitsluitend het opgegeven batterijtype/accutype!
- Plaats batterijen/accu's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u deze plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.



RISICO!

Beschadiging van het product!

- Gebruik het product niet als dit zichtbare beschadigingen of defecten vertoont.
- Open de behuizing niet en breng geen wijzigingen aan in het product. Laat de reparatie over aan specialisten. Neem hiervoor contact op met het vermelde serviceadres. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties of verkeerde bediening zijn aansprakelijkheid en garantieaanspraken uitgesloten.

Het product veilig plaatsen

Zet het product op een stevige, vlakke ondergrond. Het is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers).

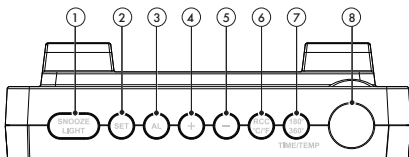
Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het plaatsen, anders kunnen er krassen ontstaan.

Zorg ervoor dat:

- er altijd voldoende ventilatie is (plaats het product niet op planken of waar gordijnen of meubels de sensoren 20 / 22 verbergen en laat minstens 10 cm afstand aan de zijkanten);
- het product tijdens het gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst en er geen directe warmtebronnen (bijvoorbeeld kachels) op het product inwerken;
- er geen direct zonlicht op het product valt;
- contact met spat- en druppelwater wordt vermeden (plaats geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op of naast het product);
- het product niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen

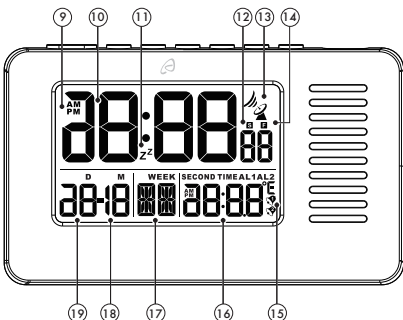
- binnendringen;
Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van dit product om de verspreiding van vuur te voorkomen.

Bedieningsvelden



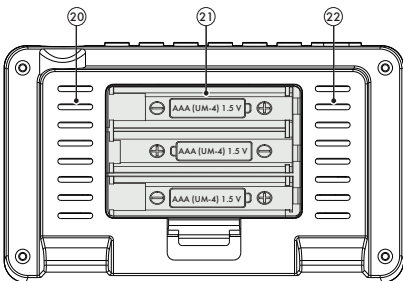
1	SNOOZE/LIGHT-knop
2	SET-knop
3	AL-knop (alarm aan/uit)
4	+ -knop (omhoog)
5	- -knop (omlaag)
6	RCC/°C/°F-knop (radio herstarten/temperatuureenheid)
7	180°/360°-knop (projectie wijzigen)
8	Projector

Scherm



9	AM/PM (12-uurs weergave)
10	Kloktijd
11	Snooze (weergave)
12	Zomertijd
13	Radiosymbool
14	Tijdzone
15	Alarm 1, alarm 2 (weergave)
16	Temperatuur/Second time, AL1/AL2
17	Weekdag/kalenderweek
18	Maand
19	Dag

Achterkant



20	Ventilatiegleuven/sensoren/luidsprekers
21	Batterijvak met afdekking
22	Ventilatiegleuven/sensoren/luidsprekers

Ingebruikname

Opmerking: Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product. Verwijder vóór het eerste gebruik alle beschermfolie. Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de serviceafdeling.

- Open het batterijcompartiment **21** aan de achterkant van het product.
- Plaats drie batterijen

(1,5 V AAA R03/LR03) **met de correcte polariteit** erin.

- Sluit het batterijvak **21**. Er klinkt een signaaltoon.

Na het plaatsen van de batterijen wordt het scherm korte tijd volledig weergegeven. Het product begint het DCF77-radiosignaal te ontvangen en de radiotoren **13** knippert op het scherm. Dit proces kan 3-10 minuten duren.

Opmerking: verplaats het product niet terwijl het DCF77-radiosignaal wordt ontvangen.

Het product synchroniseert de interne tijd dagelijks van 01:00 tot 03:00 uur op elk vol uur. Als de poging om te ontvangen is mislukt, wordt deze herhaald om 04:00 en 05:00 uur. Als de ontvangst van het radiosignaal niet lukt, stel dan de tijd handmatig in (zie basisinstelling).

Als de ontvangst is gelukt, verschijnt het radiosymbool **13** permanent en wordt de basismodus met tijd **10**, dag **19**, maand **18** en weekdag **17** automatisch ingesteld. Tijdens de zomertijd verschijnt S **12** op het scherm.

Radio-ontvangst

Ontvangststoring

Het DCF77-radiosignaal wordt verzonden vanuit de buurt van Frankfurt am

Main.

Het kan worden ontvangen tot ongeveer 2000 km rondom Frankfurt am Main. Er zijn echter enkele storingsbronnen die de ontvangst aanzienlijk hinderen. Als uw product het DCF77-radiosignaal niet correct ontvangt, plaatst u het product op een andere locatie.

Houd er rekening mee dat er in de buurt van computers, telefoons, radio's en tv's elektromagnetische straling kan zijn, die de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kunnen storen. Andere storingsbronnen voor de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kunnen sterke gebouwisolatie (metalen bouwdeelen), hoge bergen of atmosferische storingen zijn. Vervang eventueel de batterijen.

Radio-ontvangst herstarten/uitschakelen

- Houd in de normale weergave de RCC/°C/°F/-knop **6** ingedrukt om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal te herstarten. Het radiosymbool **13** knippert op het display.
Dit proces kan 3-10 minuten duren.
- Houd terwijl het radiosymbool **13** nog knippert de RCC/°C/°F/-knop **6** nogmaals ingedrukt om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal te stoppen. Het **13**

radiosymbool verdwijnt op het display.

Het product synchroniseert de interne tijd opnieuw elk heel uur tussen 01:00 en 03:00 uur.

Radio-ontvangst permanent uit-schakelen

- Houd in de normale weergave de +-knop **4** en de --toets **5** samen in om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal permanent uit te schakelen. De toren van het radiosymbool verdwijnt op het display, alleen de radiogolven zijn nog te zien.
Het product ontvangt nu geen DCF77-radiosignaal meer.

Bediening

Snelle instelling

Bij het instellen van numerieke waarden kunt u de waarden sneller wijzigen door de +-knop **4** of de --knop **5** ingedrukt te houden.

Opmerking: Als tijdens de handmatige instelling gedurende ca. 20 seconden geen knop wordt ingedrukt, wordt de instelmodus verlaten. Reeds gemaakte invoer wordt bewaard.

Standaardinstellingen

U kunt de volgende instellingen handmatig uitvoeren:

Jaar, maand, dag, uur en minuut.

- Houd in de basismodus de SET-knop **2** enkele seconden ingedrukt, het jaar „2024“ (standaardinstelling) op de weergave van de tijd **10** knippert.
- Druk op de +-knop **4** of de --knop **5** om de betreffende knipperende waarde te wijzigen.
- Druk op de SET-knop **2** om uw instelling te bevestigen en naar de volgende optie te gaan.
- Druk zo vaak op de SET-knop **2** tot u weer in de normale weergave bent.

Taal instellen

- Houd de --knop **5** ingedrukt, de taal van de weekdays begint te veranderen. De wisselvolgorde is: EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ... De standaardinstelling is EN.
- Zodra de gewenste taal wordt weergegeven, laat u eenvoudig de --knop **5** los en worden de dagen van de week weergegeven in de geselecteerde taal.

Weekdag/kalenderweek wisselen

U kunt de dag van de week of de kalen-

derweek laten weergeven.

Om dit te doen, drukt u op de --knop **5**, het display wisselt tussen de weekdag en de kalenderweek.

12/24-uurs formaat weergeven

Druk in de basismodus kort op de +-knop **4** om te wisselen tussen 12- en 24-uurs formaat.

Als u het 12-uurs formaat hebt geselecteerd, verschijnt AM in de ochtend (12:00 - 23:59u) en verschijnt PM in de middag (12:00 - 23:59u) **9** voor de tijd, de alarmtijd en de tweede tijd verschijnt ook AM of PM.

Temperatuureenheid instellen

Uw product kan de temperatuur weergeven in °C (graden Celsius) en in °F (graden Fahrenheit).

- Druk op de RCC/°C/°F-knop **6** van de radio om tussen °C en °F te wisselen.

De tweede tijd instellen (SECOND TIME)

Met deze functie kunt u een tweede, parallel lopende tijd onder op het display **16** laten weergeven.

- Druk in de basismodus 3 keer kort op de SET-knop **2**.
SECOND TIME verschijnt permanent op het display **16**.

- Houd de SET-knop **2** ingedrukt. De uren van de tweede tijd knippen en kunnen met de +-toets **4** of de --toets **5** worden ingesteld.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **2** te drukken.
- Stel de minuten op dezelfde manier in. Met de laatste bevestiging verlaat u de invoermodus.
- De tweede tijd wordt weergegeven op het scherm **16**.

Tijdzoneaanpassing

Als u zich in een land bevindt waar de huidige tijd ondanks het DCF77-radiosignaal verschilt, gebruik dan de tijdzoneaanpassing om uw product in een andere tijdzone te gebruiken dan de standaardinstelling (UTC+1 = Midden-Europese Tijd). Stel het verschil in uren (bijv. -01) op de gewenste tijdzone.

- Houd in de basismodus de +-knop **4** ingedrukt. Er verschijnt F **14** op het display.
- Houd de SET-knop **2** ingedrukt. Het knippert de uren en kan met de +-toets **4** of de --toets **5** worden ingesteld.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **2** te drukken. De tijd **10** van de tijdzone wordt nu op het scherm weergegeven.

- Houd de +-knop **4** ingedrukt om te schakelen tussen de tijdzone en de lokale tijd.

Alarm

Het product heeft twee apart instelbare alarmtijden. De ingestelde alarmtijden verwijzen altijd naar de tijd die op het display wordt weergegeven (lokale tijd of tijdzone).

Alarm instellen

- Druk in de basismodus één keer op de SET-knop **2**. Er verschijnt Alarm AL1 op het scherm.
- Houd de SET-knop **2** ingedrukt. De uren van het alarm knipperen en kunnen worden ingesteld met de +-knop **4** of de --knop **5**.
- Bevestig de invoer door op de SET-knop **2** te drukken. Stel de minuten en het alarm AL2 op dezelfde manier in. Met de laatste bevestiging verlaat u de invoermodus. Het ingestelde belsymbool voor alarm 1 of/en alarm 2 verschijnt **15**. De alarmen 1 of/en 2 zijn geactiveerd.

Alarm activeren/deactiveren

- Druk in de basismodus op de AL-knop **3**. Het belsymbool voor alarm 1 verschijnt **15**. Het alarm 1 is geactiveerd.

- Druk een tweede keer op de AL-knop **3**. Het belsymbool voor alarm 2 verschijnt **15**. Het alarm 2 is geactiveerd.
- Druk een derde keer op de AL-knop **3**. De belsymbolen voor alarm 1 en alarm 2 verschijnen **15**. De alarmen 1 en 2 zijn geactiveerd.
- Druk een vierde keer op de AL-knop **3**. De belsymbolen voor de alarmen gaan uit **15**. De alarmen zijn gedeactiveerd.

Sluimerfunctie (SNOOZE)

- Als het alarmsignaal afgaat, drukt u op de SNOOZE/LIGHT-knop **1** om de sluimerfunctie te activeren.
- Het alarmsignaal wordt gedurende ongeveer 5 minuten onderbroken. Op het scherm knipperen de snooze-weergave Z^2 en het bijbehorende belsymbool voor alarm 1 of 2 **15**.

Alarmgeluid uitschakelen

- Druk op een willekeurige toets behalve de SNOOZE/LIGHT-knop **1** om het alarmgeluid uit te schakelen. Het alarm blijft voor de volgende dag geactiveerd.

Projectie

Uw product kan de tijd of de temperatuur projecteren op een vlakke ondergrond, zoals het plafond van een bij voorkeur verduisterde ruimte.

De afstand van de projectie mag niet groter zijn dan 4 m.

- Druk op de SNOOZE/LIGHT-knop **1** en druk op de 180°/360°-knop **7** om de projectieweergave tussen 180° en 360° te schakelen.
- Druk op de SNOOZE/LIGHT-knop **1** en houd de 180°/360°-knop ingedrukt **7** om de projectieweergave tussen tijd en temperatuur te schakelen.

Reinigingsinstructies

Door onjuiste reiniging kan het product beschadigd raken. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Maak het product schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek zoals bijvoorbeeld wordt gebruikt om brilglazen te reinigen.

Opslag

Als het product lange tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterij en bewaar het product, gereinigd en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, het liefst in de originele verpakking.

Weggoaien

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, gooi ze gescheiden weg voor een betere afvalverwerking. U kunt bij uw gemeente informeren over de mogelijkheden om het afgedankte product af te voeren.



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composieten.



Het elektrische apparaat weggooien

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het huisvuil mag



worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op deze manier wordt een milieu- en hulpbronnenefficiënte recycling gewaarborgd. Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden en bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt voor lampen die zonder slopen uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of dealers zijn ingericht. Afgedankte apparatuur inleveren is kosteloos. Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij aankoop in de winkel als bij levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameverplichting is gelijk aan

de plaats van uitvoering van de levering. Transportkosten mogen voor de teruggenomen apparaten niet worden verrekend. In het algemeen hebben distributeurs de plicht om de kosteloze terugname van afgedankte apparatuur te garanderen door middel van passende terugname-mogelijkheden op redelijke afstand. Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de verkoopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat dit gekoppeld is aan de

aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van de betreffende apparaten mogen echter niet groter zijn dan 25 cm.

Verwijder de batterij zonder slopen om deze gescheiden weg te gooien (zie De batterijen weggooien).

De batterijen weggooien

Dit symbool betekent dat batterijen en accu's niet bij het normale huisvuil mogen worden weggegooid. U



bent wettelijk verplicht om deze aan het einde van de levensduur gratis in te leveren bij een publiekrechtelijk inzamelpunt of bij de door distributeurs ingerichte inzamelpunten voor recycling.

Batterijen en accu's die niet stevig door het apparaat zijn omsloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd, moeten worden losgekoppeld en in ontladen toestand naar de beoogde verwijdering worden gebracht. Hergebruik en recycling van afgedankte apparatuur en batterijen is een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Bij onjuiste verwijdering kunnen giftige ingrediënten in het milieu terechtkomen die schadelijke gevolgen hebben voor de gezond-

heid van mensen, dieren en planten.

Hieronder volgen enkele beproefde methoden en aanbevelingen om de levensduur van uw batterijen en accu's te verlengen en hergebruik mogelijk te maken:

- Laad uw accu's correct en volledig op om hun levensduur te maximaliseren. Ontlaad ze indien nodig volledig met een geschikte oplader voordat u ze oplaadt.
- Overweeg de mogelijkheid om oplaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen meerdere keren worden hergebruikt en opgeladen, waardoor de hoeveelheid batterijafval wordt verminderd.
- Gebruik altijd het juiste type batterijen voor uw apparatuur. Onjuist gebruik kan de levensduur van de batterijen verkorten en mogelijk schadelijke effecten veroorzaken.

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht bij het omgaan met afgedankte batterijen. Bij lithiumhoudende afgedankte batterijen (Li = Lithium) bestaat een hoog brandgevaar. Daarom moet speciale aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van afgedankte

batterijen en accu's die lithium bevatten. Onjuiste verwijdering kan ook leiden tot interne en externe kortsluitingen als gevolg van thermische effecten (hitte) of mechanische schade. Een kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Om kortsluiting te voorkomen, plakt u de polen of de contacten van de batterij af voordat u ze weggooit.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat de radiogestuurde projectiewekker 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 met de richtlijnen RED 2014/53/EU, artikel 10 (8), de RoHS-richtlijn, de ErP-richtlijn en de batterijverordening 2023/1542/EU overeen komen.

Uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden: www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Klik dan op het vergrootglas en voer het artikelnummer 483229_2404 in.



Garantie van digi-tech gmbh

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij defecten aan dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product - naar onze keuze - kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden ingediend en dat een korte schriftelijke beschrijving wordt gegeven van de aard van het defect en wanneer het zich heeft voorgedaan. Als het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of

vervangen.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode worden in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet getest vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor produktonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en dus als slijtage-onderdelen beschouwd kunnen worden of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schuifschakelaars, batterijen of van glas gemaakte onderdelen. Deze garantie vervalt als het product beschadigd, verkeerd gebruikt of onderhouden is. Voor een juist gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de handleiding strikt worden opgevolgd. Gebruik en

handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Afhandeling van een garantiegeval

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (483229_2404) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, de titelpagina van uw instructies (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at www.lidl-service.com.



This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you will be able to access your operating instructions by entering article number (483229_2404).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, DUITSLAND

E-mail: support@inter-quartz.de,
telefoon: +49 (0)6198 571825



(NL)

(BE)

00800 5515 6616



Leverancier

Houd er rekening mee dat het
volgende adres geen servicea-
dres is. Neem eerst contact op
met het bovengenoemde servicepunt.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, DUITSLAND



Productiejaar: 2024

IAN 483229_2404,

Art.nr.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

Spis treści

Spis treści	162
Wstęp	165
Używanie zgodne z przeznaczeniem	165
Informacje o znakach towarowych	166
Zawartość opakowania	166
Dane techniczne	167
Informacje o baterii 1,5 V AAA LR03	167
Objaśnienie haseł ostrzegawczych	169
Objaśnienie symboli	170
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	173
Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników	173
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wyświetlacza	174
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii	175
Bezpieczne umieszczenie produktu	178
Przyciski obsługi	179
Wyświetlacz	180
Tył	181
Uruchomienie	182

Odbiór radiowy	183
Zakłócenia odbioru	183
Ponownie uruchomić odbiór sygnału radiowego	184
Wyłączenie na stałe odbioru radiowego	184
Obsługa	185
Szybkie ustawianie	185
Ustawienia podstawowe	185
Ustawianie języka	186
Format 12- lub 24-godzinny .	186
Ustawianie jednostki temperatury	187
Ustawianie drugiego wskazania godziny (SECOND TIME) ...	187
Ustawianie strefy czasowej	188
Budzik	188
Ustawianie budzika	189
Aktywacja/dezaktywacja budzika	189
Funkcja drzemki (SNOOZE) .	190
Wyłączanie dzwoniącego budzika	190
Projekcja	190
Wskazówki dotyczące czyszczenia	191
Przechowywanie	191
Utylizacja	192
Utylizacja urządzeń elektrycznych	192
Utylizacja baterii	195
Uproszczona deklaracja zgodności UE	198

Gwarancja digi-tech gmbh	198
Warunki gwarancji	198
Okres gwarancji i ustawowe ro- szczenia z tytułu rękojmi za wady ukryte	199
Zakres gwarancji	199
Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych	200
Serwis	203
Dostawca	203

BUDZIK RADIOWY Z PROJEKTOREM

Wstęp



Gratulujemy zakupu budzik radiowy z projektorem (zwanego dalej „produktem” lub „urządzeniem”). Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest jego częścią i zawiera ważne informacje dotyczące jego bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją i określonym przeznaczeniem.

Przekazując produkt innym osobom należy wydać wraz z nim wszystkie dokumenty. Opakowanie produktu i niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do wskazywania czasu, budzenia użytkownika oraz do korzystania z opisanych funkcji dodatkowych. Jest oparty na technologii informacyjnej. Wszelkie inne zastosowa-

nie lub modyfikacje produktu są uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Informacje o znakach towarowych

Znak towarowy i nazwa handlowa AURIOL są własnością właściciela.

Zawartość opakowania

Wskazówka: Po zakupie należy sprawdzić zawartość opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Produktu nie należy używać, gdyby okazał się niekompletny lub miał uszkodzone części. Prosimy o kontakt z działem serwisu (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).

1 x budzik z projektorem ustawiany radiowo

3 x baterie 1,5 V AAA LR03

1 x skrócona instrukcja obsługi

Dane techniczne

- Zegar synchronizowany radiowo DCF77
- Częstotliwość transmisji: 77,5 kHz
- Zakres pomiaru temperatury:
0 – 50°C
- Wyświetlanie tolerancji temperatury w podstawowym zakresie pomiarowym: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$
- Wymiary: ok. 110 x 66 x 32 mm
- Waga:
ok. 91 g (bez baterii)
- Zasilanie: 3 baterie 1,5 V AAA LR03/R03

 symbol napięcia stałego

Informacje o baterii

1,5 V AAA LR03

Producent: Manufactured by
Lidl Stiftung & Co.KG.
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
E-mail:
battery-service@lidl.
com
www.lidl-service.com

Miejsce
produkcji: Zhongyin (Ningbo)
Battery Co.,
Ltd 128 Xingguang
Road, Hi-Tech Park
Ningbo, Chiny

Oznakowa- nie:	JYSD152.2024
Data pro- dukcji:	Patrz nadruk na baterii
Waga:	12 g
Pojemność:	Patrz nadruk na baterii
Skład che- miczny:	Ditlenek cynkowo-man- ganowy
Substancje niebezpiec- zne zawarte w baterii:	brak
Odpowied- ni środek gaśniczy:	dowolna grupa pożarowa (bez ograniczeń)
Surowce krytyczne:	mangan, grafit, nikiel

Objaśnienie haseł ostrzegawczych

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieprzestrzeganie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
 ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ!	Ten symbol/ słowo ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
NIEBEZPIECZEŃSTWO:	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi.

Wskazówka:	To słowo sygnalizujące jest używane do przekazywania dodatkowych informacji.
-------------------	--

Objaśnienie symboli

	Znak towarowy i nazwa handlowa AURIOL są własnością właściciela.
	W przypadku nieprawidłowego używania baterii/akumulatora istnieje ryzyko wybuchu baterii i wycieku elektrolitu.
 Includes alkaline batteries (3x 1.5V - / LR03 / AAA) 	Baterie alkaliczne w zestawie
 	Baterie: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Oznaczenie prądu stałego

	Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!
	Oznakowaniem CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Sygnał radiowy DCF77, Pasma częstotliwości 77,5 kHz
	Zawsze przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
	Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani dopuszczać do kontaktu z ogniem.
	Baterie należy wkładać zawsze z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
	Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.
	Nie otwierać ani nie demontować baterii.

	Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.
	Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie ładować baterii.
	Chronić baterie przed wilgocią i przechowywać je z dala od cieczy.
	Nie zwierać baterii.
	Baterie należy wkładać, zwracając uwagę na oznaczenia biegunów.
	Nosić rękawice ochronne!

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące
bezpieczeństwa dla
użytkowników



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie życia i niebezpiec- zeństwo wypad- ku dla niemowląt i dzieci!

Dzieci często lekceważą zagrożenia.
Przechowywać produkt poza zasięgiem
dzieci.

- Ten produkt może być używany przez **dzieci** w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. **Dzieciom** nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.

- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką. **Dzieci** podczas zabawy mogą się weń zaplątać i udusić.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie narażać produktu na działanie wilgoci.
- Produktu można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wyświetlacza



OSTRZEŻENIE!

Niebezpiec-

zeństwo obrażeń!

Nie naciskać wyświetlacza i chronić go przed kontaktem z ostrymi przedmiotami.

- Jeśli wyświetlacz pęknie, podczas zbierania poszczególnych części należy nosić rękawiczki.
- W przypadku kontaktu skóry z płynem z wyświetlacza należy wytrzeć go czystą ściereczką i przemyć skórę dużą ilością wody. W razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli płyn dostanie się do oczu, przepłukać oczy dużą ilością



wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

- W przypadku połknięcia płynu z wyświetlacza przepłukać usta wodą, a następnie wypić dużą ilość wody. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii



OSTRZEŻENIE! **Zagrożenie życia!**

- Baterie/akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
- Spożycie może spowodować oparzenia, przebicie tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin po spożyciu mogą wystąpić poważne oparzenia.
- Nie używać baterii nadających się do ponownego ładowania!
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii ani baterii nowych z używanymi.
- Nie zwierać i nie otwierać baterii/akumulatorów. Może to spowodować przegrzanie,

- zagrożenie pożarem lub pęknięcie.
- Nigdy nie wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nie narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatora



UWAGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Ciekące lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia chemiczne w przypadku kontaktu ze skórą.



Dlatego w takim przypadku należy nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Unikać skrajnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- W razie wycieku baterii/akumulatorów, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Natychmiast spłukać dotknięte obszary czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!
- Jeśli baterie/akumulatory wyciekną, należy je natychmiast wyjąć z produktu, aby uniknąć

uszkodzeń.

- Wyjąć baterie/akumulatory, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.

UWAGA: Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Używać tylko zalecanych baterii/akumulatorów.
- Baterie należy umieścić zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii i produkcie.
- Przed włożeniem baterii przetrzeć styki baterii/akumulatora oraz w komorze baterii suchą, niestrzępiącą się ściereczką lub wacikiem!
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy natychmiast wyjąć z produktu.

IEBEZPIECZEŃSTWO!



Uszkodzenie produktu!

- Nie należy używać produktu, jeśli nosi on widoczne ślady uszkodzeń lub wad.
- Nie otwierać obudowy ani nie dokonywać żadnych modyfikacji w produkcie. Wykonanie napraw zlecić specjalistom. W tym celu należy skontaktować się z serwisem pod podanym adresem.

W przypadku samodzielnych napraw lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne.

Bezpieczne umieszczenie produktu

Ustawić produkt na stabilnym, równym podłożu. Produkt nie jest przeznaczony do używania w pomieszczeniach, w których panuje duża wilgotność powietrza (np. w łazience).

Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie – mogą powstać zarysowania.

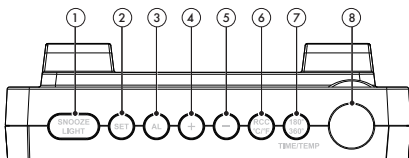
Przestrzegać następujących zaleceń:

- zapewnić odpowiednią wentylację (nie stawiać urządzenia na półkach ani w miejscach, gdzie zasłony lub meble mogą zasłaniać czujniki 20 / 22 oraz pozostawić przynajmniej 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron);
- zadbać, by produkt podczas działania nie znajdował się na grubym dywanie lub łóżku, oraz by nie był narażony na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- na produkt nie padało bezpośrednie światło słoneczne;
- unikać kontaktu z przyskającą

i kapiącą wodą (nie stawiać na produkcie ani obok niego przedmiotów z ciecżą, np. wazonów);

- nie mocować ani nie stawiać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie silnych pól magnetycznych (np. głośników);
- zadbać, aby do wewnątrz produktu nie przenikały żadne ciała obce;
- świece i inne źródła otwartego płomienia należy zawsze trzymać z dala od produktu, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

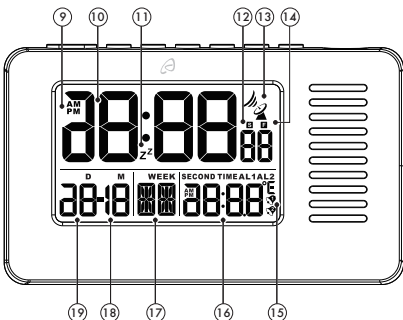
Przyciski obsługi



1	Przycisk SNOOZE/LIGHT
2	Przycisk SET
3	Przycisk AL (alarm wł./wył.)
4	Przycisk + (do przodu)
5	Przycisk – (wstecz)

6	Przycisk RCC/°C/°F (restart odbioru sygnału radiowego / jednostka temperatury)
7	Przycisk 180°/360° (zmia- na projekcji)
8	Projektor

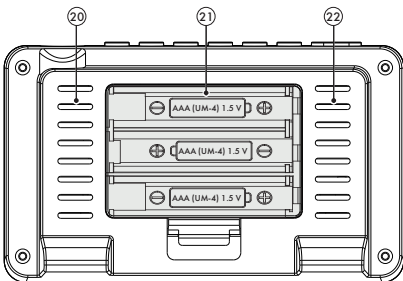
Wyświetlacz



9	AM/PM (wyświetlanie 12-godzinne)
10	Godzina
11	Snooze (wskazanie na wyświetlaczu)
12	Czas letni
13	Symbol radia

14	Strefa czasowa
15	Budzik 1, budzik 2 (wska- zanie na wyświetlaczu)
16	Temperatura/drugi czas, AL1 /AL2
17	Dzień tygodnia / tydzień kalendarzowy
18	Miesiąc
19	Dzień

Tył



20	Szczeliny wentylacyjne / czujniki / głośnik
21	Komora baterii z pokrywą
22	Szczeliny wentylacyjne / czujniki / głośnik

Uruchomienie

Uwaga: Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z produktu. Przed pierwszym użyciem zdjąć wszystkie folie ochronne. Sprawdzić, czy produkt ani poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać produktu. Skontaktować się z serwisem.

- Otworzyć komorę baterii **21** z tyłu produktu.
- Włożyć 3 baterie (1,5 V AAA R03/LR03) **zwracając uwagę na oznaczenia biegunów.**
- Zamknąć komorę baterii **21**. Zabrzmi sygnał dźwiękowy.

Po włożeniu baterii nastąpi chwilowe wyświetlenie wszystkich elementów wyświetlacza. Produkt zaczyna odbierać sygnał radiowy DCF77, a symbol przekaźnika **13** miga na wyświetlaczu. Proces ten może zająć od 3 do 10 minut.

Uwaga: podczas odbierania sygnału bezprzewodowego DCF77 nie należy przenosić produktu.

Produkt synchronizuje zegar wewnętrzny codziennie, między 01:00 a 03:00 o każdej pełnej godzinie. Jeśli próba

odbioru nie powiedzie się, zostanie powtórzona o godz. 04:00 i 05:00. Jeśli odbiór sygnału radiowego nie powiedzie się, godzinę należy ustawić ręcznie (patrz „Ustawienia podstawowe”). Jeśli odbiór się powiedzie, symbol radia **13** wyświetli się na stałe, a wyświetlacz przejdzie automatycznie w tryb podstawowy, ze wskazaniem godziny **10**, dnia **19**, miesiąca **18** i dnia tygodnia **17**. W czasie obowiązywania czasu letniego na wyświetlaczu pojawia się litera S **12**.

Odbiór radiowy

Zakłócenia odbioru

Sygnał radiowy DCF77 jest wysyłany z okolic Frankfurtu nad Menem.

Jego odbiór jest możliwy w promieniu do ok. 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Istnieją jednak źródła zakłóceń mogące znacznie utrudniać jego odbiór. Jeśli urządzenie nie odbiera prawidłowo sygnału radiowego DCF77, produkt należy ustawić w innym miejscu.

W pobliżu komputerów, telefonów, odbiorników radiowych lub telewizyjnych może występować promieniowanie elektromagnetyczne mogące zakłócać odbiór sygnału radiowego DCF77.

Inne źródła zakłóceń mogące utrudniać odbiór sygnału radiowego DCF77, to

np. gruba izolacja budynku (metalowe elementy konstrukcji), wysokie góry lub warunki atmosferyczne. W razie konieczności wymienić baterie.

Ponownie uruchomić odbiór sygnału radiowego

- Przy wyświetlaczu w trybie podstawowym nacisnąć i przytrzymać przycisk RCC/°C/°F **6**, aby ponownie uruchomić odbiór sygnału radiowego DCF77. Na wyświetlaczu miga symbol radia **13**.
Może to zająć od 3 do 10 minut.
- Gdy symbol radia **13** jeszcze miga, nacisnąć i przytrzymać ponownie przycisk RCC/°C/°F **6**, aby wyłączyć odbiór sygnału radiowego DCF77. Symbol radia **13** gaśnie na wyświetlaczu. Produkt synchronizuje zegar wewnętrzny ponownie między 01:00 a 03:00 co godzinę.

Wyłączenie na stałe odbioru radiowego

- Aby trwale wyłączyć odbiór sygnału radiowego DCF77, na wyświetlaczu podstawowym należy nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski + **4** i – **5**. Symbol wieży radiowej zniknie z wyświetlacza; widoczny

będzie jedynie symbol fal radiowych.

Produkt nie odbiera już sygnału radiowego DCF77.

Obsługa

Szybkie ustawianie

Podczas ustawiania wartości liczbowych można szybko je zmienić, naciskając i przytrzymując przycisk + **4** lub – **5**.

Wskazówka: Jeśli podczas ręcznego ustawiania przez ok. 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, nastąpi wyjście z trybu ustawień. Wprowadzone już ustawienia zostaną zapisane.

Ustawienia podstawowe

Poniższe elementy można ustawić ręcznie:

rok, miesiąc, dzień, godzina i minuta.

- W trybie podstawowym nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk SET **2**, aż w polu wyświetlania godziny **10** zacznie migać rok 2024 (ustawienie domyślne).
- Nacisnąć przycisk + **4** lub – **5**, aby zmienić migającą wartość.
- Nacisnąć przycisk SET **2**, aby potwierdzić ustawienie i przejść do następnej opcji.

- Naciskać przycisk SET **2**, aż wyświetli się ekran podstawowy.

Ustawianie języka

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk – **5**: nazwa dnia tygodnia będzie wyświetlana kolejno w różnych językach, w następującej kolejności:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Domyślne ustawienie to EN.
- Gdy nazwa będzie wyświetlana w pożądanym języku, wystarczy zwolnić przycisk – **5**. Nazwy dni tygodnia będą wyświetlane w wybranym języku.

Zmiana dnia tygodnia/liczby tygodnia w roku

Można ustawić wyświetlanie dnia tygodnia lub kolejnej liczby tygodnia w roku. Naciśnięcie przycisku – **5** powoduje zmianę wyświetlania między dniem tygodnia a liczby tygodnia w roku.

Format 12- lub 24-godzinny

Aby przełączyć między formatem 12- a 24-godzinnym, w trybie podstawowym należy krótko nacisnąć przycisk + **4**.

Jeśli wybrano format 12-godzinny, rano (12:00 – 11:59) przed wskazaniem godziny, godziny budzenia i drugim

wskazaniem godziny pojawi się symbol AM , natomiast po południu (12:00 – 11:59) – symbol PM **9**.

Ustawianie jednostki temperatury

Produkt może wyświetlać temperaturę w °C – stopniach Celsjusza oraz w °F – stopniach Fahrenheita.

- Aby przełączać między °C i °F, należy nacisnąć przycisk RCC/°C/°F **6**.

Ustawianie drugiego wskazania godziny (SECOND TIME)

Za pomocą tej funkcji można ustawić drugie, równoległe wskazanie godziny w dolnej części wyświetlacza **16**.

- W trybie podstawowym należy trzykrotnie nacisnąć razy przycisk SET **2**. Na wyświetlaczu pojawi się na stałe napis SECOND TIME **16**.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET **2**. Miga wskazanie godzin. Można je ustawić za pomocą przycisków + **4** albo – **5**.
- Ustawienie potwierdza się przyciskiem SET **2**.
- W ten sam sposób należy ustawić minuty. Po zatwierdzeniu ostatniego ustawienia następuje wyjście z trybu wprowadzania.
- Na wyświetlaczu pojawi się drugie wskazanie godziny **16**.

Ustawianie strefy czasowej

W kraju, w którym aktualny czas jest inny niż ten synchronizowany sygnałem radiowym DCF77, można skorzystać z opcji ustawiania strefy czasowej. Umożliwia to korzystanie z produktu w innej strefie czasowej niż ustawiona domyślnie (UTC +1 = czas środkowoeuropejski). Ustawiana jest różnica w godzinach (np. -01) względem żądanej strefy czasowej.

- W trybie podstawowym nacisnąć i przytrzymać przycisk + **4**. Na wyświetlaczu pojawi się litera **F 14**.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **SET 2**. Miga wskazanie godzin. Można je ustawić za pomocą przycisków + **4** albo – **5**.
- Ustawienie potwierdza się przyciskiem **SET 2**. Na wyświetlaczu pojawi się teraz godzina strefy czasowej **10**.
- Aby przełączać między strefą czasową a czasem lokalnym, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk + **4**.

Budzik

Produkt umożliwia ustawienie budzika o dwóch różnych godzinach. Ustawione czasy budzika zawsze odnoszą się do czasu wskazywanego na wyświetlaczu

(czas lokalny lub strefa czasowa).

Ustawianie budzika

- W trybie podstawowym nacisnąć raz przycisk SET **2**. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Alarm AL1.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET **2**. Miga wskazanie godzin budzika. Można je ustawić za pomocą przycisków + **4** lub – **5**.
- Ustawienie potwierdza się przyciskiem SET **2**.
W ten sam sposób należy ustawić minuty oraz budzik AL2.
Po zatwierdzeniu ostatniego ustawienia następuje wyjście z trybu wprowadzania. Pojawi się symbol ustawionego dzwonka dla budzika 1 i/lub 2. Aktywowane są **15** budzik 1 i/lub 2.

Aktywacja/dezaktywacja budzika

- W trybie podstawowym nacisnąć przycisk AL **3**. Pojawi się symbol dzwonka dla budzika 1 **15**. Budzik 1 jest aktywny.
- Nacisnąć przycisk AL **3** po raz drugi. Pojawi się symbol dzwonka dla budzika 2 **15**. Budzik 2 jest aktywny.
- Nacisnąć po raz trzeci przycisk AL **3**. Pojawią się symbole dzwonka

dla budzika 1 i 2. Aktywowane są 15 budziki 1 i 2.

- Nacisnąć przycisk AL 3 po raz czwarty. Symbole dzwonka dla budzików zgasną. 15 Budziki są dezaktywowane.

Funkcja drzemki (SNOOZE)

- Gdy włączy się budzik, nacisnąć przycisk SNOOZE/Light 1, aby włączyć funkcję drzemki.
- Budzik wyłączy się na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu miga symbol drzemki Z² i odpowiedni symbol dzwonka dla budzika 1 lub 2 15.

Wyłączanie dzwoniącego budzika

- Nacisnąć dowolny przycisk z wyjątkiem SNOOZE/Light 1, by wyłączyć dzwoniący budzik. Budzik włączy się następnego dnia.

Projekcja

Produkt może wyświetlać godzinę lub temperaturę na płaskiej powierzchni, np. na suficie pomieszczenia, najlepiej zaciemnionego.

Odległość projekcji nie powinna przekraczać 4 m.

- Nacisnąć przycisk SNOOZE/Light 1, a następnie przycisk

180°/360°, **7** aby zmienić kąt wyświetlania między 180° a 360°.

- Nacisnąć przycisk SNOOZE/Light, **1** a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk 180°/360° **7**, aby wybrać między wyświetlaniem godziny i temperatury.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Niewłaściwe czyszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Czyścić produkt miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć baterie i przechowywać wyczyszczony produkt w suchym i chłodnym miejscu osłoniętym

przed promieniowaniem słonecznym,
najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja

Produkt i materiały opakowa-
niowe nadają się do recyklingu.
W celu poprawnego gospo-
darowania odpadami należy je
podać segregacji. W sprawie
utylicacji nieużywanego produk-
tu można uzyskać informacje od
samorządowych władz gminnych lub
miejskich.



**Podczas segregacji odpadów
należy zwrócić uwagę na ozna-
kowanie materiałów opakowa-
niowych, są one oznaczone skró-
tami (a) i cyframi (b)**

o następującym znaczeniu:

1-7: tworzywa sztuczne

20-22: papier i tektura

80-98: kompozyty



Utylizacja urządzeń elektryc- znych

Symbol przekreślonego
kontenera na śmieci oz-
nacza, że danego sprzętu
elektrycznego lub elektronic-
znego nie wolno wyrzucać
wraz z odpadami domowymi. Po
zakończeniu użytkowania pro-
duktu konsumenci są prawnie



zobowiązani do oddzielenia utylizowanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego od niesortowanych odpadów komunalnych. Takie rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne. Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, i które można wyjąć bez ich uszkodzenia, należy uprzednio usunąć z produktu i oddać w wyznaczonym do tego punkcie utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez ich zniszczenia. Właściciele sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów. Przekazywanie zużytego sprzętu do utylizacji jest bezpłatne. Obowiązek bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przez te punkty dotyczy zarówno zakupów dokonywanych w sklepie, jak i dostarczonych na adres domowy. Miejscem obowiązkowego odbioru sprzętu jest jednocześnie miejsce jego dostawy. Za zwrot sprzętu nie pobiera się kosztów

transportu. Sprzedawcy są ogólnie zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy zapewnieniu takiej możliwości w dającej się przyjąć odległości od jego lokalizacji. Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu zużytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk zużytego sprzętu jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Należy przy tym pamiętać, że krawędzie

danego urządzenia nie mogą być dłuższe niż 25 cm.

Przed utylizacją należy wyjąć baterię, uważając, by jej nie uszkodzić, i zutylizować ją oddzielnie (patrz „Utylizacja baterii”).

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Utylizacja baterii

Ten symbol oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do ich bezpłatnego przekazania po zakończeniu okresu użytkowania do publicznego punktu zbiórki lub do punktów zbiórki zorganizowanych przez dystrybutorów



w celu recyklingu.

Baterie i akumulatory, które nie są trwale wbudowane w urządzenie i które można wyjąć bez uszkodzenia, należy po rozładowaniu wymontować i zutylizować zgodnie z przepisami. Ponowne użycie i recykling zużytych urządzeń i baterii przyczynia się do ochrony środowiska. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie do środowiska toksycznych substancji, które są szkodliwe dla ludzi, zwierząt i roślin.

Poniżej przedstawiono kilka dobrych praktyk i zaleceń mających na celu wydłużenie żywotności baterii i akumulatorów oraz umożliwienie ich ponownego użycia:

- Akumulatory należy ładować prawidłowo i do pełna, aby maksymalnie wydłużyć ich żywotność. W razie potrzeby przed ponownym naładowaniem należy je całkowicie rozładować za pomocą odpowiedniej ładowarki.
- Warto rozważyć możliwość korzystania z akumulatorów wielokrotnego ładowania. Można je wielo-

krotnie wykorzystywać i ładować, dzięki czemu zmniejsza się ilość odpadów w postaci baterii.

- Zawsze używać odpowiednich baterii do danego urządzenia. Użycie niewłaściwych baterii może skracać ich żywotność i mieć potencjalnie szkodliwe skutki.

Podczas obsługi zużytych akumulatorów należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku zużytych baterii litowych (Li = lit) istnieje wysokie ryzyko pożaru. Dlatego należy zwracać szczególną uwagę na prawidłową utylizację zużytych baterii i akumulatorów litowych. Nieprawidłowa utylizacja może również prowadzić do zwarcia wewnętrznych i zewnętrznych spowodowanych oddziaływaniem termicznym (ciepło) lub uszkodzeniami mechanicznymi. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu i mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Aby uniknąć zwarcia, przed utylizacją należy okleić bieguny lub styki baterii taśmą.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma digi-tech gmbh niniejszym oświadcza, że budzik radiowy z projektorem

4-LD6794-1, 4-LD6794-2 jest zgodny z dyrektywami RED 2014/53/UE, art. 10 ust. 8, RoHS, ErP oraz rozporządzeniem w sprawie baterii 2023/1542/UE.



Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać ze strony:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Następnie należy kliknąć symbol lupy i podać numer artykułu 483229_2404.

Gwarancja digi-tech gmbh

Ten produkt objęty jest **3-letnią** gwarancją od daty zakupu. W przypadku jego wad kupującemu przysługują określone prawa wobec sprzedawcy. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza ustawowych praw do rękojmi.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Paragon należy zachować. Jest on dowodem zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie na-

prawiony lub wymieniony. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu (paragon) przed upływem trzech lat od daty nabycia oraz krótkiego pisemnego opisu wady i daty jej wystąpienia. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia nie rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi za wady ukryte

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

Zakres gwarancji

Produkt wykonano z należytą starannością według ścisłych wytycznych jakościowych i poddano dokładnej kontroli. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja

nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i uznanych za części zużywające się, ani uszkodzeń delikatnych części, np. przełączników, akumulatorów lub elementów wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji produktu. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobu użytkowania czy też wykonywania czynności, co do których w instrukcji obsługi istnieją przeciwwskazania lub ostrzeżenia.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie komercyjnego. Niezgodne z przeznaczeniem oraz nieumiejętne użytkowanie, użycie siły czy samowolne ingerencje powodują unieważnienie gwarancji.

Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie roszczenia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszystkich

zapytań jako dowód zakupu należy przygotować paragon i numer artykułu (483229_2404).

- Numer produktu można znaleźć na tabliczce znamionowej, grawerunku, stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia wad funkcjonalnych lub innych usterek, **najpierw należy skontaktować się telefonicznie lub e-mailowo z wymienionym poniżej serwisem.**



Tę instrukcję, podobnie jak wiele innych podręczników, filmów o produktach oraz oprogramowanie można pobrać ze strony www.lidl-service.com.



Ten kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i umożliwia dostęp do instrukcji obsługi po wpisaniu numeru produktu (483229_2404).

Serwis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, NIEMCY

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 (0)6198 571825



(PL) 00800 44 11 493



Dostawca

Poniższy adres nie jest adre-
sem punktu serwisowego. Naj-
pierw należy skontaktować
się z punktem serwisowym podanym
powyżej.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, NIEMCY



Rok produkcji: 2024

IAN 483229_2404,

Nrart.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

CZ Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Obsah

Obsah	204
Úvod	207
Určené použití	207
Upozornění o ochranných známkách	208
Rozsah dodávky	208
Technické údaje	208
Informace o baterii	
1,5 V AAA LR03	209
Vysvětlení signálních slov	210
Vysvětlení symbolů	211
Důležité bezpečnostní pokyny	213
Bezpečnostní pokyny pro uživatele	213
Důležité bezpečnostní pokyny k displeji	214
Bezpečnostní pokyny k baterii	215
Bezpečné postavení výrobku	218
Ovládací prvky	219
Displej	220
Zadní strana	221
Uvedení do provozu	221
Příjem rádiového signálu	222
Rušení příjmu	222
Restart/vypnutí příjmu rádiového signálu	223
Trvalé vypnutí příjmu rádiového	

signálu	224
Obsluha	224
Rychlé nastavení	224
Základní nastavení	224
Nastavit jazyk	225
Zobrazení 12/24 hodinového formátu	226
Nastavení jednotky teploty	226
Nastavení druhého času (SECOND TIME)	226
Nastavení časového pásma ..	227
Alarm	228
Nastavení alarmu	228
Aktivování/zrušení alarmu	228
Funkce odloženého buzení (SNOOZE)	229
Vypnutí zvuku alarmu	229
Projekce	229
Pokyny k čištění	230
Skladování	230
Likvidace	231
Likvidace elektrického zařízení	231
Likvidace baterií	233
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	235
Záruka společnosti digi-tech gmbh	236
Záruční podmínky	236
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad	236
Rozsah záruky	237
Průběh reklamace	238

Servis	240
Dodavatel	240

RADIOBUDÍK S PROJEKČÍ ČASU

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového radiobudík s projekcí času (dále jen „produkt/ výrobek“ nebo „přístroj“). Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předání výrobku třetím osobám předejte také všechny dokumenty. Obal a návod k použití si ponechte pro pozdější dotazy na výrobce.



Určené použití

Výrobek je vhodný ke zobrazení času, buzení a použití popsanych doplňkových funkcí. Jedná se o produkt informačních technologií. Jakékoli jiné použití nebo úprava produktu se považuje za nezamýšlené použití.

Produkt je vhodný pouze pro vnitřní použití.



Výrobce neručí za škody způsobené

nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Výrobek není určen pro komerční využití.

Upozornění o ochranných známkách

Ochranná známka a obchodní značka AURIOL je majetkem svého vlastníka.

Rozsah dodávky

Upozornění: Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že jsou přítomny všechny díly a že nejsou vadné. Pokud je dodávka neúplná a/nebo jsou některé části poškozené, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte servisní oddělení (viz „Postup v případě reklamace“).

1 x rádiem řízený budík s projekcí

3x 1,5 V baterie AAA LR03

1 x stručný návod

Technické údaje

- Rádiem řízený čas DCF77
- Přenosová frekvence: 77,5 kHz
- Rozsah měření/
teplota: 0–50 °C
- Zobrazení teploty/tolerance v rozsahu měření jádra: $\pm 1,5$ °C
- Rozměry: cca 110 x 66 x 32 mm
- Hmotnost:
cca 91 g (bez baterií)
- Napájeno 3 1,5V bateriemi AAA

LR03/R03

 Označení pro
stejnoseměrné napětí

Informace o baterii

1,5 V AAA LR03

Výrobce:	Vyrobil Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Místo výroby:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, Čína
Označení:	JYSD152.2024
Datum výroby:	Podrobnosti viz potisk na baterii
Hmotnost:	12 g
Kapacita:	Podrobnosti viz potisk na baterii
Chemické složení:	oxid manganičitý zinečnatý

Nebezpečné žádné
látky
obsažené
v baterii:

vhodná jakákoli třída požáru
hasiva: (bez omezení)

kritické mangan, grafit, nikl
suroviny:

Vysvětlení signálních slov

 VAROVÁNÍ!	Tento symbol nebo slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
 POZOR!	Tento symbol nebo slovo označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo mírné zranění.
POZOR:	Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.

Upozornění:	Toto signální slovo se používá pro další informace.
--------------------	---

Vysvětlení symbolů

	Ochranná známka a obchodní značka AURIOL je majetkem svého vlastníka.
	Pokud jsou baterie/akumulátory používány nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu a úniku kapaliny z baterie.
 	Včetně alkalických baterií
 	Baterie: 3x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označení stejnosměrného napětí
	Přečtěte si návod k obsluze!

	Označením CE společnost digi-tech gmbh prohlašuje shodu výrobku s platnými směrnicemi EU.
	Rádiový signál DCF77, Frekvenční pásmo 77,5 kHz
	Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně a nepřidávejte je do kontaktu s ohněm.
	Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.
	Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.
	Baterie neotevírejte ani nerozebírejte.
	Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.
	Nekombinujte nové a použité baterie.

	Nenabíjejte baterie.
	Chraňte baterie před vlhkostí a kapalinami.
	Baterie nezkratujte!
	Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

Důležité bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro uživatele



VAROVÁNÍ!

**U malých dětí
a dětí obecně
hrozí nebezpečí
ohrožení života
a úrazu!**

Děti nebezpečí často podceňují. Děti držte mimo dosah výrobku.

- Tento produkt mohou používat děti

starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou eventuálně vyplývající rizika. **Děti** si s výrobkem nesmí hrát. **Děti** nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Obalový materiál není hračka. **Děti** by se do ní během hry mohly zachytit a udusit.
- Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte jej.
- Nevystavujte výrobek vlhkosti.
- Výrobek používejte pouze uvnitř.
- Tento výrobek neobsahuje žádné díly opravitelné spotřebitelem.

Důležité bezpečnostní pokyny k displeji



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí** **poranění!**

Na displej netlačte a zamezte jeho kontaktu s ostrými předměty.

- Pokud se displej rozbije, použijte při sběru jednotlivých dílů rukavice.
- V případě kontaktu pokožky



s kapalinou v displeji otřete zasažené místo čistým hadříkem a opláchněte pokožku velkým množstvím vody. V případě potřeby kontaktujte lékaře.

- V případě kontaktu očí s kapalinou displeje vypláchněte oči velkým množstvím vody. Okamžitě kontaktujte lékaře.
- Při požití tekutiny z displeje vypláchněte ústní dutinu vodou a poté vypijte velké množství vody. Okamžitě kontaktujte lékaře.

Bezpečnostní pokyny k baterii



VAROVÁNÍ! **Smrtelné** **nebezpečí!**

- Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah **dětí**. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře!
- Požití může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie!
- Nikdy nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určené.
- Různé typy baterií, nebo nové a použité baterie nesmí být používány dohromady!
- Nezkratujte baterie/akumulátory

ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí.

- Nikdy nevhazujte baterie/akumulátory do ohně nebo vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanickému namáhání.

Riziko vytečení baterie/akumulátoru



POZOR! Nebezpečí poranění!

Vytečené nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání.

V takovémto případě proto noste vhodné ochranné rukavice.



- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie/akumulátory, např. radiátorům nebo přímému slunečnímu záření.
- Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!
- V případě vytečení baterie/akumulátoru tyto okamžitě vyjměte z výrobku, abyste předešli jeho poškození.
- Pokud výrobek nebudete delší

dobu používat, baterie/akumulátory vyjměte.

POZOR: Riziko poškození produktu

- Používejte pouze uvedený typ baterie/akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle označení polarity (+) a (–) na baterii/akumulátoru a na výrobku.
- Před vložením očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v prostoru pro baterii suchým hadříkem nepouštějícím vlákna nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie/akumulátory z produktu okamžitě vyjměte.



RIZIKO!

Poškození produktu!

- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození či vady.
- Neotevírejte kryt a neprovádějte na výrobku žádné změny. Opravy přenechejte odborníkům. K tomuto se obraťte na uvedenou adresu servisu. V případě samostatně provedených oprav nebo chybného užívání je vyloučena odpovědnost a záruka ze strany výrobce.

Bezpečné postavení výrobku

Výrobek postavte na pevnou rovnou plochu. Není určeno

k provozu v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny).

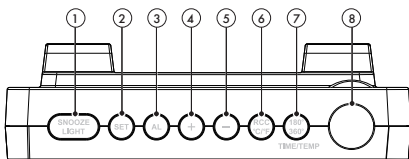
Před umístěním přístroje ochraňte citlivé plochy, protože může dojít k jejich poškrábání.

Dbejte na to, aby:

- bylo vždy zajištěno dostatečné větrání (produkt neumísťujte na police nebo tam, kde závěsy nebo nábytek zakrývají snímače 20 / 22 a ponechejte po stranách alespoň 10 cm odstupu);
- produkt nebyl během provozu umístěn na vysokém koberci nebo posteli a na produkt nepůsobil žádný přímý zdroj tepla (např. topení);
- výrobek nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu;
- na výrobek nekapala nebo nestříkala žádná kapalina (nestavte na výrobek nebo vedle něj žádné nádoby naplněné kapalinou, např. vázy s vodou);
- výrobek nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- se do výrobku nedostaly žádné cizí

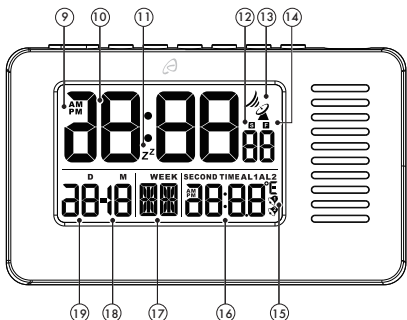
- předměty;
se v blízkosti tohoto výrobku nikdy nenacházely svíčky ani jiný otevřený oheň a zamezilo se tak rozšíření požáru.

Ovládací prvky



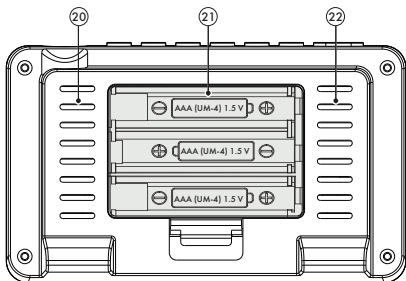
1	Tlačítko SNOOZE/LIGHT
2	Tlačítko nastavení
3	Tlačítko AL (zapnutí/vypnutí alarmu)
4	Tlačítko +- (nahoru)
5	Tlačítko - (dolů)
6	Tlačítko RCC/°C/°F (re-start rádia/jednotka teploty)
7	Tlačítko 180°/360° (změna projekce)
8	Projektor

Displej



9	AM/PM (12hodinové zobrazení)
10	Čas
11	Snooze (zobrazení)
12	Letní čas
13	Symbol rádiového signálu
14	Časové pásmo
15	Alarm 1, Alarm 2 (displej)
16	Teplota/Second time, AL1 / AL2
17	Den v týdnu/kalendářní týden
18	Měsíc
19	Den

Zadní strana



20	Větrací otvory/senzory/ reproduktor
21	Příhrádka na baterie s kry- tem
22	Větrací otvory/senzory/ reproduktor

Uvedení do provozu

Upozornění: Odstraňte z produktu veškerý obalový materiál. Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné fólie. Zkontrolujte, zda produkt nebo jeho jednotlivé části nevykazují poškození. Pokud ano, produkt nepoužívejte. Obraťte se na servis...

- Otevřete příhrádku na baterie **21** na zadní straně produktu.
- Vložte tři baterie (1,5 V AAA

R03/LR03) **podle vyznačené polarity.**

- Zavřete přihrádku na baterie 21. Zazní signální tón.

Po vložení baterií se displej krátce úplně zobrazí. Produkt začne přijímat rádiový signál DCF77 a na displeji se rozblíká ikona vysílače 13. Tento proces může trvat 3 – 10 minut.

Poznámka: Během přijímání rádiového signálu DCF77 produktem nepohybujte.

Produkt synchronizuje interní čas denně od 01:00 do 03:00 Hodiny každou celou hodinu. Pokud je pokus o přijetí signálu neúspěšný, bude se opakovat ve 04:00 a 05:00. Pokud je příjem rádiového signálu neúspěšný, nastavte čas ručně (viz základní nastavení).

Pokud je příjem úspěšný, symbol rádia 13 se zobrazí trvale a automaticky se nastaví základní režim s časem 10, dnem 19, měsícem 18 a dnem v týdnu 17. Během letního času se na displeji zobrazí S 12.

Přijem rádiového signálu

Rušení příjmu

Rádiový signál DCF77 je vysílán z blízkosti Frankfurtu nad Mohanem.

Lze jej přijmout přibližně v okruhu až

2 000 km od Frankfurtu nad Mohanem. Existují však některé zdroje rušení, které mohou příjem signálu výrazně omezit. Pokud váš produkt nepřijímá rádiový signál DCF77 správně, umístěte výrobek na jiné místo.

Nezapomeňte, že v blízkosti počítačů, telefonů, rádií a televizorů může docházet k elektromagnetickému záření, které může rušit příjem rádiového signálu DCF77. Jinými zdroji rušení příjmu rádiového signálu DCF77 mohou být silná izolace budovy (kovové stavební prvky), vysoké kopce nebo atmosférické poruchy. Vyměňte v případě potřeby baterie.

Restart/vypnutí příjmu rádiového signálu

- V běžném zobrazení restartujte příjem rádiového signálu DCF77 stisknutím a podržením tlačítka **RCC/°C/°F 6**. Na displeji bliká symbol rádia **13**.

Tento proces může trvat 3-10 minut.

- Dokud symbol rádia **13** bliká, zastavte příjem rádiového signálu DCF77 opětovným stisknutím a podržením tlačítka **RCC/°C/°F 6**. Na displeji zmizí symbol rádia **13**.

Produkt synchronizuje interní čas mezi 01:00 a 03:00 každou celou hodinu.

Trvalé vypnutí příjmu rádiového signálu

- V normálním zobrazení stiskněte a podržte současně tlačítko + **4** a tlačítko – **5** pro trvalé vypnutí příjmu rádiového signálu DCF77. Věž rádiového symbolu zmizí na displeji, jsou vidět pouze rádiové vlny.
Produkt nyní nepřijímá rádiový signál DCF77.

Obsluha

Rychlé nastavení

Při nastavování číselných hodnot můžete hodnoty měnit stisknutím a podržením tlačítka + **4** nebo tlačítka – **5** rychleji.

Upozornění: Pokud během ručního nastavení nestisknete po dobu přibližně 20 sekund žádné tlačítko, režim nastavení se ukončí. Již provedená zadání se uloží.

Základní nastavení

Můžete provést ručně následující nastavení:

Rok, měsíc, den, hodina a minuta.

- Stiskněte a **2** několik sekund podržte tlačítko SET, na displeji času bude **10** blikat rok „2024“ (výchozí nastavení).

- Stisknutím tlačítka + **4** nebo tlačítka – **5** změníte příslušnou blikající hodnotu.
- Stisknutím tlačítka SET **2** potvrďte nastavení a přepněte na další možnost.
- Opakovaně tiskněte tlačítko SET **2**, dokud se nevrátíte zpět na normální zobrazení.

Nastavit jazyk

- Stiskněte a podržte tlačítko – **5**, jazyk pracovních dnů se začne měnit. Pořadí přepínání je: EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ... Výchozí nastavení je EN.
- Po zobrazení požadovaného jazyka **5** jednoduše uvolněte tlačítko – a dny v týdnu se budou zobrazovat ve vybraném jazyce.

Změnit den v týdnu/kalendářní týden

Můžete zobrazit den v týdnu nebo kalendářní týden.

Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko – **5**, displej se přepne mezi dnem v týdnu a kalendářním týdnem.

Zobrazení 12/24hodinového formátu

V základním režimu můžete krátkým stisknutím tlačítka + **4** přepínat mezi 12 a 24hodinovým formátem.

Pokud jste vybrali 12hodinový formát, dopoledne (12:00 - 11:59) se zobrazí AM a odpoledne (12:00 - 11:59) PM **9** před časem, časem budíku a druhým časem.

Nastavení jednotky teploty

Váš produkt může zobrazovat teplotu ve °C (stupních Celsia) a °F (stupních Fahrenheita).

- Stisknutím tlačítka RCC/°C/°F **6** přepínáte mezi °C a °F.

Nastavení druhého času (SECOND TIME)

Díky této funkci můžete nastavit druhý, paralelní čas dole na displeji **16**.

- V základním režimu stiskněte 3krát krátce tlačítko SET **2**.
Na displeji se zobrazí nápis SE-COND TIME **16**.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **2**. Blikají hodiny druhého času a lze je nastavit tlačítkem + **4** nebo tlačítkem – **5**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **2**.

- Stejným způsobem nastavte minuty. Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte.
- Druhý čas se zobrazí na displeji **16**.

Nastavení časového pásma

Pokud se nacházíte v zemi, kde je aktuální čas i přes rádiový signál DCF77 odchýlný, využijte úpravu časového pásma, abyste produkt mohli užívat v jiném časovém pásmu, než je standardní nastavení

(UTC + 1 = středoevropský čas). Nastavte rozdíl v hodinách (např. -01) k požadovanému časovému pásmu.

- V základním režimu stiskněte a podržte tlačítko +- **4**. Na displeji se zobrazí **F 14**.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **2**. Blikají hodiny a lze je nastavit tlačítkem + **4** nebo tlačítkem - **5**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **2**. Na displeji **10** se nyní zobrazuje čas zvoleného časového pásma.
- Stisknutím a podržením tlačítka + **4** přepnete mezi časovým pásmem a místním časem.

Alarm

Produkt má 2 samostatně nastavitelné časy alarmu. Nastavené časy alarmu se vždy vztahují k času zobrazenému na displeji (místní čas nebo časové pásmo).

Nastavení alarmu

- V základním režimu stiskněte 1 krát tlačítko SET **2**. Na displeji se objeví alarm AL1.
- Stiskněte a podržte tlačítko SET **2**. Blikají hodiny alarmu a lze je nastavit tlačítkem + **4** nebo – **5**.
- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka SET **2**. Stejným způsobem nastavte minuty i alarm AL2.

Po posledním potvrzení režim zadávání opustíte. Zobrazí se symbol nastaveného zvonku pro alarm 1 anebo alarm 2. **15** Alarmy 1 anebo 2 jsou aktivovány.

Aktivování/zrušení alarmu

- V základním režimu stiskněte tlačítko AL **3**. Zobrazí se symbol zvonku pro alarm 1 **15** Alarm 1 je aktivován.
- Stiskněte tlačítko AL **3** podruhé. Zobrazí se symbol zvonku pro alarm 2 **15** Alarm 2 je aktivován.

- Stiskněte tlačítko AL **3** potřetí. Zobrazí se symboly zvonku pro alarm 1 a alarm 2. **15** Alarmy 1 a 2 jsou aktivovány.
- Stiskněte tlačítko AL **3** počtvrté. Symboly zvonku pro alarmy zhasnou. **15** Alarmy jsou deaktivovány.

Funkce odloženého buzení (SNOOZE)

- Když zazní alarm, stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT **1** aktivujete funkci odloženého buzení.
- Signál alarmu se přeruší na přibl. 5 minut. Na displeji začne blikat indikátor odloženého buzení Z^Z a příslušný symbol zvonku pro Alarm 1 nebo 2 **15**.

Vypnutí zvuku alarmu

- Stisknutím libovolného tlačítka kromě tlačítka SNOOZE/LIGHT **1** zvuk alarmu vypnete. Alarm zůstává aktivní pro následující den.

Projekce

Produkt může projektovat čas, teplotu nebo čas budíku na rovný povrch, např. strop, pokud možno zatemněné místnosti. Vzdálenost projekce by neměla přesáhnout 4 m.

- Stisknutím tlačítka SNOOZE/

LIGHT **1** a stisknutím tlačítka 180°/360° **7** přepnete zobrazení projekce mezi 180° a 360°.

- Stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT **1** a stisknutím a podržením tlačítka 180°/360° **7** přepnete zobrazení projekce mezi časem a teplotou.

Pokyny k čištění

Nesprávné čištění může výrobek poškodit. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohly by poškodit povrch. Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem nepouštějícím vlákna, jaký se používá např. k čištění brýlí.

Skladování

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a výrobek uskladněte vyčištěný a chráněný před slunečním světlem na suchém a chladném místě, nejlépe v původním obalu.

Likvidace

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Možnosti likvidace výrobku, který Vám dosloužil, zjistěte u Vaší obecní či městské správy.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a číslý (b) s následujícím významem:

1-7: Plasty

20-22: papír a lepenka

80-98: Kompozity.



Likvidace elektrického zařízení

Symbol s přeškrtnutou popelnicí na kolečkách znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni sbírat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti odděleně od netříděného komunálního odpadu. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a zdrojům. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny



elektrickým nebo elektronickým zařízením a lze je vyjmout, aniž by byly zničeny, je nutné před odevzdáním do sběrný od zařízení oddělit a odevzdat na místo k tomu určené. Totéž platí pro lampy, které lze ze zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. Majitelé elektrických a elektronických zařízení z domácností je mohou odevzdat na sběrných místech orgánů veřejné správy odpadů nebo na sběrných místech zřízených výrobcí nebo distributory. Likvidace starých zařízení je bezplatná. Tato povinnost bezplatného odběru zboží se vztahuje jak na nákup v prodejně, tak na doručení na domácí adresu. Místo plnění pro povinnost odběru je shodné s místem plnění pro doručení. Za vrácená zařízení nesmějí být účtovány náklady na dopravu. Obecně platí, že distributoři jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých zařízení poskytnutím vhodných možností vrácení v přiměřené vzdálenosti. Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařízení u prodejce, který je povinen jej převzít zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařízení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i pro

dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařízení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařízení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně příslušného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé na sběrném místě prodejce bezplatně odevzdat až tři staré přístroje jednoho typu, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového přístroje. Délka okrajů příslušných zařízení však nesmí přesáhnout 25 cm. Před likvidací vyjměte baterii, aniž byste ji zničili, a zlikvidujte ji odděleně (viz oddíl Likvidace baterie).

Likvidace baterií

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem. Ze zákona jste povinni je na konci jejich životnosti bezplatně odevzdat na veřejném sběrném místě nebo na sběrném místě zřízeném distributory za účelem recyklace.



Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny v zařízení a lze je vyjmout, aniž by došlo k poškození, je třeba od zařízení oddělit a zlikvidovat ve vybitém stavu. Recyklace starých zařízení a baterií je důležitým aspektem ochrany našeho životního prostředí. Při nesprávné likvidaci mohou do životního prostředí uniknout toxické látky a nepříznivě ovlivnit zdraví lidí, zvířat a rostlin.

Níže jsou uvedeny některé osvědčené postupy a doporučení, jak prodloužit životnost baterií a akumulátorů a umožnit jejich opětovné použití:

- Nabíjejte baterie správně a úplně, abyste maximalizovali jejich životnost. V případě potřeby je před dobítím zcela vybijte vhodnou nabíječkou.

- Zvažte možnost použití dobíjecích baterií. Ty lze několikrát znovu použít a dobít, čímž se sníží množství odpadu z baterií.

- Vždy používejte správný typ baterií vhodný pro vaše zařízení. Nevhodné použití může zkrátit životnost baterií a mít potenciálně škodlivé účinky.

Při manipulaci s použitými bateriemi vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkratky nebo mechanické poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní prostředí. Abyste zabránili zkratu, před likvidací přelepte póly nebo kontakty baterie.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že radiobudík s projekcí času 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 odpovídá směrnici RED 2014/53/EU, čl. 10 (8), směrnici RoHS, směrnici ErP a nařízení o bateriích 2023/1542/EU.

Návod k obsluze a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Poté klikněte na lupu a zadejte číslo položky 483229_2404.



Záruka společnosti digi-tech gmbh

Na tento produkt se vztahuje **tříletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto produktu máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrzenku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od data zakoupení tohoto produktu, produktu dle našeho uvážení buď bezplatně opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný produkt a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravený nebo nový produkt zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad

Záruční doba se poskytnutím záru-

ky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na poškození křehkých částí, např. posuvné spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl produkt poškozen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání produktu je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Produkt je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití.

Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Průběh reklamace

Aby mohla být vaše žádost rychle zpracována, postupujte prosím podle těchto pokynů:

- Připravte si prosím účtenku a číslo položky (483229_2404) jako doklad o nákupu pro případné dotazy.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku, na gravuře, na titulní stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, **nejprve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte servisní oddělení uvedené níže.**



Na webu www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktových videí a softwaru.



Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla položky (483229_2404) si můžete otevřít návod k obsluze.

Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, NĚMECKO

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 (0)6198 571825



 800 142 315



Dodavatel

Upozorňujeme, že následující
adresa není adresou servisního
místa. Nejprve kontaktujte
servisní místo uvedené výše.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, NĚMECKO



Rok výroby: 2024

IAN 483229_2404,
Pol.č.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

Obsah

Obsah	241
Úvod	244
Používanie v súlade s určením	244
Upozornenia týkajúce sa	
ochrannej známky	245
Obsah dodávky	245
Technické údaje	245
Informácie o batérii	
1,5 V AAA LR03	246
Vysvetlenie signálnych slov	247
Vysvetlenie symbolov	248
Dôležité bezpečnostné pokyny	251
Bezpečnostné pokyny pre	
používateľov	251
Bezpečnostné pokyny	
pre displej	252
Bezpečnostné pokyny	
pre batérie	253
Výrobok bezpečne	
umiestnite	255
Displej	258
Zadná strana	259
Uvedenie do prevádzky	259
Príjem rádiového signálu	261
Rušenie príjmu	261
Reštartovanie/vypnutie	
príjmu rádiového signálu	261
Trvalé vypnutie príjmu rádiového	

signálu	262
Obsluha	262
Rýchle nastavenie	262
Základné nastavenie	263
Nastavenie jazyka	263
Zobrazenie 12/24-hodinového formátu	264
Nastavenie jednotky teploty ..	264
Nastavenie druhého času (SECOND TIME)	264
Úprava časového pásma	265
Budík	266
Nastavenie budíka	266
Aktivácia alebo deaktivácia budíka	267
Funkcia odloženia (SNOOZE)	267
Vypnutie zvuku budíka	267
Projekcia	268
Pokyny pre čistenie	268
Skladovanie	268
Likvidácia	269
Likvidácia elektrického zariadenia	269
Likvidácia batérií	272
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ	274
Záruka spoločnosti digi-tech gmbh	274
Záručné podmienky	274
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja	275
Rozsah záruky	275

Postup v prípade záruky	276
Dodávateľ	278

BUDÍK S PROJEKCIOU

Úvod

Blahoželáme vám k nákupu vášho nového budík s projekciou (ďalej len „výrobok“ alebo „prístroj“). Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané, a len pre špecifikované oblasti použitia. Ak výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Obal a návod na používanie si uschovajte pre prípadné ďalšie neskoršie otázky.



Používanie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na zobrazovanie času, na budenie a na používanie ďalších opísaných funkcií. Ide o výrobok z oblasti informačných technológií. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku sú v rozpore s určeným použitím. Výrobok je určený výhradne k používaniu v interiéri. Výrobca nezodpovedá za škody



spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Upozornenia týkajúce sa ochrannej známky

Ochranná známka a obchodný názov AURIOL je majetkom vlastníka.

Obsah dodávky

Upozornenie: Po zakúpení skontrolujte obsah dodávky. Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré diely poškodené, výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servisné oddelenie (pozri „Postup v prípade záruky“).

1 x rádiobudík s projekciou

3 x batérie 1,5 V AAA LR03

1 x stručný návod

Technické údaje

- Rádiový časový signál DCF77
- Prenosová frekvencia: 77,5 kHz
- Merací rozsah/teplota:
0 °C – 50 °C
- Zobrazenie teploty/tolerancia
v optimálnom rozsahu merania:
±1,5 °C
- Rozmery: cca 110 x 66 x 32 mm
- Hmotnosť:
cca 91 g (bez batérií)

- Prevádzka s 3 batériami typu 1,5 V AAA LR03/R03
 – označenie pre jednosmer-
né napätie

Informácie o batérii

1,5 V AAA LR03

Výrobca:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstrasse 1 DE-74167 Neckarsulm E-mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Miesto výroby:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, Čína
Označenie:	JYSD152.2024
Dátum výroby:	Podrobnosti nájdete na štítku batérie
Hmotnosť:	12 g
Kapacita:	Podrobnosti nájdete na štítku batérie
Chemické zloženie:	Oxid zinočnatý- mangánový

Nebezpečné žiadne
látky obsiah-
nuté v batérii:

Hasiaci akákoľvek trieda
prostriedok, požiaru (bez obmedze-
ktorý treba nia)
použiť:

klúčové mangán, grafit, nikel
suroviny:

Vysvetlenie signálnych slov

 VAROVA- NIE!	Tento signálny sym- bol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.
 POZOR!	Tento signálny sym- bol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu, ak sa mu nezabráni.

POZOR:	Toto signálne slovo upozorňuje na možné škody na majetku.
Upozorne- nie:	Toto signálne slovo sa používa pre dodatočné informácie.

Vysvetlenie symbolov

	Ochranná známka a obchodný názov AURIOL je majetkom vlastníka.
	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.
 	Alkalické batérie sú súčasťou balenia.
 	Batérie: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Označenie pre jednosmerné napätie

	Prečítajte si návod na používanie!
	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Rádiový signál DCF77, Frekvenčné pásmo 77,5 kHz
	Batérie vždy uchovávajú mimo dosahu detí.
	Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.
	Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.
	Batérie nedeformujte ani nepoškodzujte.
	Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.
	Nemiešajte batérie rôznych značiek a typov.

	Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nenabíjajte batérie.
	Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajúte ich mimo dosahu tekutín.
	Batérie neskratujte.
	Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

Dôležité bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre používateľov



VÝSTRAHA! **Riziko ohrozenia** **života a úrazu** **pre dojčatá a** **deti!**

Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

- **Deti** od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento výrobok používať, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Obalový materiál nie je hračka. **Deti** sa do neho môžu zamotať a udusiť sa pri hraní.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.

- Nevystavujte výrobok vlhkosti.
- Výrobok používajte iba v interiéri.
- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu môže vykonávať spotrebiteľ.

Bezpečnostné pokyny pre displej



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu!

Na displej nevyvíjajte žiadny tlak a ostré predmety uchovávajte mimo dosahu displeja.

- Ak sa displej rozbije, používajte pri zbieraní jednotlivých častí rukavice.
- V prípade kontaktu pokožky s tekutinou displeja utrite pokožku čistou handričkou a opláchnite s dostatočným množstvom vody. V prípade potreby kontaktujte lekára.
- V prípade kontaktu očí s tekutinou displeja vypláchnite oko s dostatočným množstvom vody. Okamžite kontaktujte lekára.
- Pri prehltnutí tekutiny displeja vypláchnite ústnu dutinu vodou a potom pite veľa vody. Okamžite kontaktujte lekára.



Bezpečnostné pokyny pre batérie



VÝSTRAHA!

Ohrozenie života!

- Batérie/akumulátory uchovávajte mimo dosahu **detí**. Pri prehltnutí okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať súčasne!
- Batérie/akumulátory neskratujte a/alebo ich neotvárajte. Môže dôjsť k prehriatiu, nebezpečenstvu požiaru alebo prasknutiu.
- Batérie/akumulátory nikdy nevhadzujte do ohňa ani vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátory mechanickému namáhaniu.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov



POZOR!

Riziko zranenia!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou

spôsobíť poleptanie.

V tomto prípade preto použite vhodné ochranné rukavice.

- Vyhybajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplývať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/pôsobenie priameho slnečného žiarenia.
- Ak batérie/akumulátory vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára!
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorov ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli poškodeniu.
- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, batérie/akumulátory z neho vyberte.

POZOR: Riziko poškodenia výrobku!

- Používajte výlučne špecifikovaný typ batérie/akumulátora!
- Batérie/akumulátory vložte v súlade s označením polarita (+) a (-) na batérii/akumulátore a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vato-vou tyčinkou!

- Vybité batérie/akumulátory z výrobku ihneď vyberte.



RIZIKO!

**Poškodenie
výrobku!**

- Ak výrobok vykazuje viditeľné známky poškodenia alebo poruchy, nepoužívajte ho.
- Neotvárajte kryt a nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Opravy prenechajte odborníkom. Za týmto účelom kontaktujte uvedenú adresu servisu. V prípade svojvoľne vykonaných opráv alebo nesprávnej obsluhy sú vylúčené akékoľvek nároky, ktoré by vyplývali zo záruky.

Výrobok bezpečne umiestnite

Položte výrobok na pevný, rovný povrch. Nie je určený pre prevádzku v miestnostiach s vyššou vlhkosťou (napr. kúpeľne).

Predtým, než výrobok položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo prísť k ich poškriabaniu.

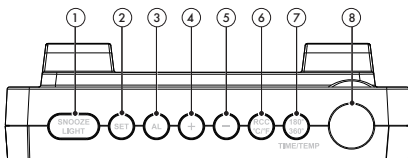
Dbajte na to, aby:

- bolo vždy zabezpečené dostatočné vetranie (výrobok neumiestňujte na police ani na miesta, kde by boli snímače 20

/ 22 zakryté záclonami alebo nábytkom, a nechajte zo všetkých strán odstup najmenej 10 cm);

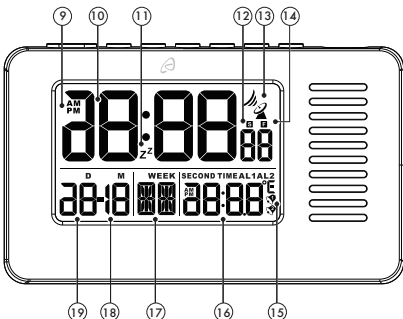
- nebol výrobok počas prevádzky položený na hrubom koberci alebo posteli a aby naňho nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na výrobok nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou (vedľa výrobku ani do jeho blízkosti nikdy neumiestňujte žiadne predmety naplnené tekutinami, napr. vázy);
- výrobok nebol nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- do výrobku nevnikli žiadne cudzie telesá;
- v dosahu tohto výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

Ovládacie prvky



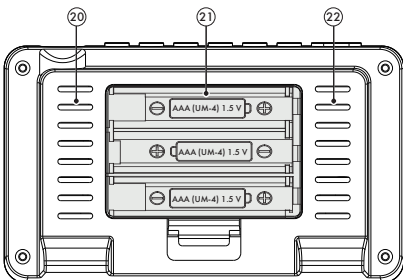
1	Tlačidlo SNOOZE/LIGHT (odloženie/svetlo)
2	Tlačidlo SET pre nastavenie
3	Tlačidlo AL (zapnutie/vypnutie budíka)
4	Tlačidlo + (plus/hore)
5	Tlačidlo – (mínus/dole)
6	Tlačidlo RCC/°C/°F (reštartovanie príjmu signálu/jednotka teploty)
7	Tlačidlo 180°/360° (zmena projekcie)
8	Projektor

Displej



9	AM/PM (12-hod. zobrazenie)
10	Čas
11	Snooze (indikátor odloženia)
12	Letný čas
13	Rádiový symbol
14	Časové pásmo
15	Budík 1, Budík 2 (indikátor)
16	Teplota/druhý čas, AL1 / AL2
17	Deň v týždni/kalendárny týždeň
18	Mesiac

Zadná strana



20	Vetracie otvory/snímače/ reproduktor
21	Priehradka na batérie s krytom
22	Vetracie otvory/snímače/ reproduktor

Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Odstráňte z výrobku všetok obalový materiál. Pred prvým použitím odstráňte všetky ochranné fólie. Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé časti nie sú poškodené. V takom prípade výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na servis.

- Otvorte priehradku na batérie **21**

na zadnej strane výrobku.

- Vložte tri batérie (1,5 V AAA R03/LR03) **so správnou** polaritou.
- Zatvorte priehradku na batérie **21**.
Zaznie signálny tón.

Po vložení batérií sa nakrátko zobrazí celý displej. Výrobok začne prijímať rádiový signál DCF77 a na displeji **13** bliká symbol rádiovkej veže. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Poznámka: Nepohybujte prosím výrobkom počas prijímania rádiového signálu DCF77.

Výrobok synchronizuje vnútorný čas denne od 01:00 hod. do 03:00 hod. každú celú hodinu. Ak je pokus o prijatie neúspešný bude sa opakovať o 04:00 a 05:00 hod. Ak je príjem rádiového signálu neúspešný, nastavte čas manuálne (pozri časť Základné nastavenie).

Ak je príjem úspešný, zobrazí sa rádiový symbol **13** natrvalo a automaticky sa nastaví základný režim s časom **10**, dňom **19**, mesiacom **18** a dňom v týždni **17**. Počas letného času sa na displeji zobrazuje S **12**.

Príjem rádiového signálu

Rušenie príjmu

Rádiový signál DCF77 sa vysiela z blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Môže byť prijatý do vzdialenosti približne 2 000 km v okruhu od Frankfurtu nad Mohanom. Existujú však niektoré zdroje rušenia, ktoré môžu príjem výrazne obmedziť. Ak váš výrobok neprijíma rádiový signál DCF77 správne, položte výrobok na iné miesto.

Upozorňujeme, že v blízkosti počítačov, telefónov, rádií a televízorov môže byť elektromagnetické žiarenie, ktoré môže rušiť príjem rádiového časového signálu DCF77. Ďalším zdrojom rušenia príjmu rádiového časového signálu DCF77 môže byť silná izolácia budovy (kovové konštrukčné prvky), vysoké hory alebo atmosférické rušenie. V prípade potreby vymeňte batérie.

Reštartovanie/vypnutie príjmu rádiového signálu

- V normálnom zobrazení stlačte a podržte tlačidlo RCC/°C/°F **6**, aby sa reštartoval príjem rádiového signálu DCF77. Na displeji bliká symbol rádia **13**. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.
- Kým ešte bliká rádiový symbol **13**,

znova stlačte a podržte tlačidlo RCC/°C/°F **6**, aby sa príjem rádiového signálu DCF77 ukončil. Na displeji zhasne symbol rádia **13**.

Výrobok znova synchronizuje vnútorný čas každú celú hodinu medzi 01:00 a 03:00 hod.

Trvalé vypnutie príjmu rádiového signálu

- V normálnom zobrazení stlačte a podržte súčasne tlačidlo + **4** a tlačidlo – **5**, aby ste natrvalo vypili príjem rádiového signálu DCF77. Veža rádiového symbolu zmizne z displeja, viditeľné zostanú už len rádiové vlny. Výrobok už neprijíma rádiový signál DCF77.

Obsluha

Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete hodnoty meniť rýchlejšie stlačením a podržaním tlačidla + **4** alebo tlačidla – **5**.

Upozornenie: Ak počas manuálneho nastavenia nestlačíte približne 20 sekúnd žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí. Vstupy, ktoré už boli zadané, sa uložia.

Základné nastavenie

Môžete manuálne nastaviť nasledujúce hodnoty:

rok, mesiac, deň, hodiny a minúty.

- V základnom režime stlačte a na niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo SET **2**, v zobrazení času **10** bude blikať rok „2024“ (predvolené nastavenie).
- Pre zmenu príslušnej blikajúcej hodnoty stlačte tlačidlo + **4** alebo tlačidlo – **5**.
- Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo SET **2** a prejdite na ďalšiu možnosť.
- Stláčajte tlačidlo SET **2**, kým sa nedostanete späť do normálneho zobrazenia.

Nastavenie jazyka

- Stlačte a podržte tlačidlo – **5**, jazyk zobrazenia dní v týždni sa začne meniť. Mení sa v nasledovnom poradí:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Predvolené nastavenie je EN.
- Hneď ako sa zobrazí požadovaný jazyk, jednoducho uvoľníte tlačidlo – **5** a dni v týždni sa budú zobrazovať vo zvolenom jazyku.

Zmena dňa v týždni/kalendárneho týždňa

Je možné nechať zobrazovať deň v týždni alebo kalendárny týždeň.

Ak to chcete urobiť, stlačte tlačidlo – **5**, striedavo sa bude zobrazovať deň v týždni a kalendárny týždeň.

Zobrazenie 12/24-hodinového formátu

Pre prepínanie medzi 12- a 24-hodinovým formátom času v základnom režime stlačte a podržte tlačidlo + **4**.

Ak ste vybrali 12-hodinový formát, predpoludním (12:00 – 11:59 hod.) sa pred časom zobrazuje AM a popoludní (12:00 – 11:59 hod) PM **9**, pred časom budíka a druhým časom sa takisto zobrazuje AM alebo PM.

Nastavenie jednotky teploty

Váš výrobok dokáže zobrazovať teplotu v °C (stupňoch Celzia) a v °F (stupňoch Fahrenheita).

- Pre prepínanie medzi °C a °F stlačte tlačidlo RCC/°C/°F **6**.

Nastavenie druhého času (SECOND TIME)

S touto funkciou je možné v dolnej časti displeja **16** nechať zobrazovať druhý, paralelný čas.

- V základnom režime 3 x krátko

stlačte tlačidlo SET **2**.

Na displeji sa natrvalo zobrazí
SECOND TIME **16**.

- Stlačte a podržte tlačidlo SET **2**.
Blikajú hodiny druhého času a dajú sa nastaviť pomocou tlačidla + **4** alebo tlačidla – **5**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **2**.
- Rovnakým spôsobom nastavte minúty. S posledným potvrdením opustíte režim zadávania.
- Na displeji **16** sa zobrazuje druhý čas.

Úprava časového pásma

Ak sa nachádzate v krajine, kde sa aktuálny čas líši aj napriek rádiovému signálu DCF77, použite funkciu úpravy časového pásma, aby ste mohli svoj výrobok používať v inom časovom pásme, ako je štandardné nastavenie (UTC + 1 = stredoeurópsky čas). Nastavte rozdiel v hodinách (napr. - 01) voči požadovanému časovému pásmu.

- V základnom režime stlačte a podržte tlačidlo + **4**.
Na displeji sa zobrazí F **14**.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **2**.
Blikajú hodiny a dajú sa nastaviť pomocou tlačidla + **4** alebo tlačidla – **5**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte

stlačením tlačidla SET **2**. Na displeji sa teraz zobrazuje čas **10** časového pásma.

- Pre prepínanie medzi časovým pásmom a miestnym časom stlačte a podržte tlačidlo + **4**.

Budík

Výrobok má 2 samostatne nastaviteľné časy budíka. Nastavené časy budíka sa vždy vzťahujú na čas zobrazený na displeji (miestny čas alebo časové pásmo).

Nastavenie budíka

- V základnom režime stlačte 1 x tlačidlo SET **2**. Na displeji sa zobrazí budík AL1.
- Stlačte a podržte tlačidlo SET **2**. Blikajú hodiny budíka a dajú sa nastaviť pomocou tlačidla + **4** alebo tlačidla – **5**.
- Nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla SET **2**. Rovnakým spôsobom nastavte minúty aj budík AL2. S posledným potvrdením opustíte režim nastavenia. Zobrazí sa symbol nastaveného zvončeka pre budík 1 alebo/a budík 2 **15**. Budíky 1 alebo/a 2 sú aktivované.

Aktivácia alebo deaktivácia budíka

- V základnom režime stlačte tlačidlo AL **3**. Zobrazí sa symbol zvončeka pre budík 1 **15**. Budík 1 je aktivovaný.
- Stlačte druhýkrát tlačidlo AL **3**. Zobrazí sa symbol zvončeka pre budík 2 **15**. Budík 2 je aktivovaný.
- Stlačte tretíkrát tlačidlo AL **3**. Zobrazia sa symboly zvončeka pre budík 1 a budík 2 **15**. Budíky 1 a 2 sú aktivované.
- Stlačte štvrtýkrát tlačidlo AL **3**. Symboly zvončeka pre budíky zhasnú. **15**. Budíky sú deaktivované.

Funkcia odloženia (SNOOZE)

- Pre aktiváciu funkcie odloženia stlačte po zaznení budíka tlačidlo SNOOZE/LIGHT **1**.
- Zvukový signál budíka sa preruší na približne 5 minút. Na displeji bliká indikátor odloženia budenia Z^Z a príslušný symbol zvončeka pre budík 1 alebo 2 **15**.

Vypnutie zvuku budíka

- Pre vypnutie zvuku budíka stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla SNOOZE/LIGHT **1**. Budík zostane aktivovaný pre ďalší deň.

Projekcia

Váš výrobok dokáže premietiť čas alebo teplotu na rovný povrch, napr. na strop najlepšie v zatemnenej miestnosti.

Vzdialenosť projekcie by nemala presiahnuť 4 m.

- Pre zmenu zobrazenia projekcie medzi 180° a 360° stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT **1** a tlačidlo 180°/360° **7**.
- Pre striedavé premietanie času a teploty stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT **1** a stlačte a podržte stlačené tlačidlo 180°/360° **7**.

Pokyny pre čistenie

Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Neponárajte výrobok do vody ani do iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Výrobok čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

Skladovanie

Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a

vyčistený výrobok chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.

Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.



Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty

20-22: papier a lepenka

80-98: kompozity.



Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Spotrebitelia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach



oddelené od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať k likvidácii na určenom mieste. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôsobom. Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné. Táto povinnosť bezplatného spätného odberu tovaru sa vzťahuje tak na nákup v predajni, ako aj na dodanie tovaru domov na adresu. Miesto plnenia pre povinnosť spätného odberu je zhodné s miestom plnenia pre dodávku. Za vrátené zariadenia sa nesmú účtovať prepravné náklady. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v

mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebitelia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebitelia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm. Pred likvidáciou vyberte batériu tak, aby ste ju nepoškodili, a zlikvidujte ju osobitne (pozri časť Likvidácia batérií).

Likvidácia batérií

Tento symbol znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do bežného domového odpadu. Po skončení ich životnosti ste zo zákona povinní ich bezplatne odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo v zberných strediskách zriadených distribútormi na recykláciu.



Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne uzavreté v zariadení a ktoré sa dajú nedeštruktívnym spôsobom vybrať, sa musia oddeliť a zlikvidovať vo vybitom stave. Opätovné použitie a recyklácia starých zariadení a batérií je dôležitým príspevkom k ochrane nášho životného prostredia. Pri nesprávnej likvidácii sa toxické zložky môžu dostať do životného prostredia a spôsobiť škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín.

Nižšie uvádzame niekoľko osvedčených postupov a odporúčaní na predĺženie životnosti vašich batérií a akumulátorov a umožnenie ich opätovného použitia:

- Nabíjajte batérie správne a úplne, aby ste maximalizovali ich životnosť.

V prípade potreby ich pred opätovným nabitím úplne vybite pomocou vhodnej nabíjačky.

- Zvážte možnosť použitia nabíjateľných akumulátorov. Tie sa dajú opakovane používať a nabíjať, čím sa znižuje množstvo odpadu z batérií.

- Vždy používajte správny typ batérií pre vaše zariadenia. Nesprávne používanie môže skrátiť životnosť batérií a prípadne mať škodlivé účinky.

Pri manipulácii so starými batériami vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov (horúčavy) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Aby ste zabránili skratu, pred likvidáciou batérie prelepte jej póly alebo kontakty páskou.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh
týmto prehlasuje, že budík s
projekciou 4-LD6794-1,
4-LD6794-2 je v súlade so
smernicou RED 2014/53/EÚ, článkom
10 (8), smernicou RoHS, smernicou ErP
a nariadením o batériách
2023/1542/EÚ.



Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode
si môžete stiahnuť tu:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Potom kliknite na lupu a zadajte číslo
výrobku 483229_2404.

Záruka spoločnosti digi-tech gmbh

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka **3**
roky od dátumu zakúpenia. V prípade
nedostatkov tohto výrobku máte zákonné
práva voči predajcovi výrobku. Tieto
zákonné práva nie sú obmedzené našou
zárukou, ktorej podmienky sú uvedené
nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť
dňom zakúpenia. Uchovajte si
pokladničný doklad. Tento doku-
ment sa vyžaduje ako doklad o
kúpe. Ak dôjde k materiálnej alebo
výrobnej chybe do troch rokov od

dátumu zakúpenia tohto výrobku, výrobok vám opravíme alebo vymeníme – podľa našej voľby – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný výrobok spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok späť. Po oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybaľení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti

výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce opotrebeniu, alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo časti zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie výrobku je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje.

Výrobok je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

Postup v prípade záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle spracovanie vašej žiadosti, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

- Pri všetkých otázkach si ako doklad o kúpe pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (483229_2404).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine, titulnej strane návodu k výrobku (vľavo dole)

alebo na štítku na zadnej alebo spodnej strane.

- Ak sa vyskytnú funkčné chyby alebo iné nedostatky, **kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k produktom a softvér si môžete stiahnuť na stránke www.lidl-service.com.



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (483229_2404) môžete otvoriť návod na obsluhu.

Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, NEMECKO

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefón: +49 (0)6198 571825



(SK) 0800 004449



Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO



Rok výroby: 2024

IAN 483229_2404,

č. výr.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

ES Instrucciones de uso y seguridad

Índice

Índice	279
Introducción	282
Uso previsto	282
Notas sobre las marcas comerciales	283
Contenido de la entrega	283
Especificaciones técnicas	283
Datos de la pila de 1,5 V AAA LR03	284
Explicación de las señales de advertencia	285
Explicación de los símbolos	286
Instrucciones importantes de seguridad	289
Instrucciones de seguridad para los usuarios	289
Instrucciones de seguridad sobre la pantalla	290
Instrucciones de seguridad para las pilas	291
Colocación del producto de forma segura	294
Controles	295
Pantalla	296
Parte trasera	297
Puesta en funcionamiento	298
Recepción de radio	299
Interferencias	299

Reinicio y apagado de la recepción de radio	300
Apagar permanentemente la recepción de radio	301
Funcionamiento	301
Configuración rápida	301
Configuración básica	301
Configurar el idioma	302
Mostrar el formato de 12/24 horas	303
Ajustar la unidad de temperatura	303
Configuración de la segunda hora (SECOND TIME)	303
Configuración de la zona horaria	304
Alarma	305
Ajuste de la alarma	305
Activar/desactivar la alarma	305
Función de repetición (SNOOZE)	306
Apagar el sonido de la alarma	306
Proyección	306
Instrucciones de limpieza	307
Almacenamiento	307
Eliminación	308
Eliminación de dispositivos eléctricos	308
Eliminación de las pilas	311
Declaración de conformidad simplificada de la UE	313

Garantía de digi-tech gmbh	314
Condiciones de garantía	314
Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos	315
Alcance de la garantía	315
Tramitación de la garantía	316
Servicio técnico	318
Proveedor	318

DESPERTADOR RADIOCONTROLADO CON PROYECTOR

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo despertador radiocontrolado con proyector (en adelante, el «producto» o el «dispositivo»). Ha optado por un producto de máxima calidad. Las instrucciones de funcionamiento son parte de este producto. Contienen información importante sobre su seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para los campos de aplicación especificados.



Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Conserve el embalaje y el manual de instrucciones de uso para futuras consultas.

Uso previsto

El producto sirve para mostrar la hora, despertarle y para utilizar las funciones adicionales descritas. Es un producto de la tecnología de la información. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado.

El producto solo es apto para usarse en interiores.



El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un manejo incorrecto.

El producto no está destinado al uso comercial.

Notas sobre las marcas comerciales

La marca y el nombre comercial AURIOL son propiedad del propietario.

Contenido de la entrega

Nota: Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que ha recibido todas las piezas y de que están en buen estado. Si la entrega está incompleta o las piezas están dañadas, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte la sección «Tramitación de la garantía»).

1 x radiodespertador con proyector

3 x pilas AAA LR03 de 1,5 V

1 x guía rápida

Especificaciones técnicas

- Reloj controlado por radio DCF77
- Frecuencia de transmisión:
77,5 kHz
- Rango de medición/temperatura:

0 °C - 50 °C

- Indicador de temperatura/tolerancia en el rango de medición central: $\pm 1,5$ °C
 - Dimensiones: aprox.
110 x 66 x 32 mm
 - Peso:
aprox. 91 g (sin las pilas)
 - Funcionamiento con 3 pilas AAA de 1,5 V LR03/R03
-  Indicador de corriente continua

Datos de la pila de 1,5 V AAA LR03

Fabricante: Manufactured by
Lidl Stiftung & Co.KG.
Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
Correo electrónico:
battery-service@lidl.
com
www.lidl-service.com

Lugar de
fabricación: Zhongyin (Ningbo)
Battery Co.,
Ltd 128 Xingguang
Road, Hi-Tech Park
Ningbo, China

Etiquetado: JYSD152.2024

Fecha de producción:	Para más información, véase el etiquetado de la pila
Peso:	12 g
Capacidad:	Para más información, véase el etiquetado de la pila
Composición química:	Dióxido de zinc y manganeso
Sustancias peligrosas contenidas en la batería:	ninguna
medios de extinción de incendios a utilizar:	cualquier clase de incendio (sin restricciones)
Materias primas críticas:	Manganeso, grafito, níquel

Explicación de las señales de advertencia

 ¡ADVERTENCIA!	Este término/símbolo de advertencia denota un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.
---	---

 ¡CUIDADO!	Este símbolo/palabra de advertencia denota un peligro de nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede dar lugar a lesiones o daños menores o moderados.
ATENCIÓN:	Esta palabra advierte sobre posibles daños materiales.
Nota:	Esta palabra de advertencia se utiliza para proporcionar información adicional.

Explicación de los símbolos

	La marca y el nombre comercial AURIOL son propiedad del propietario.
	Si las pilas/baterías se utilizan de forma inadecuada, existe riesgo de explosión y de fuga del líquido.

 	Pilas alcalinas incluidas
 	Pilas: 3 pilas de 1,5 V AAA R03/LR03
	Símbolo de corriente continua
	Consulte el manual de instrucciones.
	Con el marcado CE, digi-tech GmbH declara la conformidad con las directivas comunitarias aplicables.
	Señal de radio DCF77, banda de frecuencia 77,5 kHz
	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños en todo momento.

	No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.
	Las pilas deben utilizarse siempre con la polaridad correcta.
	Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.
	No abra ni desmonte las pilas.
	No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
	No mezcle pilas nuevas y usadas.
	No cargue las pilas.
	Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.
	No cortocircuite las pilas.



Las pilas se deben colocar siempre con la polaridad correcta.



¡Use guantes de protección!

Instrucciones importantes de seguridad

Instrucciones de seguridad para los usuarios



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de muerte y de accidente para bebés y niños!

Los **niños** no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga a los **niños** alejados del producto.

- Este producto lo pueden utilizar los **niños** a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del producto de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los **niños** no deben

jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarse por **niños** sin supervisión.

- El material de embalaje no es un juguete. Los **niños** pueden quedar atrapados en el mismo y asfixiarse.
- No ponga en funcionamiento el producto si presenta daños.
- No exponga el producto a ambientes húmedos.
- Utilice el producto solo en interiores.
- Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario.

Instrucciones de seguridad sobre la pantalla



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

No ejerza presión sobre la pantalla y mantenga los objetos punzantes alejados de ella.

- Si la pantalla está rota, utilice guantes para recoger las piezas individuales.
- Si el líquido de la pantalla entra en contacto con la piel, límpiela con un paño limpio y enjuague la piel con abundante agua. Póngase



en contacto con un médico si es necesario.

- Si el líquido de la pantalla entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua. Póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Si se ingiere el líquido de la pantalla, enjuague la cavidad bucal con agua y después beba agua en abundancia. Póngase en contacto con un médico inmediatamente.

Instrucciones de seguridad para las pilas



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte!

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los **niños**. En caso de ingesta, consulte inmediatamente a un médico.
- La ingesta puede provocar quemaduras, la perforación de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden producirse en un plazo de dos horas tras la ingesta.
- No utilice pilas recargables.
- No recargue nunca pilas no recargables.
- No se deben combinar diferentes

tipos de pilas o pilas nuevas con pilas usadas.

- No cortocircuite ni perfore las pilas. Puede producirse un sobrecalentamiento, peligro de incendio o estallido.
- No arroje nunca las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a tensiones mecánicas.

Riesgo de fugas de las pilas/ baterías



¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones!

Las pilas o baterías gastadas o con daños pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel.

En estas circunstancias, utilice guantes de protección adecuados.



- Evite las condiciones y las temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo, en presencia de radiadores o mediante la luz solar directa.
- Cuando las pilas se agoten, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente las áreas afectadas con agua limpia y consulte a un médico.

- Si las pilas presentan fugas, retírelas de inmediato del producto para evitar daños.
- Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, proceda a retirar las pilas.

ATENCIÓN: Riesgo de dañar el producto

- Utilice únicamente el tipo de pilas/baterías especificado.
- Introduzca las pilas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (-) de las pilas y del producto.
- Limpie los contactos de las pilas y del compartimento de las pilas antes de introducirlas con un paño seco que no desprenda pelusas o con un bastoncillo de algodón.
- Retire de inmediato del producto las pilas agotadas.



¡RIESGO! ¡Daños en el producto!

- No utilice el producto si este muestra daños o defectos visibles.
- No abra la carcasa ni realice modificaciones en el producto. Deje las reparaciones a los profesionales. Para ello, póngase en contacto con la dirección del

servicio técnico proporcionada. En caso de reparaciones realizadas de forma independiente o de manipulación incorrecta, no se aceptan reclamaciones de responsabilidad o garantía.

Colocación del producto de forma segura

Coloque el producto sobre una superficie firme y nivelada. No es apto para el funcionamiento en espacios con mucha humedad (por ejemplo, baños).

Proteja las superficies delicadas antes de colocar el dispositivo para evitar posibles arañazos.

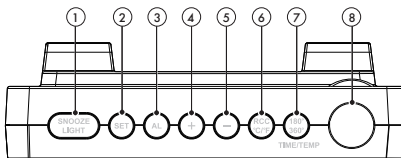
Asegúrese de que:

- siempre haya suficiente ventilación (no coloque el producto en estanterías o lugares donde las cortinas o los muebles cubran los sensores **20 / 22** deje al menos 10 cm de espacio libre a los lados);
- el producto no se coloque sobre una alfombra gruesa o cama mientras está en funcionamiento y no esté expuesto a una fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores);
- el producto no quede expuesto a luz solar directa;
- evite que el producto se vea sal-

picado por agua (no lo coloque cerca o sobre objetos llenos de líquidos, como jarrones).

- el producto no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no entren cuerpos extraños en el producto;
- Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas del producto en todo momento para evitar la propagación de fuego.

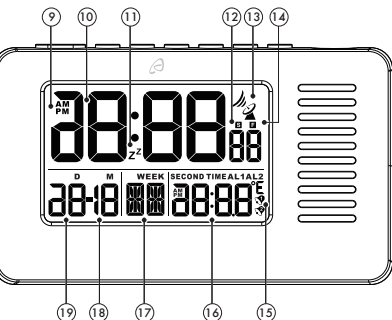
Controles



1	Botón SNOOZE/LUZ
2	Botón set
3	Botón AL (encendido/apagado de alarma)
4	Botón + (arriba)
5	Botón - (abajo)

6	Botón RCC/°C/°F (reinicio por radio/unidad de temperatura)
7	Botón 180°/360° (cambiar proyección)
8	Proyector

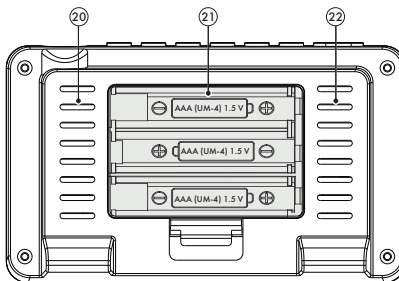
Pantalla



9	AM/PM (indicador de 12 h)
10	Hora
11	Snooze (indicador)
12	Horario de verano
13	Símbolo de radio
14	Zona horaria

15	Alarma 1, alarma 2 (indicador)
16	Temperatura/Hora secundaria, AL1/AL2
17	Día de la semana/semana del calendario
18	Mes
19	Día

Parte trasera



20	Ranuras de ventilación/ Sensores/Altavoces
21	Compartimento de pilas con tapa
22	Ranuras de ventilación/ Sensores/Altavoces

Puesta en funcionamiento

Nota: Retire todo el material de embalaje del producto. Retire todas las películas protectoras antes de usarlo por primera vez. Compruebe que el producto y las distintas piezas estén en buen estado. En caso de detectar cualquier desperfecto, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio técnico.

- Abra el compartimento de las pilas **21** en la parte posterior del producto.
- Introduzca tres pilas (1,5 V AAA R03/LR03) **con la polaridad correcta.**
- Cierre el compartimento de las pilas **21**. Sonará un tono de señal.

Una vez insertadas las pilas, se mostrará la pantalla completa durante un instante. El dispositivo comenzará a recibir la señal de radio DCF77 y la imagen con la torre de radio **13** parpadeará en la pantalla. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.

Nota: No mueva el producto mientras reciba la señal de radio DCF77.

El producto sincroniza la hora interna diariamente de 01:00 a 03:00 en punto. Si el intento de recepción de la hora no

tiene éxito, se repetirá a las 04:00 y a las 05:00. Si la recepción de la señal de radio no se realiza correctamente, ajuste la hora manualmente (véase «Configuración básica»).

Si la recepción es correcta, el símbolo de la radio **13** aparece permanentemente y el modo básico con la hora **10**, el día **19**, el mes **18** y el día de la semana **17** se ajusta automáticamente. Durante el horario de verano, en la pantalla aparece S **12**.

Recepción de radio

Interferencias

La señal de radio DCF77 se transmite desde los alrededores de Fráncfort del Meno.

Se puede recibir hasta unos 2000 km en el radio que rodea a Fráncfort del Meno. No obstante, existen ciertas fuentes de interferencia que pueden dificultar notablemente su recepción. Si su producto no recibe correctamente la señal de radio DCF77, coloque el producto en un lugar diferente.

Tenga en cuenta que en la proximidad de ordenadores, teléfonos, radios y televisores pueden producirse radiaciones electromagnéticas que pueden interferir en la recepción de la señal de radio DCF77. Otras fuentes de interferencia

para la recepción de la señal de radio DCF77 pueden ser un fuerte aislamiento de los edificios (aislamientos metálicos de la construcción), montañas altas o interferencias atmosféricas. Sustituya las pilas si es necesario

Reinicio y apagado de la recepción de radio

- En la pantalla estándar, mantenga pulsado el botón RCC/°C/°F **6** para reiniciar la recepción de la señal de radio DCF77. El símbolo de radio **13** parpadea en la pantalla.
Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.
- Mientras el icono de la radio **13** sigue parpadeando, mantenga pulsado el botón RCC/°C/°F **6** para detener la recepción de la señal de radio DCF77. El símbolo de radio **13** se apaga en la pantalla.
El producto vuelve a sincronizar la hora interna entre la 01:00 y las 03:00 cada hora completa.

Apagar permanentemente la recepción de radio

- En la pantalla estándar, mantenga pulsados los botones + **4** y - **5** para apagar permanentemente la recepción de la señal de radio DCF77. El símbolo con la torre de radio desaparece de la pantalla, solo se ven las ondas de radio. El producto dejará de recibir la señal de radio DCF77.

Funcionamiento

Configuración rápida

Al establecer valores numéricos, puede cambiar los valores más rápidamente manteniendo pulsados los botones + **4** o - **5**.

Nota: Si no se pulsa ninguna tecla durante unos 20 segundos en el ajuste manual, se sale del modo de ajuste. Las entradas ya realizadas se guardan.

Configuración básica

Se pueden realizar los siguientes ajustes: Año, mes, día, hora y minuto.

- Pulse y mantenga pulsado en el modo básico el botón SET **2** unos segundos y el año «2024» (ajuste predeterminado) parpadeará en la pantalla de la hora **10**.
- Pulse la tecla + **4** o la tecla - **5**

para cambiar el valor parpadeante correspondiente.

- Presione el botón SET **2** para confirmar su configuración y pasar a la siguiente opción.
- Pulse el botón repetidamente SET **2** hasta volver a la pantalla estándar.

Configurar el idioma

- Pulse y mantenga pulsado el botón - **5**, el idioma de los días de la semana comenzará a cambiar. El orden de cambio es:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP ->...
La configuración predeterminada es EN.
- Tan pronto como se muestre el idioma deseado, simplemente suelte el botón - **5** y los días de la semana se mostrarán en el idioma seleccionado.

Cambiar día de la semana/semana

Puede visualizar el día de la semana o la semana del calendario.

Pulse el botón - **5**, la pantalla cambiará entre el día de la semana y la semana del calendario.

Mostrar el formato de 12/24 horas

En el modo básico, pulse brevemente el botón + **4** para cambiar entre los formatos de 12 y 24 horas.

Si ha seleccionado el formato de 12 horas, aparece AM por la mañana (12:00 - 11:59) y PM **9** por la tarde (12:00 - 11:59) antes de la hora, también aparece la hora de la alarma y la segunda hora, AM o PM.

Ajustar la unidad de temperatura

Su dispositivo puede mostrar la temperatura en °C (grados Celsius) y en °F (grados Fahrenheit).

- Pulse el botón RCC/°C/°F **6** para cambiar entre °C y °F.

Configuración de la segunda hora (SECOND TIME)

Esta función permite mostrar una segunda hora en paralelo en la parte inferior de la pantalla **16**.

- En el modo básico, pulse brevemente el botón SET 3 veces **2**. Aparece SECOND TIME en la pantalla **16**.
- Mantenga pulsado el botón SET **2**. Las horas parpadean y pueden ajustarse con los botones + **4** o - **5**.
- Confirme la entrada pulsando el

botón SET **2**.

- Ajuste los minutos de la misma manera. Con la última confirmación se sale del modo de entrada.
- La segunda hora se muestra en la pantalla **16**.

Configuración de la zona horaria

Si se encuentra en un país donde la hora actual difiere de la recibida por la señal de radio DCF77, utilice el ajuste de zona horaria para poder usar su producto en una zona horaria diferente a la configuración estándar (UTC + 1 = hora de Europa Central). Establezca la diferencia en horas (por ejemplo, -01) para la zona horaria que desee.

- En el modo básico, mantenga pulsado el botón + **4**. Aparecerá F **14** en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón SET **2**. Las horas parpadean y pueden ajustarse con los botones + **4** o - **5**.
- Confirme la entrada pulsando el botón SET **2**. La hora **10** de la zona horaria se muestra ahora en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsado el botón + **4** para cambiar entre la zona horaria y la hora local.

Alarma

El dispositivo tiene 2 horas de alarma ajustables por separado. Las horas de alarma ajustadas se refieren siempre a la hora mostrada en la pantalla (hora local o zona horaria).

Ajuste de la alarma

- En el modo básico, pulse el botón SET una vez **2**. La alarma AL1 aparece en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón SET **2**. Las horas de la alarma parpadearán y pueden ajustarse con los botones + **4** o - **5**.
- Confirme la entrada pulsando el botón SET **2**.
Ajuste los minutos y la alarma AL2 de la misma manera.
Con la última confirmación se sale del modo de entrada. Aparece el símbolo de campana establecido para la alarma 1/la alarma 2 **15**.
Las alarmas 1/2 están activadas.

Activar/desactivar la alarma

- En el modo básico, pulse el botón AL **3**. Aparece el símbolo de campana para la alarma 1 **15**. La alarma 1 está activada.
- Pulse por segunda vez el botón AL **3**. Aparece el símbolo de campana para la alarma 2 **15**. La

alarma 2 está activada.

- Pulse por segunda vez el botón AL **3**. Aparecen los símbolos de campana para la alarma 1 y la alarma 2 **15**. Las alarmas 1 y 2 están activadas.
- Pulse por cuarta vez el botón AL **3**. Se apagan los símbolos de campana para las alarmas **15**. Las alarmas están desactivadas.

Función de repetición (SNOOZE)

- Cuando suene la alarma, pulse el botón SNOOZE/Light **1** para activar la función de repetición.
- La señal de alarma se interrumpe durante unos 5 minutos. El indicador de repetición Z^Z y el correspondiente icono de campana para la alarma 1 o 2 parpadean en la pantalla **15**.

Apagar el sonido de la alarma

- Para apagar el sonido de la alarma, pulse cualquier botón excepto el botón SNOOZE/LIGHT **1**. La alarma permanecerá activada para el día siguiente.

Proyección

Su producto puede proyectar la hora o la temperatura sobre una superficie plana, como por ejemplo el techo en una habitación preferiblemente oscura.

La distancia de la proyección no debe superar los 4 m.

- Pulse el botón SNOOZE/Light **1** y pulse el botón 180°/360° **7** para cambiar la pantalla de proyección entre 180° y 360°.
- Pulse el botón SNOOZE/Light **1** y mantenga pulsado el botón 180°/360° **7** para cambiar la pantalla de proyección entre hora y temperatura.

Instrucciones de limpieza

Una limpieza inadecuada puede dañar el producto. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie. Limpie el producto con un paño suave, seco y que no deje pelusas como, por ejemplo, los utilizados para la limpieza de las gafas.

Almacenamiento

Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, retire las pilas y guarde el producto limpio en un lugar seco, fresco y alejado de la luz solar, si es posible, en el embalaje original.

Eliminación

El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Deséchelos por separado para un mejor procesamiento de los residuos. Puede informarse sobre las distintas opciones de eliminación de productos en desuso en su localidad o municipio.

Fíjese en el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos. Están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: Plásticos

20-22: Papel y cartón

80-98: Materiales compuestos.



Eliminación de dispositivos eléctricos

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de forma separada de los residuos urbanos



no clasificados. De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso con el medioambiente y que ahorre recursos. Las pilas y baterías que no estén firmemente integradas en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del mismo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharse como está previsto. Lo mismo se aplica a las bombillas que puedan extraerse del dispositivo sin riesgo de deterioro. Los propietarios de los dispositivos eléctricos y electrónicos de uso particular pueden entregarlos en los puntos de recogida que ponen a disposición las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores. Los dispositivos antiguos pueden desecharse de forma gratuita. Esta obligación de devolución gratuita se aplica tanto a la compra en tienda como a la entrega a domicilio. El lugar de cumplimiento de la obligación de devolución es el mismo que el lugar de cumplimiento de la entrega. No se cobrarán gastos de transporte por los equipos devueltos. Por lo general, los distribuidores tienen la

obligación de garantizar la devolución gratuita de los dispositivos usados mediante las opciones de devolución adecuadas, siempre que se trate de una distancia razonable. Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con la misma función esencial. Esta posibilidad también existe en el caso de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud de más de 50 cm. El distribuidor preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo dispositivo. En cualquier caso, las dimensiones ex-

teriores de los distintos dispositivos no pueden superar los 25 cm. Retire la pila, sin que sufra daños, antes de desechar el dispositivo y deshágase de ella por separado (consulte la sección «Eliminación de las pilas»).

Eliminación de las pilas

Este símbolo significa que las pilas y los acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica normal.



Por ley, debe devolverlas sin coste alguno al final de su vida útil a un punto de recogida público o a los centros de recogida establecidos por los distribuidores para su reciclaje.

Las pilas y baterías recargables que no estén alojadas sólidamente en el aparato y puedan extraerse sin dañarlas deben separarse y eliminarse de la forma correcta cuando se descarguen. La reutilización y el reciclado de aparatos viejos y pilas es una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente. Una eliminación inadecuada puede liberar sustancias tóxicas en el medio ambiente que son perjudiciales para las personas, los animales y las plantas.

A continuación encontrará algunas buenas prácticas y recomendaciones para prolongar la vida útil de las pilas y baterías recargables y permitir su reutilización:

- Cargue las baterías correcta y completamente para maximizar su vida útil. Si es necesario, descárguelas completamente con un cargador adecuado antes de volver a cargarlas.
- Considere la posibilidad de utilizar baterías recargables. Pueden reutilizarse y recargarse varias veces, lo que reduce la cantidad de residuos de pilas generados.
- Utilice siempre el tipo correcto de pilas para sus dispositivos. Un uso incorrecto puede acortar la vida útil de las pilas y tener efectos nocivos.

Siga siempre las instrucciones de seguridad cuando manipule pilas usadas. Las pilas usadas que contienen litio (Li = litio) presentan un alto riesgo de incendio. Por lo tanto, hay que prestar especial atención a la correcta eliminación de las pilas y baterías usadas que contengan litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos

internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medioambiente. Para evitar un cortocircuito, cubra con cinta adhesiva los polos o contactos de la pila antes de desecharla.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Por la presente, digi-tech gmbh declara que el tipo de equipo de radio del despertador



radiocontrolado con proyector 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE, artículo 10 (8), la Directiva RoHS, la Directiva ErP y el Reglamento sobre pilas y baterías 2023/1542/UE.

Puede descargar el manual de instrucciones y la declaración de conformidad aquí:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

A continuación, haga clic en la lupa e introduzca el número de artículo 483229_2404.

Garantía de digi-tech gmbh

Este dispositivo tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el producto presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se presenta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Este documento es necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, lo repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el producto defectuoso y el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del producto no inicia un nuevo plazo de garantía.

Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

Alcance de la garantía

El producto se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado minuciosamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores deslizantes, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el producto sufre daños o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del producto, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran

en el manual de instrucciones.

Deben evitarse a toda costa los usos y manipulaciones desaconsejados o sobre los que se ha advertido en las instrucciones de uso.

El producto está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo antes posible, siga estas instrucciones:

- Para todas las solicitudes, tenga a mano el recibo y el número de artículo (483229_2404) como prueba de compra.
- Para conocer el número de artículo, consulte la placa de características, el grabado en el producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase**

primero en contacto con el departamento de servicio técnico por teléfono o mediante la dirección de correo electrónico indicados a continuación.



En www.lidl-service.com puede descargar esta guía, así como muchos otros manuales, vídeos de productos y software.



Este código QR le llevará directamente a la página de servicio técnico de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir sus instrucciones de uso introduciendo el número de artículo (483229_2404).

Servicio técnico

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, ALEMANIA

Correo electrónico: support@inter-
quartz.de

Teléfono: +49 (0)6198 571825



(ES) 00800 5515 6616



Proveedor

Tenga en cuenta que la si-
guiente dirección no es una
dirección de servicio. Póngase
en contacto con el servicio de atención
al cliente mencionado anteriormente.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, ALEMANIA



Año de fabricación: 2024

IAN 483229_2404

N.º de art.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

DK Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	319
Tilsigtet brug	321
Bemærkninger til varemærker	322
Leveringsomfang	322
Tekniske specifikationer	322
Batterioplysninger om 1,5 V AAA LR03	323
Forklaring af signalordene	324
Symbolforklaring	325
Vigtige sikkerhedsinstruktioner	327
Sikkerhedsinstruktioner til brugere	327
Sikkerhedsinstruktioner for displayet	328
Sikkerhedsinstruktioner for batteriet	329
Stil produktet sikkert	332
Betjeningsfelter	333
Display	334
Bagside	335
Ibrugtagning	335
Modtagelse af radiosignal	336
Modtagelsesfejl	336
Genstart/sluk for radiomodtagelsen	337
Sluk permanent for radiomodtagelse	338
Betjening	338

Hurtigindstilling	338
Grundindstilling	338
Indstilling af sprog	339
Vis 12-/24-timers format	339
Indstil temperaturenheden	340
Indstilling af ekstra klokkeslet (SECOND TIME)	340
Justering af tidszone	341
Alarm	341
Indstil alarm	341
Aktivér/deaktivér alarmen	342
Slumrefunktion (SNOOZE)	343
Sluk for alarmlyden	343
Projektion	343
Rengøringsvejledning	344
Opbevaring	344
Bortskaffelse	344
Bortskaffelse af det elektriske apparat	345
Bortskaffelse af batterier	347
Forenklet	
EU-erensstemmelseserklæring	349
Garanti fra digi-tech gmbh	349
Garantibetingelser	350
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler	350
Omfanget af garantien	351
Procedure i tilfælde af et garantikrav	352
Service	354
Leverandør	354

TRÅDLØS PROJEKTIONS SVÆKKEUR

Indledning

Tillykke med dit nye trådløse projektionsvækkeur (i det følgende kun benævnt „produkt“ eller „enhed“). Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder.



Udlever alle bilag, når produktet videregives til tredjepart. Du bør opbevare emballagen og betjeningsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.

Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til visning af klokken, vækning og til de yderligere beskrevne funktioner. Det er et informations-teknologisk produkt. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med tilsigtet brug.

Produktet er kun egnet til indendørs brug.



Producenten hæfter ikke for skader

forårsaget af utilsigtet brug eller forkert brug. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

Bemærkninger til varemærker

Varemærket og mærkenavnet AURIOL tilhører ejeren.

Leveringsomfang

Bemærk: Kontrollér venligst leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele indgår i leveringen og ikke er defekte. Hvis leveringen er ufuldstændig og/eller dele er beskadiget, skal du undlade at bruge produktet. Kontakt serviceafdelingen (se „Procedure ved garantikrav“).

1 x radiostyret projektionsvækkeur

3 x batterier 1,5 V AAA LR03

1 x kvikguide

Tekniske specifikationer

- DCF77-radioklokkeslæt
- Sendefrekvens: 77,5 kHz
- Måleområde/temperatur:
0 °C - 50 °C
- Temperaturvisning/tolerance i kernemåleområdet: $\pm 1,5$ °C
- Mål: ca. 110 x 66 x 32 mm
- Vægt:
ca. 91 g (ekskl. batterier)
- Drift 3 x 1,5V AAA LR03/R03

batterier



Indikator for jævnstrøm

Batterioplysninger om 1,5 V AAA LR03

Producent:	Fremstillet af Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstrasse 1 DE-74167 Neckarsulm E-mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Produktions- sted:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, Kina
Mærkning:	JYSD152.2024
Produktions- dato:	For yderligere oplysninger, se batteripåtryk
Vægt:	12 g
Kapacitet:	For yderligere oplysninger, se batteripåtryk
Kemisk sammensætning:	Zinkmangandioxid
Farlige stoffer i batteriet:	ingen

det brandslukningsmiddel, der skal anvendes:

kritiske råstoffer:

alle brandklasser (ingen begrænsning)

Mangan, grafit, nikkel

Forklaring af signalordene

 ADVARSEL!	Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med en middel grad af risiko, som kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis ikke den undgås.
 FORSIGTIG!	Dette signalsymbol/-ord angiver en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en mindre eller moderat personskade.
BEMÆRK:	Dette signalord advarer om mulig materiel skade.
Bemærk:	Dette signalord bruges til yderligere information.

Symbolforklaring

 AURIOL®	Varemærket og mærkenavnet AURIOL tilhører ejeren.
	Hvis batterierne/de genopladelige batterier bruges forkert, er der risiko for, at batterivæsken eksploderer og lækker.
 	Alkaliske batterier medfølger
 	Batterier: 3 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Indikator for jævnstrømsspænding
	Læs betjeningsvejledningen.
	Med CE-mærket erklærer digi-tech gmbh, at de er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.

	DCF77-radiosignal, Frekvensbånd 77,5 kHz
	Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
	Batterier må ikke smi- des ind i ild eller brin- ges i kontakt med ild.
	Batterier skal altid isæt- tes med den korrekte polaritet.
	Batterierne må ikke forvrides eller beska- diges.
	Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.
	Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.
	Indsæt ikke en blan- ding af nye og brugte batterier.
	Batterierne må ikke oplades.
	Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.

	Batterierne må ikke kortsluttes.
	Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.
	Brug beskyttelseshandsker!

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhedsinstruktioner til brugere



ADVARSEL!

Risiko for dødsfald og ulykker for spædbørn og børn!

Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn væk fra produktet.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet, og som baseret på instruktionen, forstår de medfølgende farer.

Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.

- Emballagemateriale er ikke legetøj. **Børn** kan blive fanget i det og kvæles, mens de leger.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Udsæt ikke produktet for fugt.
- Produktet må kun bruges indendørs.
- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af forbrugeren.

Sikkerhedsinstruktioner for displayet



ADVARSEL!

Risiko for personskade!

Udøv ikke tryk på displayet, og hold skarpe genstande væk fra det.

- Hvis displayet går i stykker, skal du bruge handsker, når du samler enkeltdelene op.
- Hvis displayvæsken kommer i kontakt med huden, skal huden tørres af med en ren klud og skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.



- Ved øjenkontakt med displayvæske skylles øjet med rigeligt vand. Kontakt straks en læge.
- Ved indtagelse af display-væske skal mundhulen skylles med vand, og der skal drikkes rigeligt med vand. Kontakt straks en læge.

Sikkerhedsinstruktioner for batteriet



ADVARSEL! Livsfare!

- Opbevar batterier/de genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. I tilfælde af at batteriet/batterierne sluges skal der straks søge lægehjælp!
- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan opstå inden for 2 timer efter det/de er blevet slugt.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Genoplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til at blive genopladet.
- Brug ikke forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier på samme tid!
- Undlad at kortslutte batterier/genopladelige batterier og/eller at åbne dem. Dette kan resultere i overophedning, brandfare eller

sprængning.

- Kast aldrig batterier/genopladelige batterier ind i ild eller i vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Risiko for lækage af batterier/ genopladelige batterier



FORSIGTIG!

Risiko for per- sonskade!

Batterier/genopladelige batterier, der lækker eller er beskadiget kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden.

Brug derfor egnede beskyttelses-
handsker i denne situation.



- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, f.eks. ved at placere dem på radiatorer/i direkte sollys.
- Hvis batterierne/de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge!
- I tilfælde af at batterierne/de genopladelige batterier lækker skal du straks tage dem ud af produktet for at undgå skader.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

OBS: Risiko for beskadigelse af produktet

- Brug kun den type batterier/genopladelige batterier, der er angivet!
- Indsæt batterier/de genopladelige batterier i henhold til polaritetsmærkningerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet.
- Rengør kontaktfladerne på batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet med en tør, fnugfri klud eller vatpind, før du isætter det!
- Fjern straks brugte/genopladelige batterier fra produktet.



RISIKO!

Beskadigelse af produktet!

- Hvis produktet udviser synlige beskadigelser eller er fejlbehæftet, må det ikke bruges.
- Kabinettet må ikke åbnes, og der må ikke foretages ændringer på produktet. Overlad reparationer til en specialist. Med henblik på at få disse udført skal du kontakte

serviceadressen, der fremgår af garantibeviset. I tilfælde af reparationer, der er udført på eget initiativ, eller forkert betjening, bortfalder ansvars- og garantikravet.

Stil produktet sikkert

Anbring produktet på en fast, jævn overflade. Det er ikke designet til anvendelse i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser).

Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers kan komme kan opstå ridser.

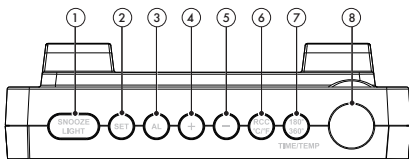
Sørg for, at:

- der altid er tilstrækkelig ventilation (placer ikke den trådløse vejrstation i reoler, eller hvor gardiner eller møbler blokerer sensoren **20** / **22** lad der være mindst 10 cm plads på alle sider);
- produktet under drift ikke er placeret på et tykt tæppe eller seng, og at ingen direkte varmekilder (f.eks. varmelegemer) påvirker produktet;
- intet direkte sollys rammer produktet;
- kontakt med sprøjtende og dryppende vand undgås (anbring ikke genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser på, eller i nærheden af

enheden);

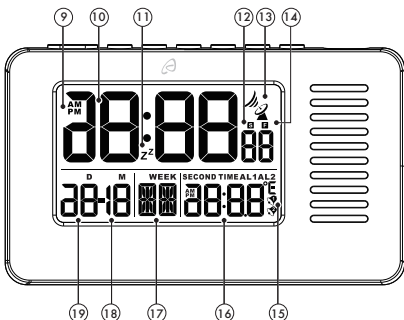
- produktet ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);
- ingen fremmedlegemer kan trænge ind;
- stearinlys og anden åben ild skal altid holdes væk fra dette produkt for at forhindre spredning af ild.

Betjeningsfelter



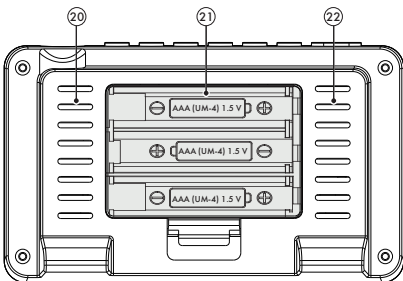
1	SNOOZE/LIGHT-knap
2	SET-knap
3	AL-knap (Alarm tænd/sluk)
4	+ -knap (op)
5	+ -knap (ned)
6	RCC/°C/°F-knap (genstart af radio/temperaturenhed)
7	180°/360°-knap (skift projektion)
8	Projektor

Display



9	AM/PM (12-timersvisning)
10	Klokkeslæt
11	Snooze (visning)
12	Sommertid
13	Radiosymbol
14	Tidszone
15	Alarm 1, Alarm 2 (display)
16	Temperatur/Second time, AL1/AL2
17	Ugedag/kalenderuge
18	Måned
19	Dag

Bagside



20	Ventilationsåbninger/sensorer/højttalere
21	Batterirum med dæksel
22	Ventilationsåbninger/sensorer/højttalere

Ibrugtagning

Bemærk: Fjern alt emballagemateriale fra produktet. Fjern al beskyttelsesfilm før første brug. Kontroller, om produktet eller de enkelte dele udviser nogen skader. Hvis dette er tilfældet, må produktet ikke tages i brug. Kontakt service.

- Åbn batterirummet **21** på undersiden af produktet.
- Indsæt tre batterier (1,5 V AAA R03/LR03) **med**

korrekt polaritet.

- Luk batterirummet **21**. Der lyder en signaltone.

Efter isætning af batterierne vises displayet kort i sin helhed. Produktet begynder at modtage DCF77-radiosignalet, og radiotårnet **13** blinker på displayet. Denne proces kan tage 3-10 minutter.

Bemærk: Flyt venligst ikke produktet mens det trådløse DCF77-signal modtages.

Produktet synkroniserer det interne klokkesæt dagligt fra klokken 01:00 til 03:00 hver hele time. Hvis forsøget på at modtage mislykkes gentages processen mellem klokken 04:00 og 05:00. Hvis modtagelsen af radiosignalet mislykkes, indstilles tiden manuelt (se grundindstilling).

Hvis modtagelsen lykkes, vises radiosymbolet **13** permanent, og grundtilstanden med klokkeslæt **10**, dag **19**, måned **18** og **17** ugedag indstilles automatisk. Når der er sommertid vises S **12** i displayet.

Modtagelse af radiosignal

Modtagelsesfejl

DCF77-radiosignalet sendes fra nær Frankfurt am Main.

Det kan modtages op til ca. 2000 km

inden for en radius af Frankfurt am Main. Der er dog nogle interferenskilder, der kan forhindre modtagelsen betydeligt. Hvis dit produkt ikke modtager DCF77-radiosignalet korrekt, så prøv at placere produktet et andet sted.

Bemærk, at det der kan forekomme elektromagnetisk stråling i nærheden af computere, telefoner og radio- og tv-apparater, der kan forstyrre modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Andre kilder, der kan forstyrre modtagelsen af radiosignalet DCF77, er stærk bygningsisolering (bygningselementer af metal), høje bjerge eller atmosfæriske forstyrrelser. Udskift om nødvendigt batterierne.

Genstart/sluk for radiomodtagelsen

- Tryk og hold RCC/°C/°F/radioknappen nede **6** for at genstarte modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Radiosymbolet **13** blinker på displayet.
Denne proces kan tage 3-10 minutter.
- Tryk og hold RCC/°C/°F-knappen **6** nede igen, mens radiosymbolet **13** stadig blinker for at stoppe modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Radiosymbolet **13** slukkes på displayet.
Produktet synkroniserer det interne

klokkeslæt igen mellem 01:00 og 03:00 hver time.

Sluk permanent for radiomodtagelse

- I det normale display skal du trykke og holde +-knappen **4** og --knappen nede **5** samtidigt for permanent at slukke for modtagelsen af DCF77-radiosignalet. Radiosymbolets tårn forsvinder på displayet, kun radiobølgerne kan ses.
Produktet modtager ikke længere DCF77-radiosignalet.

Betjening

Hurtigindstilling

Når du indstiller numeriske værdier, kan du ændre værdierne hurtigere ved at trykke på og holde +-tasten **4** eller --knappen **5** nede.

Bemærk: Hvis der ikke trykkes på en knap i ca. 20 sekunder under den manuelle indstilling, forlades indstillingstanden. Eventuelt indtastede værdier gemmes.

Grundindstilling

Man kan foretage følgende indstillinger manuelt:

År, måned, dag, time og minut.

- Tryk og hold SET-knappen nede i grundtilstanden **2** i et par sekunder, året „2024“ (standardindstilling) blinker på tidsdisplayet **10**.
- Tryk på knappen +- **4** eller --knappen **5** for at ændre den blinkende værdi.
- Tryk på SET-knappen **2** for at bekræfte din indstilling og skifte til den næste mulighed.
- Tryk på SET-knappen flere gange, **2** indtil du er tilbage i det normale display.

Indstilling af sprog

- Tryk og hold på --knappen nede **5**, så vil sproget på hverdagene skifte. Rækkefølgen er:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Standardindstillingen er EN.
- Når det ønskede sprog vises, **5** skal du blot slippe --knappen, og ugedagene vises på det valgte sprog.

Skift ugedag/uge

Du kan se ugedagen eller ugen.

For at gøre dette skal du trykke på --knappen **5**, displayet skifter mellem ugedagen og ugen.

Vis 12-/24-timers format

I grundindstillingen skal du trykke kortvarigt på +-knappen **4** for at skifte

mellem 12- og 24-timers format.

Hvis du har valgt 12-timers format, vises AM om morgenen (12:00-11:59), og PM om eftermiddagen (12:00-11:59)

9 AM eller PM vises også før klokkeslættet, alarmtiden og det andet klokkeslæt.

Indstil temperaturenheden

Dit produkt kan vise temperaturen i °C (grader Celsius) og i °F (grader Fahrenheit).

- Tryk på RCC/°C/°F-knappen **6** for at skifte mellem °C og °F.

Indstilling af ekstra klokkeslet (SECOND TIME)

Med denne funktion kan du vise et ekstra, parallelt løbende klokkeslæt nederst i **16** displayet.

- I grundindstillingen trykkes kort på SET-knappen 3 gange **2**. SECOND TIME vises i displayet **16**.
- Tryk og hold SET-knappen nede **2**. Timerne for anden gang blinker og kan indstilles med +-knappen **4** eller --knappen **5**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **2**.
- Indstil minutterne på samme måde. Med den sidste bekræftelse forlader du indtastningstilstanden.

- Det ekstra klokkeslæt vises i displayet **16**.

Justering af tidszone

Skulle du befinde dig i et land, hvor det aktuelle klokkeslæt afviger trods DCF77-radiosignalet, så kan du bruge tidszonejusteringen for at anvende din enhed i en anden tidszone end standardindstillingen (UTC + 1 = mellemeuropæisk tid). Indstil forskellen i timer (f.eks. - 01) til den ønskede tidszone.

- I grundindstillingen skal du trykke og holde +-knappen **4** nede. F **14** vises i displayet.
- Tryk og hold SET-knappen nede **2**. Timerne blinker og kan indstilles med +-knappen **4** eller -knappen **5**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **2**. Tidszonens tid **10** vises nu i displayet.
- Tryk på +-knappen **4** for at skifte mellem tidszonen og den lokale tid.

Alarm

Produktet har 2 separat indstillelige alarmtidspunkter. De indstillede alarmer refererer altid til den tid, der vises på displayet (lokal tid eller tidszone).

Indstil alarm

- I grundindstillingen trykker du på SET-knappen **2** 1 gang. Alarm

AL1 vises i displayet.

- Tryk og hold SET-knappen nede **2**. Timerne for alarmerne blinker og kan indstilles med +-knappen **4** eller --knappen **5**.
- Bekræft indtastningen ved at trykke på SET-knappen **2**.
Indstil minutterne samt AL2-alarmerne på samme måde.
Med den sidste bekræftelse forlader du indtastningstilstanden.
Det indstillede klokkesymbol for alarm 1 og/eller alarm 2 vises.
15 Alarm 1 og/eller 2 er aktiveret.

Aktivér/deaktivér alarmerne

- I grundindstillingen skal du trykke på AL-knappen **3**. Klokkesymbolet for alarm 1 vises **15** Alarm 1 er aktiveret.
- Tryk på AL-knappen **3** en gang til. Klokkesymbolet for alarm 2 vises **15** Alarm 2 er aktiveret.
- Tryk på AL-knappen **3** en tredje gang. Klokkesymbolerne for alarm 1 og alarm 2 vises **15** Alarm 1 og 2 er aktiveret.
- Tryk på AL-knappen **3** en gang til. Klokkesymbolerne for alarmerne slukkes. **15** Alarmerne er deaktiveret.

Slumrefunktion (SNOOZE)

- Når alarmen lyder, skal du trykke på SNOOZE/LIGHT-knappen **1** for at aktivere SNOOZE-funktionen.
- Alarmsignalet afbrydes i ca. 5 minutter. Snooze-indikatoren Z^2 og det respektive klokkesymbol for Alarm 1 eller 2 blinker i displayet **15**.

Sluk for alarmlyden

- Tryk på en vilkårlig knap undtagen SNOOZE/LIGHT-knappen **1** for at slå alarmlyden fra. Alarm forbliver aktiveret til den næste dag.

Projektion

Dit produkt kan projicere klokkeslættet eller temperaturen på en flad overflade, f.eks. loftet i et helst mørklagt rum. Projektionens afstand bør ikke overstige 4 m.

- Tryk på SNOOZE/LYS -knappen **1**, og tryk på 180°/360°-knappen **7** for at skifte mellem 180° og 360° i projektionsdisplayet.
- Tryk på SNOOZE/LYS-knappen **1**, og hold 180°/360°-knappen nede **7**, for at skifte mellem tid og temperatur i projektionsdisplayet.

Rengøringsvejledning

Forkert rengøring kan beskadige produktet. Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår eller skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør produktet med en blød, tør, fnugfri klud som den slags, der bruges til at rense briller.

Opbevaring

Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare produktet, rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted, ideelt i originalemballagen.

Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Anvisning om bortskaffelse af det brugte produkt kan fås hos din lokale myndighed eller kommune.



**Vær opmærksom på mærknin-
gen af emballagematerialerne
ved sortering af affald, disse er
markeret med forkortelser (a) og
numre (b) med følgende**

betydning:

1-7: Plast

20-22: papir og pap

80-98: Kompositter.



Bortskaffelse af det elektriske apparat

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids udløb adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse. Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske produkt, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra produktet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes fra produktet uden at ødelægge dem. Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere disse på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de



indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører. Bortskaffelse af gamle produkter er gratis. Denne gratis genbrugsforpligtelse af varer gælder både hvis de er købt i en butik og hvis de er leveret til hjemmeadressen. Opfyldelsesstedet for returneringsforpligtelsen er det samme som opfyldelsesstedet for leveringen. Der må ikke opkræves transportomkostninger for de returnerede apparater. Generelt er distributører forpligtet til at sikre, at gamle produkter kan afleveres gratis, ved at stille passende returmuligheder inden for rimelig afstand til rådighed. Forbrugerne har mulighed for gratis at aflevere et gammelt produkt til en distributør, som har forpligtigelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt produkt med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af et nyt produkt begrænset til varmevekslere, skærmenheder og større produkter, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan

forbrugerne gratis aflevere op til tre gamle apparater af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt apparat. Dog må de respektive anordningers kantlængder ikke overstige 25 cm.

Før bortskaffelse skal du fjerne batteriet uden at ødelægge det og bortskaffe det separat (se Bortskaffelse af batterier).

Bortskaffelse af batterier

Dette symbol betyder, at batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De kan ved slutningen af deres levetid afleveres til et offentligt indsamlingssted eller til de indsamlingssteder, der af distributører er oprettet til genbrug.



Batterier og akkumulatorer, der ikke er fast indkapslet af enheden, og som kan fjernes ikke-destruktivt, skal adskilles og bortskaffes i afladet tilstand. Genbrug og genanvendelse af gammelt udstyr og batterier er et vigtigt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Hvis de bortskaffes forkert, kan giftige ingredienser komme ud i miljøet og forårsage skadelige virkninger på mennesker,

dyr og planter.

Her er nogle gode råd og anbefalinger til at forlænge dine batteriers og genopladelige batteriers levetid og gøre det muligt at anvende dem igen:

- Oplad batterierne korrekt og fuldstændigt for at maksimere deres levetid. Hvis det er nødvendigt, skal du aflade det helt med en passende oplader før genopladning.
- Overvej muligheden for at bruge genopladelige batterier. Disse kan genbruges og genoplades flere gange, hvilket reducerer mængden af batteriaffald.
- Brug altid den rigtige type batterier til dine enheder. Forkert brug kan forkorte batteriernes levetid og have potentielt skadelig effekt.

Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne, når du håndterer brugte batterier. Ved gamle batterier, der indeholder lithium (Li = lithium), er der stor risiko for brand. Derfor skal der lægges særlig vægt på korrekt bortskaffelse af gamle batterier og akkumulatorer, der indeholder lithium. Forkert bortskaffelse kan også føre til interne og eksterne kortslut-

ninger på grund af termiske effekter (varme) eller mekaniske skader. En kortslutning kan føre til brand eller eksplosion og få alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø. For at undgå kortslutning skal du forsegle batteriets poler eller kontakter inden bortskaffelse.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer digi-tech-gmbh, at det trådløse projiceringsalarmur 4-LD6794-1,



4-LD6794-2 overholder retningslinjerne RED 2014/53/EU, artikel 10 (8), RoHS-direktivet, ErP-direktivet og batteriforordningen 2023/1542/EU.

Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her: www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Klik derefter på forstørrelsesglasset, og indtast artikelnummeret 483229_2404.

Garanti fra digi-tech gmbh

Du har på dette produkt **3** års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af defekter i denne enhed har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af vores garanti, som beskrives nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil produktet – efter vores skøn – blive repareret eller udskiftet af os uden omkostninger. Denne garanti kræver, at det fejlbehæftede produkt og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen ligger indenfor rammerne af vores garanti, får du et repareret eller nyt produkt tilbage. Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ingen ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler

Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen.

De efter udløbet af garantiperioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

Omfanget af garantien

Produktet er blevet produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. knapper, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. For korrekt brug af apparatet skal alle instruktioner i betjeningsvejledningen følges nøje. Brug og handlinger, der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledning, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede service.

Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Ved alle henvendelser bedes du have kvittering og varenummer (483229_2404) klar som købsbevis.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, **skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.**



Du kan downloade denne guide samt mange andre manualer, produktvideoer og software på www.lidl-service.com.



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste varenummeret (483229_2404).

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, TYSKLAND

E-mail: support@inter-quartz.de,

Telefon: +49 (0)6198 571825



(DK) 800 5515 6616



Leverandør

Bemærk, at følgende adresse
ikke er en serviceadresse. Kon-
takt først serviceafdelingen,
der er nævnt ovenfor.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, TYSKLAND



Produktionsår: 2024

IAN 483229_2404,

Varenr.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

IT|MT|CH Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Indice

Indice	355
Introduzione	358
Destinazione d'uso	358
Informazioni sui marchi	359
Contenuto della confezione	359
Dati tecnici	359
Informazioni sulla batteria da 1,5 V AAA LR03	360
Spiegazione dei termini di segnalazione	361
Spiegazione dei simboli	362
Avvertenze importanti per la sicurezza	365
Avvertenze di sicurezza per gli utenti	365
Avvertenze di sicurezza per il display	366
Istruzioni di sicurezza per la batteria	367
Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro	370
Pannello dei comandi	371
Display	372
Lato posteriore	373
Messa in funzione	373
Ricezione del segnale radio	375
Disturbi di ricezione	375
Riavviare/spegnere la ricezione	

del segnale radio	375
Spegnimento permanente della ricezione del segnale radio ...	376
Funzionamento	376
Configurazione rapida	376
Configurazione predefinita	377
Configurare la lingua	377
Visualizzazione formato 12/24 ore	378
Configurare l'unità di temperatura	378
Configurare il secondo orario (SECOND TIME)	379
Regolazione del fuso orario ..	379
Sveglia	380
Impostazione della sveglia	380
Attivare o disattivare la sveglia	381
Funzione sonnellino (SNOOZE)	381
Disattivare il suono della sveglia	382
Proiezione	382
Istruzioni per la pulizia	382
Stoccaggio	383
Smaltimento	383
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica	384
Smaltimento delle batterie	386
Dichiarazione di conformità UE semplificata	388
Garanzia digi-tech gmbh	389
Condizioni di garanzia	389

Periodo di garanzia e reclami legali per difetti	390
Copertura della garanzia	390
Procedura in caso di garanzia	391
Assistenza	393
Fornitore	393

SVEGLIA RADIOCON- TROLLATA CON PROIE- ZIONE DELL'ORARIO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della nuova sveglia radiocontrol-
lata con proiezione dell'orario



(di seguito denominata semplicemente „prodotto” o „dispositivo”). Si è scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante di questo prodotto.

Contiene importanti informazioni inerenti alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Consultare le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di usare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati.

Consegnare tutta la documentazione annessa al momento della cessione del prodotto a terzi. Conservare la confezione e il manuale d'uso per future consultazioni.

Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto per la visualizzazione dell'ora, per l'uso della sveglia e per l'utilizzo delle funzioni supplementari descritte. Questo è un prodotto della tecnologia dell'informazione. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto sono

considerati non conformi.

Il prodotto è adatto per uso in ambienti interni.



Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio o non corretto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Informazioni sui marchi

Il marchio e il nome del marchio AURIOL sono di proprietà del proprietario.

Contenuto della confezione

Nota: Si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi e non danneggiati. Se la dotazione è incompleta e/o i componenti sono danneggiati, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza (vedere „Procedura in caso di garanzia“).

1 x radiosveglia con proiezione

3 x batterie da 1,5 V AAA LR03

1 x guida rapida

Dati tecnici

- Orologio radiocontrollato DCF77
- Frequenza di trasmissione:
77,5 kHz
- Campo di misura/temperatura:
0 °C - 50 °C
- Indicatore di temperatura/tolleranza

za nel campo di misura: $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

- Dimensioni:
circa 110 x 66 x 32 mm
- Peso:
circa 91 g (batterie escluse)
- Funzionamento con 3 batterie AAA
LR03/R03 da 1,5 V
 simbolo di tensione continua

Informazioni sulla batteria da 1,5 V AAA LR03

Produttore:	Manufactured by Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Luogo di produzione:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, Cina
Etichettatura:	JYSD152.2024
Data di pro- duzione:	Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria
Peso:	12 g

Capacità:	Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria
Composizione chimica:	Diossido di zinco e manganese
Sostanze pericolose contenute nella batteria:	nessuna
agente estinguente da utilizzare:	qualsiasi classe di incendio (senza restrizioni)
materie prime essenziali:	manganese, grafite, nichel

Spiegazione dei termini di segnalazione

 AVVERTENZA!	Questo termine/ simbolo di avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.
---	--

 CAUTELA!	Questo termine/ simbolo di avver- timento indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare lesioni di livello lieve o medio.
ATTENZIONE:	Questo termine di segnalazione indica possibili danni a cose.
Nota:	Questo termine di segnalazione indica l'aggiunta di ulteriori infor- mazioni.

Spiegazione dei simboli

	Il marchio e il nome del marchio AURIOL sono di proprietà del proprietario.
	L'uso improprio delle batterie/pile ricari- cabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del loro liquido.

 Includes alkaline batteries (3x 1.5V- / LR03 / AAA) 	Batterie alcaline incluse
 	Batterie: 3 da 1,5 V AAA R03/LR03
	Simbolo di corrente continua
	Leggere il presente manuale d'uso!
	Con la marcatura CE, digi-tech gmbh dichiara la conformità alle direttive UE applicabili.
	Segnale radio DCF77, Banda di frequenza 77,5 kHz
	Tenere sempre le bat- terie fuori dalla portata dei bambini.
	Non gettare le batterie nel fuoco o avvicinarle a fonti di calore.

	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia sempre quella corretta.
	Non deformare o danneggiare le batterie.
	Non aprire o smontare le batterie.
	Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.
	Non mescolare batterie nuove e usate.
	Non caricare le batterie.
	Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.
	Non cortocircuitare le batterie.
	Inserire le batterie con la corretta polarità.
	Indossare guanti protettivi!

Avvertenze importanti per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza per gli utenti



AVVERTENZA! **Pericolo di morte e lesioni per ne- onati e bambini!**

I **bambini** spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i **bambini** lontani dal prodotto.

- Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da **bambini** senza la supervisione di adulti.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I **bambini** potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.
- Non mettere in funzione il prodotto

se è danneggiato.

- Non esporre il prodotto all'umidità.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
- Questo prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.

Avvertenze di sicurezza per il display



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Non esercitare alcuna pressione sul display e tenere gli oggetti appuntiti lontani dal display.

- In caso di rottura del display, indossare dei guanti durante la raccolta delle singole parti. 
- In caso di contatto cutaneo con il liquido del display, pulire con un panno pulito e sciacquare la pelle con abbondante acqua. Se necessario, contattare un medico.
- In caso di contatto con gli occhi con il liquido del display, sciacquare abbondantemente con acqua. Contattare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di liquido del display, sciacquare la cavità orale con acqua e bere molta acqua.

Contattare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per la batteria



AVVERTENZA! **Pericolo di morte!**

- Tenere le batterie/pile ricaricabili fuori dalla portata dei **bambini**. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili.
- Le batterie di diverso tipo oppure le batterie nuove e usate non devono essere utilizzate insieme!
- Non cortocircuitare e/o aprire le batterie/pile ricaricabili. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni.
- Non gettare mai le batterie/pile ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non esporre le batterie/pile ricaricabili a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di fuoriuscita dalle batterie/pile ricaricabili



CAUTELA!

Pericolo di lesioni!

Batterie/Pile ricaricabili con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato.

Pertanto, indossare guanti protettivi idonei.



- Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie/pile ricaricabili (ad esempio, contatto con radiatori e luce solare diretta).
- In caso di fuoriuscite dalle batterie/pile ricaricabili, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!
- Se le batterie/pile ricaricabili sono soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Togliere le batterie/pile ricaricabili se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

ATTENZIONE: Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare solo il tipo di batteria/pila ricaricabile specificato!
- Inserire le batterie/pile ricaricabili rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti sulla batteria/pila ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle!
- Rimuovere immediatamente le batterie/pile ricaricabili scariche dal prodotto.



RISCHIO! Danni al prodotto!

- Non utilizzare il prodotto se mostra segni visibili di danni o difetti.
- Non aprire l'alloggiamento né apportare modifiche al prodotto. Lasciare che sia il personale qualificato a eseguire la riparazione. Contattare l'indirizzo di assistenza indicato. In caso di riparazioni eseguite autonomamente o utilizzo errato, sono esclusi i diritti di garanzia e le responsabilità.

Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro

Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana. Il prodotto non è destinato all'utilizzo in locali con elevata umidità (ad es. in bagno).

Proteggere le superfici sensibili prima di procedere all'installazione onde evitare graffiature.

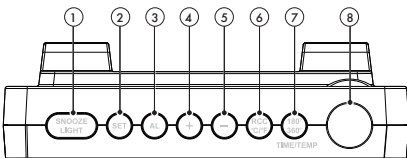
Assicurarsi che:

- sia sempre garantita una ventilazione adeguata (non posizionare il prodotto su mensole o in luoghi dove tende o mobili ne coprano i sensori **20** / **22** e lasciare su tutti i lati uno spazio libero di almeno 10 cm);
- il prodotto non sia collocato su un tappeto spesso o su un letto durante il funzionamento e non siano presenti fonti di calore dirette (ad esempio caloriferi) che influiscano sul prodotto;
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- non vi sia alcun contatto con spruzzi e gocce d'acqua (non collocare oggetti contenenti liquidi, ad es. vasi, sopra o accanto al prodotto);
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici

(ad es. altoparlanti);

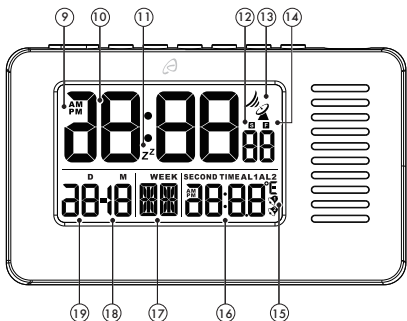
- non penetri alcun corpo estraneo;
- il prodotto sia lontano da candele e altre fiamme libere al fine di evitare la propagazione di incendi.

Pannello dei comandi



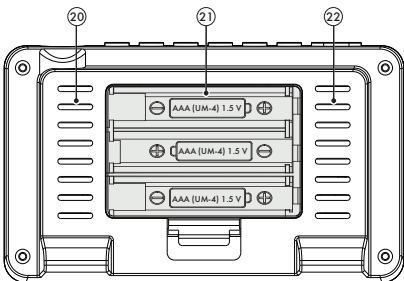
1	Pulsante SNOOZE/LIGHT
2	Pulsante SET
3	Pulsante AL (Sveglia on/off)
4	Pulsante + (su)
5	Pulsante - (giù)
6	Pulsante RCC/°C/°F (riavvio radio/unità di temperatura)
7	Pulsante 180°/360° (modifica della proiezione)
8	Proiettore

Display



9	AM/PM (visualizzazione 12 ore)
10	Ora
11	Snooze (display)
12	Ora legale
13	Simbolo radio
14	Fuso orario
15	Sveglia 1, sveglia 2 (display)
16	Temperatura/Second time, AL1/AL2
17	Giorno della settimana/settimana di calendario
18	Mese
19	Giorno

Lato posteriore



20	Fessure di ventilazione/ sensori/altoparlanti
21	Scomparto delle batterie con coperchio
22	Fessure di ventilazione/ sensori/altoparlanti

Messa in funzione

Nota: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto. Rimuovere tutte le pellicole protettive prima del primo utilizzo. Controllare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In tal caso, non utilizzare il prodotto. Contattare l'assistenza.

- Aprire il vano batteria **21** sulla parte posteriore del prodotto.
- Inserire tre batterie

(1,5 V AAA R03/LR03) **rispettando la polarità.**

- Chiudere il vano batterie **21**. Viene emesso un segnale acustico.

Dopo aver inserito le batterie, il display si accende completamente per un breve periodo. Il prodotto inizia a ricevere il segnale radio DCF77 e la torre radio **13** lampeggia sul display. L'operazione può richiedere dai 3 ai 10 minuti.

Nota: durante la ricezione del segnale radio DCF77, non spostare il prodotto.

Il prodotto sincronizza l'ora interna tutti i giorni dalle 01:00 alle 03:00, a ogni ora. Se il tentativo di ricezione non va a buon fine, verrà ripetuto alle 04:00 e alle 05:00. Se la ricezione del segnale radio non ha esito positivo, impostare manualmente l'ora (vedere Configurazione di base).

In caso di ricezione positiva, il simbolo radio **13** appare in modo permanente e viene impostata automaticamente la modalità di base con ora **10**, giorno **19**, mese **18** e giorno della settimana **17**. Nel periodo dell'ora legale, il simbolo S **12** appare sul display.

Ricezione del segnale radio

Disturbi di ricezione

Il segnale radio DCF77 viene inviato dall'area di Francoforte sul Meno e può essere ricevuto fino a circa 2000 km di distanza da quest'area. Tuttavia, vi sono alcune fonti di interferenza che possono ostacolare notevolmente la ricezione. Se il prodotto non riceve correttamente il segnale radio DCF77, posizionarlo in un altro punto.

Notare che potrebbero esserci radiazioni elettromagnetiche in prossimità di computer, telefoni, radio e TV che possono interferire con la ricezione del segnale radio DCF77. Altre fonti di interferenza per la ricezione del segnale radio DCF77 possono essere un forte isolamento dell'edificio (componenti metallici), montagne alte o interferenze atmosferiche. Se necessario, sostituire le batterie.

Riavviare/spegnere la ricezione del segnale radio

- Tenere premuto il pulsante **RCC/°C/°F 6** nella visualizzazione normale per riavviare la ricezione del segnale radio DCF77. Il simbolo radio **13** lampeggia sul display.
La procedura può richiedere dai 3

ai 10 minuti.

- Mentre il simbolo radio **13** è ancora lampeggiante, tenere premuto nuovamente il pulsante RCC/°C/°F **6** per interrompere la ricezione del segnale radio DCF77. Il simbolo radio **13** si spegne sul display.
Il prodotto sincronizza nuovamente l'ora interna tra le 01:00 e le 03:00, a ogni ora.

Spegnimento permanente della ricezione del segnale radio

- Nella visualizzazione normale, tenere premuti insieme il pulsante + **4** e il pulsante - **5** per disattivare la ricezione del segnale radio DCF77 in modo permanente. La torre del simbolo radio scompare dal display e sono visibili solo le onde del segnale radio.
Il prodotto non riceve più il segnale radio DCF77.

Funzionamento

Configurazione rapida

In fase di configurazione dei valori numerici, è possibile modificare i valori più rapidamente tenendo premuto il pulsante + **4** o il pulsante - **5**.

Nota: Se non viene premuto alcun pul-

sante per circa 20 secondi durante la configurazione manuale, si esce dalla modalità di configurazione. Le impostazioni già inserite vengono salvate.

Configurazione predefinita

È possibile effettuare le seguenti configurazioni:

Anno, mese, giorno, ora e minuto.

- In modalità base, tenere premuto il pulsante SET **2** per alcuni secondi, l'anno „2024“ (impostazione predefinita) lampeggerà sul display dell'ora **10**.
- Premere il pulsante + **4** o il pulsante - **5** per modificare il rispettivo valore lampeggiante.
- Premere il pulsante SET **2** per confermare l'impostazione e passare all'opzione successiva.
- Premere ripetutamente il pulsante SET **2** fino a tornare alla visualizzazione normale dell'ora.

Configurare la lingua

- Tenere premuto il pulsante - **5**, la lingua dei giorni della settimana inizia a cambiare. La sequenza di cambio è:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
L'impostazione predefinita è EN.
- Non appena viene visualizzata la lingua desiderata, rilasciare semplicemente il pulsante - **5** e

i giorni della settimana verranno visualizzati nella lingua selezionata.

Modificare giorno della settimana/settimana di calendario

È possibile visualizzare il giorno della settimana o la settimana di calendario. Per farlo, premere il pulsante - **5**, il display passa dal giorno della settimana alla settimana del calendario.

Visualizzazione formato 12/24 ore

In modalità base, premere brevemente il tasto + **4** per passare dal formato 12 al formato 24 ore.

Se si sceglie il formato 12 ore, al mattino (12:00-11:59) apparirà AM e al pomeriggio (12:00-11:59) PM. **9** Prima dell'ora della sveglia e del secondo orario appare anche AM o PM.

Configurare l'unità di temperatura

Il prodotto può visualizzare la temperatura in °C (gradi Celsius) e in °F (gradi Fahrenheit).

- Premere il pulsante RCC/°C/°F **6** per passare da °C a °F.

Configurare il secondo orario (SECOND TIME)

Questa funzione consente di visualizzare un secondo orario parallelo nella parte inferiore del display **16**.

- In modalità base, premere brevemente 3 volte il pulsante SET **2**. Sul display apparirà SECOND TIME **16**.
- Tenere premuto il pulsante SET **2**. Le ore del secondo orario lampeggiano e possono essere impostate con il pulsante + **4** o il pulsante - **5**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **2**.
- Impostare i minuti allo stesso modo. Con l'ultima conferma si esce dalla modalità di immissione.
- Il secondo orario apparirà sul display **16**.

Regolazione del fuso orario

Se ci si trova in un Paese in cui l'orario effettivo è differente nonostante il segnale radio DCF77, utilizzare la funzione di regolazione del fuso orario per utilizzare il prodotto in un'area con un fuso orario diverso rispetto alla configurazione predefinita (UTC + 1 = orario dell'Europa centrale). Impostare la differenza di ore (ad es. - 01) sul fuso orario desiderato.

- Nella modalità base, tenere premuto il pulsante + **4**. Sul display apparirà F **14**.
- Tenere premuto il pulsante SET **2**. Le ore lampeggiano e possono essere impostate con il pulsante + **4** o il pulsante - **5**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **2**. L'ora **10** del fuso orario viene ora visualizzata sul display.
- Tenere premuto il tasto + **4** per passare dal fuso orario all'ora locale.

Sveglia

Il prodotto dispone di 2 orari di sveglia regolabili separatamente. Gli orari di sveglia impostati si riferiscono sempre all'ora visualizzata sul display (ora locale o fuso orario).

Impostazione della sveglia

- In modalità base, premere 1 volta il pulsante SET **2**. La sveglia AL1 appare sul display.
- Tenere premuto il pulsante SET **2**. Le ore della sveglia lampeggiano e possono essere impostate con il pulsante + **4** o il pulsante - **5**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante SET **2**.
Impostare i minuti e l'allarme AL2

allo stesso modo.

Con l'ultima conferma si esce dalla modalità di immissione. Appare il simbolo della campana impostato per l'allarme 1 o/e l'allarme 2 **15**

Gli allarmi 1 o/e 2 sono attivati.

Attivare o disattivare la sveglia

- In modalità base, premere il pulsante AL **3**. Appare il simbolo della campana per l'allarme 1 **15**. L'allarme 1 è attivato.
- Premere nuovamente il pulsante AL **3**. Appare il simbolo della campana per l'allarme 2 **15**. L'allarme 2 è attivato.
- Premere nuovamente il pulsante AL **3**. Appaiono i simboli della campana per l'allarme 1 e l'allarme 2 **15**. Gli allarmi 1 e 2 sono attivati.
- Premere il pulsante AL **3** una quarta volta. I simboli delle campane degli allarmi si spengono **15**. Gli allarmi sono disattivati.

Funzione sonnellino (SNOOZE)

- Quando il segnale di sveglia suona, toccare il pulsante LUCE/SNOOZE **1** per attivare la funzione sonnellino.
- Il segnale di sveglia viene interrotto per circa 5 minuti. Sul display lampeggiano l'indicatore snooze **Z²** e il rispettivo simbolo della campana

per Alarm1 o 2 **15**.

Disattivare il suono della sveglia

- Premere un pulsante qualsiasi tranne il pulsante SNOOZE/LIGHT **1** per disattivare il suono della sveglia. La sveglia rimane attiva per il giorno successivo.

Proiezione

Il prodotto può proiettare l'ora o la temperatura su una superficie piana, come ad esempio il soffitto di una stanza preferibilmente buia.

La distanza della proiezione non deve superare i 4 metri.

- Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT **1** e premere il pulsante 180°/360° **7** per cambiare la visualizzazione della proiezione tra 180° e 360°.
- Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT **1** e tenere premuto il pulsante 180°/360° **7** per cambiare la visualizzazione della proiezione tra ora e temperatura.

Istruzioni per la pulizia

Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con se-

tole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici. Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

Stoccaggio

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batteria e conservare il prodotto, pulito e protetto dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili; smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti. Rivolgersi all'amministrazione comunale di competenza per conoscere le modalità di smaltimento del prodotto usato.



Osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Questi sono contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente

significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi.



Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica

Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono



essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse. Le batterie e le pile ricaricabili che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampadine, le quali possono essere rimosse senza danneggiarle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono con-

segnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito. Questo obbligo di ritiro gratuito si applica sia all'acquisto in negozio che alla consegna all'indirizzo di residenza. Il luogo di adempimento dell'obbligo di ritiro è uguale al luogo di adempimento della consegna. Le spese di trasporto non possono essere addebitate per gli apparecchi ritirati. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi

di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre apparecchi usati dello stesso tipo presso un centro di raccolta di un rivenditore senza dover acquistare un nuovo prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm. Prima dello smaltimento, estrarre la batteria senza distruggerla e smaltirla separatamente (vedi Smaltimento delle batterie).

Smaltimento delle batterie

Questo simbolo significa che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Per legge, al termine del loro ciclo di vita, è necessario smaltirle gratuitamente presso un punto di raccolta pubblico o presso i centri di raccolta istituiti dai distributori per il riciclaggio.



Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente fissate

nell'apparecchio e che possono essere rimosse senza danneggiarle devono essere separate e smaltite correttamente quando sono scariche. Il riutilizzo e il riciclo di vecchi apparecchi e batterie è un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Uno smaltimento improprio può rilasciare nell'ambiente sostanze tossiche, dannose per gli esseri umani, gli animali e le piante.

Di seguito sono riportate alcune buone pratiche e raccomandazioni per prolungare la vita delle batterie e delle pile ricaricabili e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente le pile ricaricabili per massimizzarne la durata. Se necessario, scaricarle completamente con un caricabatterie adatto prima di ricaricarle.
- Considerare la possibilità di utilizzare pile ricaricabili. Queste possono essere riutilizzate e ricaricate più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo di batterie corretto per i dispositivi. Un uso scorretto può ridurre la durata delle

batterie e avere effetti dannosi.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza quando si maneggiano batterie usate. Le batterie usate contenenti litio (Li = litio) presentano un elevato rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle pile ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per evitare un cortocircuito, coprire i poli o i contatti della batteria con nastro adesivo prima dello smaltimento.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, digi-tech gmbh dichiara che la sveglia radiocontrollata con proiezione dell'orario 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE, articolo 10 (8), alla direttiva RoHS, alla direttiva ErP e al regolamento sulle batterie 2023/1542/UE.



È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità:
www.digi-tech-gmbh.com/downloads
Quindi, fare clic sulla lente d'ingrandimento e inserire il codice dell'articolo 483229_2404.

Garanzia digi-tech gmbh

Questo prodotto viene fornito con una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, è possibile far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, ripareremo o sostituiremo il prodotto, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il prodotto difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il

difetto è coperto dalla nostra garanzia, provvederemo alla restituzione del dispositivo riparato o all'invio di un nuovo prodotto all'utente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato realizzato secondo rigorose linee guida di qualità e opportunamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura e non è valida per danni a parti fragili, ad es. interruttori a scorrimento, pile ricari-

cabili o componenti in vetro. Questa garanzia è nulla se il prodotto è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del prodotto, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette ad avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- Per tutte le richieste, si prega di tenere a portata di mano lo scontrino e il codice dell'articolo (483229_2404) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore.

- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**



È possibile scaricare queste istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software da www.lidl-service.com.



Una volta inquadrato questo codice QR, si verrà direttamente reindirizzati alla pagina dedicata all'assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove visualizzare il manuale d'uso del dispositivo inserendo il numero dell'articolo (483229_2404).

Assistenza

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, GERMANIA

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefono: +49 (0)6198 571825



(IT) 00800 5515 6616

(MT) 800 62851



Fornitore

Si prega di notare che il
seguente indirizzo non è un
indirizzo di assistenza. Con-
tattare prima il punto di assistenza sopra
indicato.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, GERMANIA



Anno di produzione: 2024

IAN 483229_2404,

Cod. art.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

HU Kezelési és biztonsági utasítás

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	394
Bevezetés	397
Rendeltetésszerű használat	397
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések	398
A csomag tartalma	398
Műszaki adatok	398
Információk az 1,5 V-os AAA LR03 elemről:	399
Jelzőszavak magyarázata	400
Jelmagyarázat	401
Fontos biztonsági előírások	404
Biztonsági előírások a felhasználók számára	404
A kijelzőre vonatkozó biztonsági utasítások	405
Az elemre vonatkozó biztonsági utasítások	406
A termék biztonságos elhelyezése	409
Kezelőpanelek	410
Kijelző	411
Hátoldal	412
Üzembe helyezés	412
Rádiójel vétele	413
Vételi zavar	413
Rádióvétel újraindítása/ kikapcsolása	414

A rádiójel vételének végleges kikapcsolása	415
Kezelés	415
Gyorsbeállítás	415
Alapbeállítások	415
Nyelv beállítása	416
12/24 órás formátum megjelenítése	417
Hőmérséklet mértékegységének beállítása	417
Második idő beállítása (SECOND TIME)	417
Az időzóna beállítása	418
Ébresztés	419
Ébresztő beállítása	419
Az ébresztés be- és kikapcsolása	419
Szundi funkció (SNOOZE)	420
Az ébresztés hangjának kikapcsolása	420
Kivetítés	421
Tisztítási utasítások	421
Tárolás	422
Ártalmatlanítás	422
Az elektromos készülék ártalmatlanítása	422
Az elemek ártalmatlanítása ...	425
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	427
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	428
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia	433
Jótállási feltételek	433

Garanciális időszak és törvényi	
hibajavítási igények	434
A garancia hatálya	434
A garancia érvényesítése	435
Ügyfélszolgálat	437
Szállító	437

RÁDIÓVEZÉRELT ÉBRESZTŐÓRA

Bevezetés

Gratulálunk az új kivetítő funkcióval ellátott rádióvezérelt ébresztőóra megvásárlásához (a továbbiakban „termék” vagy „készülék”). Ön egy kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Ez a használati utasítás fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási információkat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja.



Adjon át minden dokumentumot, amikor a terméket harmadik félnek adja tovább. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a későbbi problémák tisztázására.

Rendeltetésszerű használat

A termék az idő kijelzésére, az ébresztésre és a leírt további funkciók használatára alkalmas. Ez egy számítástechnikai termék. A termék bármilyen ettől eltérő használata vagy megváltoztatása nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.



A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A termék nem kereskedelmi használatra készült.

Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések

Az AURIOL védjegy és márkanev a tulajdonos tulajdonát képezi.

A csomag tartalma

Fontos: Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nem hibás. Ha a csomag hiányos és/vagy az alkatrészek sérültek, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd a „A garancia érvényesítése” szakaszt).

1 db rádióvezérelt ébresztőóra
3 db 1,5 V-os AAA LR03 elem
1 db rövid útmutató

Műszaki adatok

- DCF77-rádióidő
- Átviteli frekvencia: 77,5 kHz
- Mérési tartomány/hőmérséklet:
0 °C – 50 °C

- Hőmérséklet-kijelzés/tűréshatár a központi mérési tartományban: $\pm 1,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
 - Méret: kb. 110 x 66 x 32 mm
 - Súly:
kb. 91 g (elem nélkül)
 - Működtetés 3 db 1,5 V-os AAA LR03/R03 elemmel
-  Az egyenfeszültség azonosítója

Információk az 1,5 V-os AAA LR03 elemről:

Gyártó:	Gyártó: Lidl Stiftung & Co.KG. Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm E-mail: battery-service@lidl. com www.lidl-service.com
Gyártás helye:	Zhongyin (Ningbo) Battery Co., Ltd 128 Xingguang Road, Hi-Tech Park Ningbo, Kína
Jelölés:	JYSD152.2024
Gyártás dátuma:	Az adatok az akkumu- látoron szerepelnek

Tömeg:	12 g
Kapacitás:	Az adatok az akkumulátoron szerepelnek
Kémiai összetétel:	Cink-mangán-dioxid
Az akkumulátorban található veszélyes anyagok:	nincs
használandó tűzoltó szer:	bármilyen tűzvédelmi osztály (nincs korlátozás)
kritikus nyersanyagok:	mangán, grafit, nikkel

Jelzőszavak magyarázata

 FIGYELMEZTETÉS!	Ez a jelzés közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
 FIGYELEM!	Ez a szimbólum/figyelmeztetés alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, csekély vagy enyhe sérülést okozhat.

VESZÉLY:	Ez a figyelmeztetés az esetleges anyagi károokra hívja fel a figyelmet.
Megjegyzés:	Ez a jelzőszó további információkra hívja fel a figyelmet.

Jelmagyarázat

 AURIOL®	Az AURIOL védjegy és márkanév a tulajdonos tulajdonát képezi.
	Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
 Includes alkaline batteries (3x 1.5V - / LR03 / AAA) Incl. 	Alkáli elemekkel
 - +	Elemek: 3 db 1,5 V-os AAA R03/LR03

	Az egyenáram jele
	Olvassa el a használati utasítást!
	A CE jelöléssel a digi-tech gmbh kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	DCF77 rádiójel, Frekvenciasáv: 77,5 kHz
	Az elemeket tartsa mindig távol a gyerekektől.
	Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tűzzel.
	Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.
	Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.

	Ne keverje a különböző márkájú és típusú elemeket.
	Ne keverjen új és használt elemeket.
	Ne töltsse fel az elemeket.
	Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.
	Ne zárja rövidre az elemeket.
	Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Viseljen védőkesztyűt!

Fontos biztonsági előírások

Biztonsági előírások a felhasználók számára



FIGYELMEZTETÉS! **Csecsemők és** **gyermekek halá-** **lozási és baleseti** **kockázata!**

A **gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyt. A **gyermekeket** minden esetben tartsa távol a terméktől.

- A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermekek**, illetve csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból eredő veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását, illetve karbantartását **gyermekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A csomagolóanyag nem játék. Ha **gyermekek** játszanak vele, fennáll a fulladás kockázata.
- Ne használja a terméket, ha az

sérült.

- Ne tegye ki a terméket nedveségnek.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által karbantartandó részeket.

A kijelzőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

Ne gyakoroljon nyomást a kijelzőre, és tartsa távol az éles tárgyakat a kijelzőtől.

- Ha a kijelző törött, viseljen kesztyűt az egyes alkatrészek összegyűjtésekor.
- Ha a kijelző folyadékkal érintkezik, törölje le tiszta ruhával, és bő vízzel öblítse le a bőrt. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadékkal való szemkontaktus esetén bő vízzel öblítse ki a szemet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadék lenyelésekor öblítse ki a szájüreget vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz.



Az elemre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM! **Életveszély!**

- Tartsa távol az elemeket/újrátölthető akkumulátorokat a **gyermektől**. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérüléseket, szövetkárosodást és halált okozhat. A lenyelés után 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- Ne használjon újrátölthető elemeket!
- Soha ne töltsse újra a nem újrátölthető elemeket.
- Különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket nem szabad együtt használni!
- Ne zárja rövidre az elemeket/akkumulátorokat és/vagy ne nyissa ki azokat. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat.
- Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat semmilyen mechanikai igénybevételnek.

Az elemek/akkumulátorok szivárgásának veszélye



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A szivárgó vagy sérült elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak.

Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.



- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, pl. ne helyezze őket radiátorra/közvetlen napfényre.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifo-lytak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!
- Az elemek/akkumulátorok szivár-gása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat.

FIGYELEM: A termék károsodásának veszélye

- Csak a megjelölt elemtípust/akkumulátortípust használja!
- Helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elemen/akkumulátoron és a terméken lévő polaritásjelzéseknek (+) és (-) megfelelően.
- Tisztítsa meg az elem/akkumulátor érintkezőit és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy vattapálcikával, mielőtt behelyezi!
- Azonnal távolítsa el a lemerült elemeket/akkumulátorokat a termékből.



KOCKÁZAT!

A termék károsodása!

- Ne működtesse a terméket, ha sérülések vagy hibák láthatók rajta.
- Ne nyissa fel a tokot, és ne végezzen semmilyen változtatást a terméken. A javítást bízza szakemberekre. Ehhez vegye fel a kapcsolatot a megadott szervíz-címmel. Önállóan végzett javítások vagy hibás üzemeltetés esetén a felelősség és a garanciális igények kizártak.

A termék biztonságos elhelyezése

Helyezze a terméket szilárd, vízszintes felületre. A termék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában) való használatra.

Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.

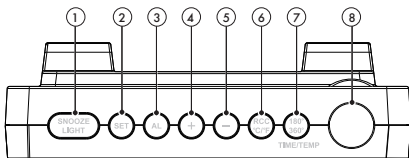
Ügyeljen a következőkre:

- mindig biztosítsa a megfelelő szellőzést (ne helyezze a terméket polcra vagy olyan helyre, ahol függöny vagy bútor takarja az érzékelőket **20** / **22**, és hagyjon legalább 10 cm szabad helyet minden oldalon);
- a terméket működés közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra, és ne tegye ki semmilyen hőforrás (pl. fűtőtest) közvetlen hatásának;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;
- kerülje a fröccsenő és a csepegő vízzel való érintkezést (ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat a termékre vagy annak közelébe);
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- semmilyen idegen test ne kerüljön

a termékbe;

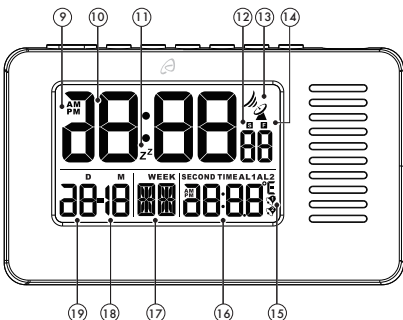
- A tűz terjedésének megakadályozása érdekében a terméket tartsa távol a gyertyáktól és más nyílt lángoktól.

Kezelőpanelek



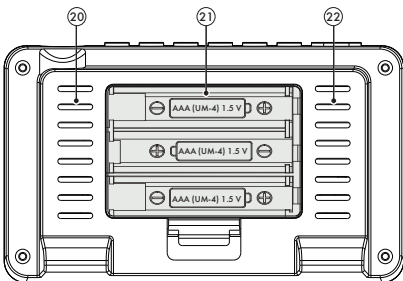
1	SNOOZE/LIGHT (szundi/világítás) gomb
2	SET gomb
3	AL gomb (Riasztás be/ki)
4	+ gomb (fel)
5	- gomb (le)
6	RCC/°C/°F gomb (rádiójel vételének újraindítása/hőmérséklet mértékegysége)
7	180°/360° gomb (kivetítés módosítása)
8	Kivetítő

Kijelző



9	AM/PM (12 órás formátumu kijelzés)
10	Idő
11	Szundi (kijelzés)
12	Nyári időszámítás
13	Rádiójel szimbólum
14	Időzóna
15	1. ébresztés, 2. ébresztés (kijelzés)
16	Hőmérséklet/második idő, AL1/AL2
17	A hét napja/naptári hét
18	Hónap
19	Nap

Hátoldal



20	Szellőzőnyílások/érzékelők/hangszórók
21	Elemtartó rekesz fedéllel
22	Szellőzőnyílások/érzékelők/hangszórók

Üzembe helyezés

Megjegyzés: Távolítson el minden csomagolóanyagot a termékről. Az első használat előtt távolítson el minden védőfóliát. Győződjön meg róla, hogy a termék és az egyes alkatrészek sérülésmentesek. Amennyiben sérülést talál, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt **21** a termék hátoldalán.
- Helyezzen be három

1,5 V AAA R03/LR03 elemet

helyes polaritással.

- Zárja vissza az elemtartó rekeszt **21**. Hangjelzés hallható.

Az elemek behelyezése után a kijelző rövid időre teljes egészében felvillan. A termék elkezd venni a DCF77 rádiójelet, és a rádiótorony **13** villog a kijelzőn. Ez a folyamat 3 – 10 percet vehet igénybe.

Megjegyzés: A DCF77 rádiójel vétele közben ne mozgassa a terméket.

A termék naponta 01:00 és 03:00 óra között minden egész órakor szinkronizálja az óraidőt. Ha a vételi kísérlet sikertelen, akkor 04:00 és 05:00 órakor megismétlődik. Ha a rádiójel vétele sikertelen, állítsa be manuálisan az időt (lásd az alapbeállítást).

Ha a vétel sikeres, tartósan megjelenik a rádió szimbólum **13**, és automatikusan beáll az alapüzemmód mutatva az időt **10**, napot **19**, hónapot **18** és a hét napját **17**. Nyáron az S **12** (nyári időszámítás) kijelzés jelenik meg a kijelzőn.

Rádiójel vétele

Vételi zavar

A DCF77 rádiójelet Frankfurt am Main közeléből küldik, és innen kb. 2000 km sugarú körben fogható. Vannak azonban olyan interferenciaforrások, amelyek

jelentősen ronthatják a rádiójel vételét. Ha a termék nem veszi megfelelően a DCF77 rádiójelet, helyezze át egy másik helyre.

Ügyeljen rá, hogy számítógép, telefon, rádió és tévé közelében elektromágneses sugárzás léphet föl, ami zavarhatja a DCF77 rádiójel vételét. A DCF77 rádiójel vételét befolyásoló más zavarforrás lehet erős épületszigetelés (fémes alkatrészek), magas hegyek vagy légköri interferencia. Szükség esetén cserélje ki az elemeket.

Rádióvétel újraindítása/kikapcsolása

- A normál kijelzés esetén nyomja meg és tartsa lenyomva a RCC/°C/°F gombot **6** a DCF77 rádiójel vételének újraindításához. A rádió szimbólum **13** villog a kijelzőn. Ez a folyamat 3 - 10 percet vehet igénybe.
- Miközben a rádió szimbólum **13** még villog, nyomja meg ismét és tartsa lenyomva az RCC/°C/°F gombot **6** a DCF77 rádiójel vételének leállításához. A rádió szimbólum **13** kialszik a kijelzőn. A készülék naponta 01:00 és 03:00 óra között minden egész órakor szinkronizálja a belső órát.

A rádiójel vételének végleges kikapcsolása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a normál kijelzőn a + **4** és a - gombot **5** együtt a DCF77 rádiójel vételének végleges kikapcsolásához. A rádió szimbólum tornya eltűnik a kijelzőn, csak a rádióhullámok láthatók. A termék már nem fogad DCF77-rádiójelet.

Kezelés

Gyorsbeállítás

Numerikus értékek beállításakor gyorsabb értékváltoztatást érhet el a + gomb **4** vagy a - **5** gomb megnyomásával és nyomva tartásával.

Megjegyzés: Ha a kézi beállítás során kb. 20 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék kilép a beállítási módból. A már beállított adatok mentésre kerülnek.

Alapbeállítások

A következő beállításokat végezheti el manuálisan:

Év, hónap, nap, óra és perc.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az alapmódban a SET gombot **2** néhány másodpercig. A „2024”-es év (alapértelmezett beállítás)

villogni fog az idő kijelzőjén 10.

- Nyomja meg a + gombot 4 vagy a – gombot 5 a megfelelő villogó érték megváltoztatásához.
- Nyomja meg a SET gombot 2 a beállítás megerősítéséhez, és váltson a következő opcióra.
- Nyomja meg annyiszor a SET gombot 2, amíg vissza nem tér a normál időkijelzésre.

Nyelv beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a – gombot 5, a hét napjainak nyelve megváltozik. A változás sorrendje:
EN -> GE -> FR -> IT -> SP -> ...
Az alapértelmezett beállítás az EN.
- Miután a kívánt nyelv megjelenik, egyszerűen engedje fel a – gombot 5, és a hét napjai a kiválasztott nyelven kerülnek kijelzésre.

A hét napja/naptári hét módosítása

Megjelenítheti a hét napját vagy a naptári hetet.

Ehhez nyomja meg a – gombot 5, a kijelző a hét napja és a naptári hét között változik.

12/24 órás formátum megjelölése

Alap üzemmódban nyomja meg röviden a + gombot **4** a 12 és a 24 órás formátum közötti váltáshoz.

Ha a 12 órás formátumot választotta, délelőtt (12:00–11:59) AM, és délután (12:00–11:59) PM **9** jelenik meg az idő és az ébresztési idő előtt, és a második idő is AM vagy PM formátummal jelenik meg.

Hőmérséklet mértékegységének beállítása

A termék a hőmérsékletet °C (Celsius-fokban) és °F (Fahrenheit-fokban) tudja megjeleníteni.

- Nyomja meg az RCC/°C/°F gombot **6** a °C és °F közötti váltáshoz.

Második idő beállítása (SECOND TIME)

Ezzel a funkcióval egy második időt is megjeleníthet párhuzamosan a kijelző **16** alján.

- Alapüzemmódban nyomja meg háromszor röviden a SET gombot **2**.

A SECOND TIME (MÁSODIK IDŐ) felirat tartósan megjelenik a kijelzőn **16**.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva

a SET gombot **2**. A második idő óraértéke villog, és a + gombbal **4** vagy a – gombbal **5** állítható be.

- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb **2** megnyomásával.
- A percértéket ugyanígy állítsa be. Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból.
- A második idő megjelenik a kijelzőn **16**.

Az időzóna beállítása

Ha olyan országban tartózkodik, ahol az aktuális idő eltér a DCF77 rádiójel által meghatározottól, használja az időzóna-beállítást, hogy a termék az alapbeállítástól (UTC + 1 = közép-európai idő) eltérő időzónát mutasson. Állítsa be a kívánt időzóna órákban kifejezett különbségét (pl. -01).

- Alapüzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a + gombot **4**. A kijelzőn megjelenik az F **14** jelzés.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **2**. Az óraérték villog, és a + gombbal **4** vagy a – gombbal **5** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb **2** megnyomásával. Az időzónának megfelelő idő **10** megjelenik a kijelzőn.

- Tartsa lenyomva a + gombot **4** az időzóna és a helyi idő közötti váltáshoz.

Ébresztés

A terméken két egymástól független ébresztési időt lehet beállítani. A beállított ébresztési idők mindig a kijelzőn látható időre vonatkoznak (helyi idő vagy időzóna).

Ébresztő beállítása

- Alapüzemmódban nyomja meg egyszer a SET gombot **2**. Az AL1 ébresztés megjelenik a kijelzőn.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot **2**. Az ébresztés óraértéke villog, és a + gombbal **4** vagy a – gombbal **5** állítható be.
- Erősítse meg a bevitelt a SET gomb **2** megnyomásával. Állítsa be ugyanígy a percet és az AL2 riasztást. Az utolsó megerősítéssel kilép a beviteli módból. Megjelenik az 1. és/vagy a 2. ébresztés beállított csengő szimbóluma **15**. Az 1. és/vagy a 2. ébresztés aktív.

Az ébresztés be- és kikapcsolása

- Alapüzemmódban nyomja meg egyszer az AL gombot **3**. Meg-

jelenik az 1. ébresztés csengő szimbóluma **15**. Az 1. ébresztés aktív.

- Nyomja meg még egyszer az AL gombot **3**. Megjelenik a 2. ébresztés csengő szimbóluma **15**. A 2. ébresztés aktív.
- Nyomja meg harmadszor is az AL gombot **3**. Megjelenik az 1. és/vagy a 2. ébresztés beállított csengő szimbóluma **15**. Az 1. és/vagy a 2. ébresztés aktiválódik.
- Nyomja meg negyedszer is az AL gombot **3**. Az ébresztések csengő szimbólumai kialszanak. **15** Az ébresztések ki vannak kapcsolva.

Szundi funkció (SNOOZE)

- Amikor az ébresztés hangjelzést ad, nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot **1** a Szundi funkció aktiválásához.
- Az ébresztés körülbelül 5 percre szünetel. A kijelzőn a Szundi funkció Z^Z szimbóluma, valamint az 1. vagy 2. ébresztés megfelelő csengőszimbóluma **15** villog.

Az ébresztés hangjának kikapcsolása

- Az ébresztés hangjának kikapcsolásához nyomja meg bármelyik

gombot a SNOOZE/LIGHT gombon **1** kívül. Az ébresztés a következő napon is aktív marad.

Kivetítés

A termék képes a pontos időt vagy a hőmérsékletet egy sima felületre, például egy lehetőség szerint elsötétített helyiség mennyezete kivetíteni.

A kivetítés távolsága nem haladhatja meg a 4 métert.

- Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot **1**, majd nyomja meg a 180°/360° gombot **7** a kivetített kijelzés 180°-os és 360°-os módja közötti váltáshoz.
- Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot **1**, majd tartsa lenyomva a 180°/360° gombot **7**, az idő és a hőmérséklet kivetítése közötti váltáshoz.

Tisztítási utasítások

A szakszerűtlen tisztítás károsíthatja a terméket. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nylonszálal keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz,

szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörölő kendővel.

Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és száraz, hűvös helyen, ideális esetben az eredeti csomagolásban tárolja a terméket, megtisztítva és napfénytől védve.

Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattól tájékozódhat.



A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:

1-7: műanyagok

20-22: papír és karton

80-98: kompozit anyagok.



Az elektromos készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem



szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás. Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből. A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes. Ez az ingyenes visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A

visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek. A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemet úgy, hogy ne sérüljön meg, és ártalmatlanítsa külön (lásd: Az elemek ártalmatlanítása).

Az elemek ártalmatlanítása

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akku-



mulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Jogszabály kötelezi Önt arra, hogy élettartamuk végén leadja őket ingyenesen egy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken újrahasznosítás céljából.

A készülékhez nem tartósan rögzített és abból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. A régi berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez. Ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket, mérgező összetevők juthatnak a környezetbe, amelyek egészségkárosító hatással vannak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és ajánlást az elemek és az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítására, valamint újrafelhasználásuk lehetővé tételére:

- Töltse fel megfelelően és teljesen az akkumulátorokat, hogy maximalizálja azok élettartamát. Ha szükséges, újratöltés előtt mérítse le teljesen az akkumulátorokat egy megfelelő töltővel.
- Fontolja meg az újratölthető akkumulátorok használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve az elemhulladék mennyiségét.
- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja a készülékeihez. A helytelen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és potenciális káros hatásai lehetnek.

A használt elemek kezelésekor mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A lítiumtartalmú használt elemek (Li = lítium) különösen tűzveszélyesek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumtartalmú régi elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen

ártalmatlanítás hőhatások (hő) vagy mechanikai károsodás miatt belső és külső rövidzárlathoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, valamint súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. A rövidzárlat elkerülése érdekében ártalmatlanítás előtt ragassza le az akkumulátor pólusait vagy érintkezőit.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a 4-LD6794-1, 4-LD6794-2 rádióvezérelt



ébresztőóra megfelelnek a RED (EU) 2014/53 irányelv 10. cikke (8) bekezdésének, az Elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozására vonatkozó irányelvnek (RoHS), az ErP-irányelvnek, valamint az elemekről és akkumulátorokról szóló (EU) 2023/1542 rendeletnek.

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Az oldalon kattintson a nagyítóra, és írja be az 483229_2404-es cikkszámot.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

RÁDIÓVEZÉRELT
ÉBRESZTŐÓRA

Gyártási szám:
IAN

483229_2404

A termék típusa: 4-LD6794-1 és
4-LD6794-2

A gyártó cégneve,
címe, e-mail címe:
digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
DEUTSCHLAND

Szerviz neve,
címe, telefonszáma:
Inter-Quartz
GmbH
Valterweg 27A
65817
Eppstein
DEUTSCHLAND
E-Mail: support@
inter-quartz.de
Telefon: +49
(0)6198
571825

Az importáló/forgalmazó neve és
címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt.,
H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt

vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadás-sal, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbí-zottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeg-gyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénz-tári fizetésnél kapott jótállási jegye-tés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három mun-kanapon belül érvényesített cserei-gény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogya-sztó érvényesítheti az áruházak-ban, valamint a jótállási tájékoz-tatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása

vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10

kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésemből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

Kijavítást ellenőrző szelvény: A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A digi-tech gmbh által nyújtott garancia

Erre a termékre **3** éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A készülék hibái esetén törvényes jogai vannak a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha az eszköz megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az eszközt – saját választásunk szerint – ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia nyújtásának az az előfeltétele, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül be kell mutatni, és írásban röviden le kell írni a hiba jellegét és jelentkezésének időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor javított vagy új terméket kap

vissza. Nem kezdődik új garanciális időszak a termék javításával vagy cseréjével.

Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

A garancia hatálya

A terméket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törékeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. csúszókapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia érvénytelen, ha a terméket megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják karban. A termék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes

utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A terméket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélésszerű vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

A garancia érvényesítése

Kérésének gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Minden megkereséshez készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (483229_2404).
- A cikkszám megtalálható az adattáblán, gravírozva, a használati útmutató címlapján (annak bal alsó részén) vagy a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán.
- Ha működési zavarok vagy egyéb hibák lépnének fel, **először telefonon vagy e-mailben vegye fel a kapcsolatot a következő szervízzel.**



A jelen útmutató további útmutatókkal, termékvideókkal és szoftverekkel együtt letölthető a www.lidl-service.com webhelyről.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalára vezet (www.lidl-service.com), ahol a cikkszám (483229_2404) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

Ügyfélszolgálat

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A,
65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG

E-mail: support@inter-quartz.de,
telefon: +49 (0)6198 571825



(HU) 0680 981220



Szállító

Felhívjuk figyelmét, hogy a
következő cím nem a szerviz
címe. Először vegye fel a
kapcsolatot a fent megnevezett ügyféls-
zolgálattal.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817
Eppstein, NÉMETORSZÁG



A gyártás éve: 2024

IAN 483229_2404,

Cikkszám:4-LD6794-1, 4-LD6794-2



Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informations • Last information update • Laatste informatie • Stav informací • Stan informacji • Stav informácií • Actualización de las informaciones • Informationernes stand • Versione delle informazioni • Utolsó módosítás:

07/2024

Art.-Nr.: 4-LD6794-1, 4-LD6794-2

IAN 483229_2404

